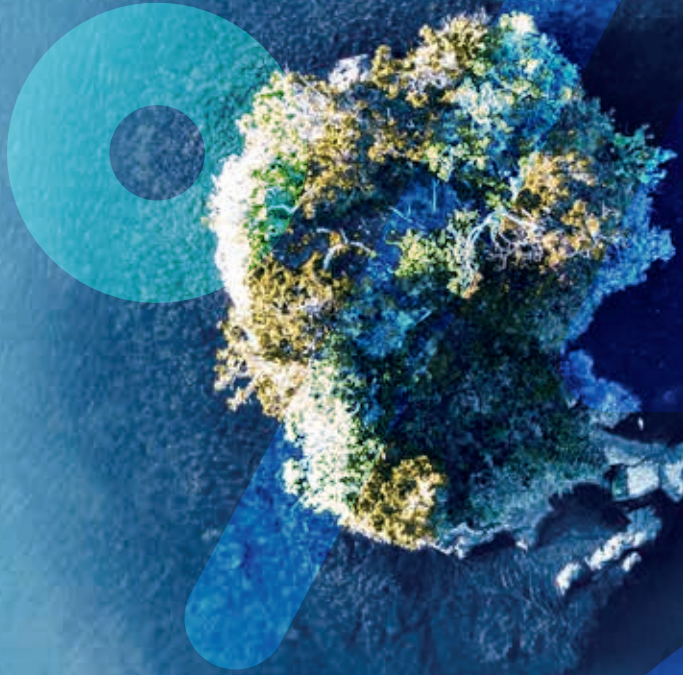


# ARCHIPEL.EU PROJET PILOTE



## RAPPORT SUR LES RECOMMANDATIONS FINALES

## REMERCIEMENTS

Ce rapport sur les recommandations a été rédigé par l'Institut français en collaboration avec les membres du Consortium Archipel.eu.

Pour l'Institut français : Valérie Lesbros, Anaïs Fontanel, Thierry d'Anna

Pour l'OCTA : Marta Fernández Fornieles

Pour l'APCA : Helena Moniz Sousa, Beatriz Oliveira, Sónia Marques

Nous tenons également à remercier les partenaires associés pour leur participation active au projet, notamment le Relais Culture Europe et On the Move, tous les experts qui ont pris part aux comités de sélection et les deux expertes chargées d'évaluer les rapports des projets et de mener les entretiens, Visuality, ainsi que tous les bénéficiaires du projet Archipel.eu qui sont au cœur de ce programme pilote.

Enfin, nous souhaitons également remercier la DG Regio de la Commission européenne pour son encadrement et ses échanges fructueux sur le programme Archipel.EU et ses perspectives.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. ARCHIPEL.EU : UNE RÉPONSE AUX DÉFIS DU SECTEUR CULTUREL ET CRÉATIF DES RÉGIONS ULTRAPÉRIPHÉRIQUES ET DES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER</b> .....	4
<b>2. LES RÉGIONS ULTRAPÉRIPHÉRIQUES (RUP) ET LES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER (PTOM) DANS LES POLITIQUES DE L'UE</b> .....	6
<b>3. RÉSULTATS DES QUATRE APPELS À PROPOSITIONS D'ARCHIPEL.EU   CHIFFRES DÉFINITIFS POUR LES PROJETS SÉLECTIONNÉS</b> .....	8
<b>4. L'IMPACT D'ARCHIPEL.EU SUR LE SECTEUR CULTUREL DANS LES RUP ET LES PTOM</b> .....	12
4.1. Patrimoine culturel immatériel (PCI).....	12
4.2. « Centre et Périphérie » - Diffusion Artistique dans les RUP et les PTOM au niveau européen et international .....	14
4.3. Possibilités de partenariats et de collaborations .....	16
<b>5. TENDANCES IDENTIFIÉES DANS LE CADRE D'ARCHIPEL.EU</b> .....	17
5.1. Tendances générales .....	17
5.2. Défis des Régions ultrapériphériques .....	18
5.3. Défis des Pays et Territoires d'Outre-mer .....	19
<b>6. QUESTIONS TRANSVERSALES</b> .....	20
6.1. Connectivité.....	20
6.2. Expertise locale en matière de gestion de projet.....	21
6.3. Valeur ajoutée européenne.....	22
<b>7. PROPOSITIONS EN VUE D'UN FUTUR PROJET ARCHIPEL.EU</b> .....	24
7.1. Des appels à propositions mieux définis et plus flexibles.....	25
7.2. Actions de renforcement des compétences en tant que composante spécifique du projet .....	26
7.3. Intégration des acteurs locaux et des décideurs politiques.....	27
7.4. Communication et visibilité .....	28
<b>8. PRINCIPAUX ENSEIGNEMENTS D'ARCHIPEL.EU</b> .....	30
<b>LISTE DES ANNEXES</b> .....	32

# 1.

## ARCHIPEL.EU : UNE RÉPONSE AUX DÉFIS DU SECTEUR CULTUREL ET CRÉATIF DES RÉGIONS ULTRAPÉRIPHÉ- RIQUES ET DES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER

Les Régions ultrapériphériques (RUP) et les Pays et Territoires d'Outre-mer (PTOM) se caractérisent par la grande diversité de leurs environnements et de leurs patrimoines culturels vivants. La promotion et la sauvegarde de leur culture intrinsèque sont synonymes de reconnaissance pour les communautés et les personnes héritières de ce patrimoine. Elles permettent également sa diffusion et sa transmission aux générations futures.

La culture est au centre de la cohésion sociale au sein des sociétés multiculturelles, notamment dans les RUP et les PTOM, car elle repose sur des liens très forts avec leur patrimoine naturel et culturel. Ces cultures sont toutefois largement méconnues au-delà de leurs frontières et menacées par la mondialisation.

**Dans le cadre du programme Europe créative entre 2014 et 2020, seuls 5 projets sur 4 709 ayant reçu un financement ont impliqué des organisations des Régions ultrapériphériques :<sup>1</sup> 4 aux îles Canaries et 1 aux Açores.**

Les professionnels du secteur culturel sont souvent vulnérables et ont des capacités réduites en raison de leurs spécificités géographiques et sociologiques. À titre d'exemple, la distance qui les sépare du continent européen se transforme en défi pour l'accès aux financements européens. En effet, ils nécessitent souvent d'établir des partenariats avec des organisations d'autres États membres de l'UE, qui parfois ne savent même pas que les Régions ultrapériphériques et les Pays et Territoires d'Outre-mer existent.

En 2020, le Parlement européen a appelé à la mise en œuvre d'un projet pilote à l'« approche spécifique » pour la sauvegarde et la promotion de la culture dans ces régions et pays grâce à un mécanisme financier dédié, en complément des programmes existants. Cette initiative s'adresserait aux artistes, aux organisations culturelles et aux institutions de ces Régions ultrapériphériques et de ces Pays et Territoires d'Outre-mer. Ce programme donnerait la priorité à

(1) Cliquez sur le lien <https://culture.ec.europa.eu/creative-europe/projects/search>

la facilité d'accès et servirait d'accélérateur grâce à un mécanisme rationalisé et efficace de financement et de soutien sur mesure. La Commission a lancé un projet pilote culturel destiné aux RUP et aux PTOM en 2020. Dans ce contexte, le projet Archipel.eu a été choisi pour être mis en œuvre par l'Institut français en partenariat avec l'Association des Pays et Territoires d'Outre-mer (OCTA) et l'Agência de Promoção da Cultura Atlântica (APCA). Le projet a été pensé en réponse à l'appel à propositions « Projet pilote pour la sauvegarde et la promotion de la culture dans les Régions ultrapériphériques et les Pays et Territoires d'Outre-mer » lancé en septembre 2020 par la Direction générale de la politique régionale et urbaine de la Commission européenne (DG REGIO) et plus spécifiquement par l'unité des Régions ultrapériphériques. L'objectif était de sélectionner un projet pilote d'une durée de 24 mois et bénéficiant d'une contribution financière d'un million d'euros, soit près de 85 % des coûts totaux. Le secteur culturel des Régions ultrapériphériques et des Pays et Territoires d'Outre-mer (PTOM) a en effet été soutenu par la Commission grâce à un projet pilote sur la culture et d'autres initiatives, en complément du programme Europe créative.

Les résultats du projet Archipel.EU, qui a débuté en 2021 et s'est achevé en juin 2023, sont conformes aux points de vue du rapport du Parlement européen qui souligne le rôle des RUP dans l'enrichissement du patrimoine culturel et linguistique de l'UE et réitère l'appel à soutenir et à promouvoir le secteur artistique et culturel par le biais d'instruments spécifiques tels qu'Archipel.eu<sup>2</sup>.

Le Consortium a rassemblé différents partenaires associés chargés de soutenir la promotion au niveau local : le centre culturel Tjibaou (Nouvelle-Calédonie), la Direction des affaires culturelles de la Guadeloupe, la Direction des affaires culturelles de la Martinique, EUNIC, la Viceconsejería de Cultura y Patrimonio Cultural (Gouvernement des Canaries), la région de la Réunion, l'université de Madère et la Direção Regional dos Assuntos Culturais dos Açores, le Relais Culture Europe et l'Artistic Network On The Move.

Pendant deux ans (de juin 2021 à juin 2023), Archipel.eu a testé un dispositif de soutien financier direct destiné aux professionnels de la culture, artistes et groupes d'artistes, organisations et institutions culturelles résidant dans les 9 RUP<sup>3</sup> et les 13 PTOM.<sup>4</sup>

Archipel.eu a lancé quatre appels à propositions afin de répondre aux objectifs clés du projet :



**Le Fonds pour la sauvegarde et la promotion du patrimoine culturel immatériel des Régions ultrapériphériques et des Pays et Territoires d'Outre-mer** vise à sauvegarder et à promouvoir le patrimoine culturel immatériel, les arts et coutumes populaires ainsi que les cultures ancestrales des RUP et des PTOM.



**La Collection - Édition spéciale Archipel.eu** vise à soutenir la diffusion des œuvres artistiques afin de promouvoir la culture, aussi bien dans les RUP et les PTOM qu'en Europe continentale.



**La mise en réseau et la coopération dans le cadre d'Archipel.eu** visent à soutenir la coopération culturelle et artistique en favorisant la création et le développement de réseaux, les événements professionnels, l'échange de bonnes pratiques et l'établissement de partenariats.



**Le Fonds de Mobilité Archipel.eu** vise à favoriser la mobilité, les échanges et la coopération entre les professionnels de la culture et de la création au sein des RUP, des PTOM et de l'UE.

(2) Parlement européen, « Rapport sur l'évaluation de la nouvelle communication de la Commission relative aux Régions ultrapériphériques ».

(3) Guyane française (FR), Guadeloupe (FR), Martinique (FR), Mayotte (FR), la Réunion (FR), Saint-Martin (FR), Madère (PT), les Açores (PT) et Îles Canaries (ES).

(4) Aruba (NL), Bonaire (NL), Curaçao (NL), Polynésie française (FR), Terres australes et antarctiques françaises (FR), Groenland (DK), Nouvelle-Calédonie (FR), Saba (NL), Saint-Barthélemy (FR), Saint-Eustache (NL), Saint-Martin (NL), Saint-Pierre-et-Miquelon (FR) et Îles Wallis et Futuna (FR).

# 2.

## LES RÉGIONS ULTRAPÉRIPHÉRIQUES (RUP) ET LES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER (PTOM) DANS LES POLITIQUES DE L'UE

En mai 2022, la Commission européenne a adopté la communication « Donner la priorité aux citoyens, assurer une croissance durable et inclusive, libérer le potentiel des Régions ultrapériphériques de l'Union européenne » qui définit les priorités de l'action de l'UE dans les Régions ultrapériphériques.<sup>5</sup> La communication met en exergue les contraintes permanentes des RUP, telles que leur situation géographique par rapport au continent européen, leur isolement, leurs économies peu diversifiées et surtout leur petite taille. Les Régions ultrapériphériques sont des membres à part entière de l'UE et bénéficient d'un statut particulier en vertu de l'article 349 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE).

Le principe directeur de la communication sur les RUP, « Priorité aux citoyens », souligne la nécessité de créer pour les individus de ces régions des opportunités qui tiennent compte de leurs spécificités. Ce principe a été réitéré dans les conclusions adoptées par le Conseil sur les Régions ultrapériphériques le 21 juin 2022, qui soulignent la nécessité de mieux intégrer ces régions dans les politiques et programmes de l'UE.

Les secteurs culturels et créatifs des Régions ultrapériphériques et des Pays et Territoires d'Outre-mer n'ont pas été suffisamment représentés au sein de l'espace culturel européen. La conception des programmes de soutien existants, tels qu'Europe créative, axés sur la collaboration et la mobilité européennes, a empêché la participation des organisations culturelles et des artistes des RUP et des PTOM. En

(5) Commission européenne, « Communication : Donner la priorité aux citoyens, assurer une croissance durable et inclusive, libérer le potentiel des Régions ultrapériphériques de l'Union européenne ».

(6) Conseil de l'Union européenne, « Conclusions de la communication de la Commission "Donner la priorité aux citoyens, assurer une croissance durable et inclusive, libérer le potentiel des Régions ultrapériphériques de l'Union européenne" ».

effet, ceux-ci travaillent généralement dans une autre zone géographique (pas nécessairement européenne) et leurs capacités financières et opérationnelles sont limitées.

Bon nombre de ces défis sont accentués dans le cas des Pays et Territoires d'Outre-mer (article 198 du TFUE), qui ne font pas partie de l'UE, mais y sont « associés », et où la législation européenne ne s'applique pas.

En raison du statut particulier de ces régions (elles se trouvent en dehors du territoire de l'Union européenne, mais sont liées à certains de ses États membres [Danemark, France, Pays-Bas]), les dispositions relatives à la relation entre l'UE et les PTOM sont établies par la décision du Conseil du 5 octobre 2021<sup>7</sup> L'accès effectif reste toutefois limité, comme le montrent les chiffres du dernier rapport sur la participation des PTOM aux programmes de l'UE.<sup>8</sup> La DOAG comporte un chapitre sur la culture et le tourisme (chapitre 5). Il définit les échanges culturels, la coopération audiovisuelle, les arts du spectacle et la protection du patrimoine culturel et des monuments historiques comme des domaines de coopération visant à stimuler les échanges d'expertise et de bonnes pratiques et à développer les possibilités de collaboration entre l'UE, les États membres et les PTOM.



(7) Décision du Conseil du 5 octobre 2021 : « Décision d'association outre-mer, y compris le Groenland » (DOAG). Cette décision rend ces régions pleinement éligibles aux programmes horizontaux de l'UE, dans les mêmes conditions que celles applicables à l'État membre auquel elles sont liées.

(8) Fernández Fornieles, « Rapport sur la participation des Pays et Territoires d'Outre-mer aux programmes de l'Union européenne pendant la période 2014 - juillet 2020 ».

# 3.

## RÉSULTATS DES QUATRE APPELS À PROPOSITIONS D'ARCHIPEL.EU | CHIFFRES DÉFINITIFS POUR LES PROJETS SÉLECTIONNÉS

### OBJECTIFS

Les quatre appels à propositions lancés dans le cadre d'Archipel.eu ont fait l'objet de nombreuses réponses du secteur culturel et créatif : au total, 250 candidatures ont été reçues et 51 projets ont été retenus pour bénéficier d'un financement. Au total, 49 projets ont été soutenus et pleinement mis en œuvre, alors que 2 projets issus de La Collection ont été annulés.

Le taux de réussite moyen était de 22,9 %, un bon résultat qui illustre l'attractivité des programmes mis en place. **Il convient de noter que 3 des 4 fonds ont été couronnés de succès et ont permis d'atteindre leurs objectifs les plus élevés.**

L'objectif initial d'Archipel.eu était de financer un minimum de 65 projets, portés par au moins 22 artistes et 43 organisations et institutions culturelles.

**Archipel.eu a largement atteint ses objectifs en soutenant 43 organisations culturelles et 22 artistes grâce aux différents fonds.** L'objectif initial de 65 projets n'a pas été atteint en raison du faible taux de réponse au Fonds de Mobilité. En effet, seuls 8 projets de mobilité d'artistes ont été sélectionnés. Bien que le processus de candidature se soit étalé d'octobre 2021 à décembre 2022, le Fonds de Mobilité n'a reçu que très peu de réponses en dehors de nombreuses candidatures qui ne répondaient pas aux critères d'éligibilité de l'appel et qui ont donc été jugées inéligibles. Il convient de souligner que la mobilité est une composante de deux autres appels majeurs dans le cadre d'Archipel.eu. Ils se sont donc révélés plus attrayants pour les candidats.

**La mobilité a été un élément central de La Collection : au total, 15 projets étaient basés sur la diffusion, en plus de la plupart des 10 projets de mise en réseau, qui accordaient également une grande place aux échanges et à la mobilité.**

Dans l'ensemble, l'excellence des résultats obtenus, la grande qualité des projets soutenus et la satisfaction générale des bénéficiaires font figure de norme dans tous les projets d'Archipel.eu.



La vaste expérience de l'Institut français (IF) en matière de gestion d'appels à propositions culturels a également grandement contribué à la mise en œuvre efficace du projet à toutes les étapes, grâce aux outils et processus numériques existants : gestion des candidatures via la plateforme dédiée IF Prog et du processus de sélection, application des contrats et soutien « sur mesure » aux bénéficiaires (à la fois pour le processus administratif, l'expertise professionnelle dans la mise en œuvre du projet ainsi que pour la stratégie artistique).

### PROCESSUS DE SÉLECTION ET GARANTIE DE L'ÉQUILIBRE GÉOGRAPHIQUE

Des experts externes expérimentés ont été engagés pour évaluer, noter et classer toutes les candidatures reçues. L'équipe de projet du Consortium, les partenaires associés, ainsi qu'un représentant de la DG REGIO (dans un rôle d'observateur) ont tous été invités à prendre part aux comités de sélection.

**La qualité globale du projet et la cohérence budgétaire étaient les principaux critères d'évaluation.** Il a été conseillé aux experts d'accorder une attention particulière à l'équilibre des domaines artistiques et culturels, à la représentation des genres, aux questions écologiques et à la représentation géographique de l'ensemble des RUP et des PTOM. Les experts ont été invités à prêter une attention particulière aux projets issus de régions moins représentées. En fin de compte, le principal critère de sélection a été la qualité de la proposition.

Tout au long de la mise en œuvre de l'ensemble des fonds d'Archipel.eu, une bonne couverture de toutes les zones géographiques et la coordination de nombreux acteurs se sont avérées essentielles. Certains problèmes sont toutefois survenus lors de la phase pilote.

L'hétérogénéité des capacités et des compétences des candidats, les différences de couverture de communication entre les territoires, ainsi que l'allongement des périodes de mise en œuvre des projets, sont apparus comme les principaux aspects clés pour améliorer l'efficacité du programme et la représentativité géographique.

Il convient de noter que la représentation globale des projets sélectionnés issus des différents territoires a été plutôt proportionnelle au nombre de candidatures reçues des divers territoires.



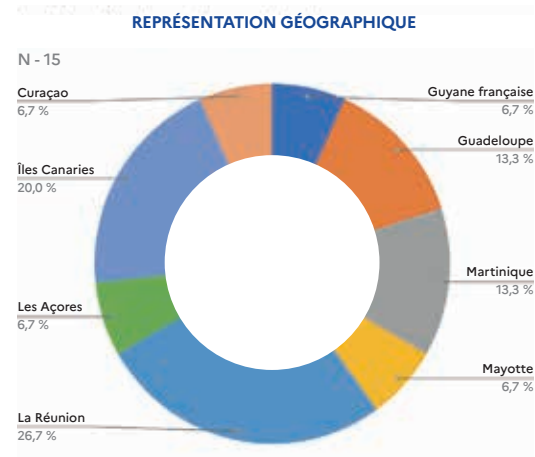
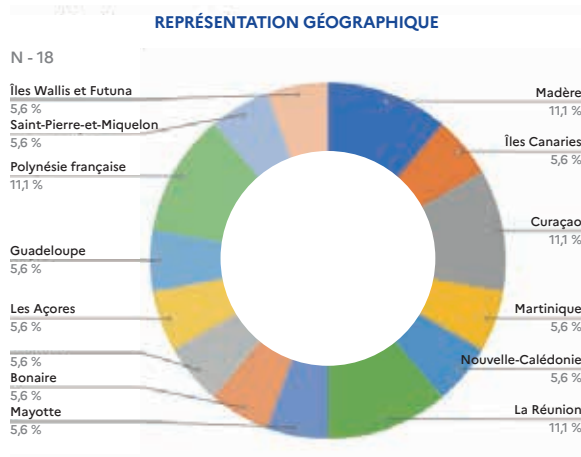
Les graphiques ci-dessous présentent des données sur le nombre total de candidatures reçues, les projets sélectionnés et les origines géographiques.

**FONDS POUR LA SAUVEGARDE ET LA PROMOTION DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL**

Période de candidature :  
13/10/2021 - 13/02/2022  
Propositions reçues : 99  
Éligibles : 76  
Retenues : 18

**LA COLLECTION - ÉDITION SPÉCIALE ARCHIPEL.EU**

Période de candidature :  
13/10/2021 - 16/01/2022  
Propositions reçues : 42  
Éligibles : 41  
Retenues : 15

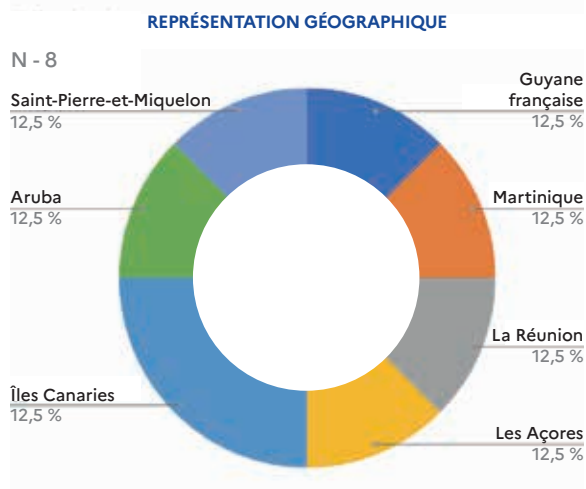
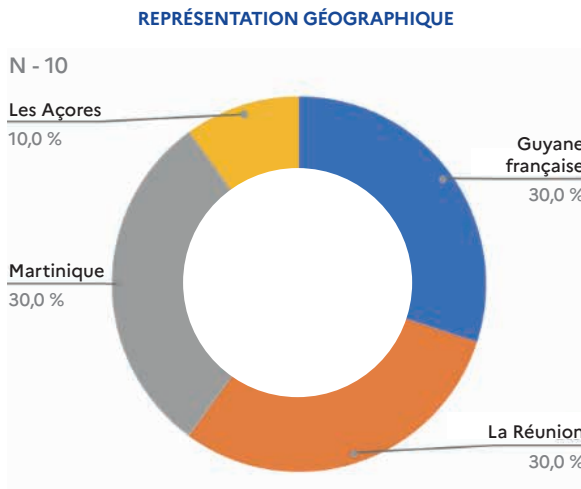


**APPEL À LA MISE EN RÉSEAU ET À LA COOPÉRATION CULTURELLE**

Période de candidature :  
01/03/2022 - 01/07/2022  
Propositions reçues : 38  
Éligibles : 33  
Retenues : 10

**FONDS DE MOBILITÉ**

Période de candidature :  
13/10/2021 - 01/12/2022  
Propositions reçues : 71  
Non éligibles pour la plupart  
Retenues : 8



## APERÇU GÉNÉRAL DES 4 FONDS ARCHIPEL.EU

	Nombre de candidatures éligibles par territoire d'origine	Nombre de projets sélectionnés par territoire d'origine
La Réunion	36	10
Guadeloupe	11	3
Îles Canaries	30	6
Martinique	25	7
Guyane française	23	5
Les Açores	6	4
Mayotte	10	3
Madère	18	2
Curaçao	11	3
Polynésie française	4	2
Nouvelle-Calédonie	13	2
Aruba	4	1
Bonaire	3	1
Saint-Pierre-et-Miquelon	3	1
Wallis et Futuna	4	1
Groenland	3	0
Saint-Martin	4	0
<b>TOTAL RUP</b>	<b>159</b>	<b>40</b>
<b>TOTAL PTOM</b>	<b>49</b>	<b>11</b>
<b>TOTAL</b>	<b>208</b>	<b>51</b>

# 4.

## L'IMPACT D'ARCHIPEL.EU SUR LE SECTEUR CULTUREL DANS LES RUP ET LES PTOM

**F**inancé par les fonds de l'UE, ce projet pilote considère la culture comme un outil stratégique clé contribuant au développement des RUP et des PTOM. Au total, 250 propositions ont été envoyées en réponse aux quatre appels d'Archipel.eu, un chiffre qui souligne l'importance de cette initiative pour les secteurs culturels locaux.

Grâce à sa flexibilité, le cadre d'Archipel.eu a permis d'accueillir une grande variété de projets, reflétant une large compréhension de la culture, en accord avec la vie culturelle et artistique des régions. Le projet pilote a favorisé une approche transversale de la culture tout en s'ouvrant à d'autres secteurs, tels que l'environnement, l'éducation, la recherche et la médecine. La notion de culture a ainsi été élargie pour encourager l'exploration et l'innovation.

Cette partie reprend les questions centrales traitées par Archipel.eu en lien avec les défis de la coopération culturelle.

### 4.1. PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL (PCI)

La Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel adoptée par l'UNESCO en 2003 le décrit comme les *pratiques, expressions, connaissances et savoir-faire hérités de nos ancêtres et transmis à nos descendants, comme les traditions orales, les arts du spectacle, les pratiques sociales, rituels et événements festifs, les connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers ou les connaissances et le savoir-faire nécessaires à l'artisanat traditionnel*.<sup>9</sup> Le patrimoine culturel immatériel est essentiel au maintien de la diversité culturelle dans un monde de plus en plus connecté. En effet, la sensibilisation au patrimoine des communautés contribue à la compréhension et au respect mutuel entre les différentes communautés.

(9) Sauvegarde du patrimoine culturel immatériel - Textes de base.



L'objectif est de présenter au public la richesse de la mandoline à Madère.

Les Régions ultrapériphériques et les Pays et Territoires d'Outre-mer se caractérisent par la diversité de leurs environnements et conditions, mais la préservation et la sauvegarde de leur patrimoine sont une priorité commune à tous. Plusieurs facteurs sous-jacents induisent cette nécessité, ainsi que les effets croissants du changement climatique qui menacent leurs modes de vie traditionnels.

**L'appel à propositions d'Archipel.eu qui a reçu le plus de réponses est le Fonds pour la sauvegarde et la promotion du patrimoine culturel immatériel.** Ce Fonds, qui a reçu 99 candidatures, a une vision culturelle globale, notamment des rituels et des connaissances ancestrales, ainsi que de la valeur symbolique du patrimoine naturel. Cette vision est en phase avec les besoins et les ambitions des artistes et des acteurs culturels locaux.

Les bénéficiaires de ce fonds ont fait part de leurs préoccupations concernant la vulnérabilité potentielle de leur patrimoine immatériel. Ils insistent sur la nécessité de prendre des mesures de protection visant à sauvegarder ce patrimoine et, dans certains cas, de le redécouvrir et de le réinterpréter à l'intérieur comme à l'extérieur, afin d'assurer la pérennité de sa pertinence et de son importance.

La diffusion et l'exportation du patrimoine culturel immatériel sont elles aussi centrales pour garantir sa pertinence au niveau local et international. Pour soutenir le PCI, il est également essentiel de proposer un financement facilitant les échanges entre professionnels, les possibilités de collaboration et la promotion des connaissances culturelles à l'étranger. À l'ère de la mondialisation, les pratiques traditionnelles pourraient constituer une meilleure alternative que les pratiques internationales dominantes.



Projet cinématographique collaboratif qui emmène le spectateur à la découverte du **silbo**, le langage sifflé des Gomeros, les habitants de l'île de La Gomera aux Canaries.

Un autre défi majeur consiste à exporter, partager et sans cesse moderniser ce patrimoine pour qu'il continue de créer des formes de culture vivantes et contemporaines, et pas seulement des « niches » conservatrices. La diffusion d'œuvres culturelles, la mobilité des artistes, la mise en réseau et les partenariats jouent eux aussi un rôle fondamental dans la promotion du dynamisme et la reconnaissance mondiale des projets culturels, comme le montrent les autres appels d'Archipel.eu. L'institut français et le Consortium considèrent eux aussi le patrimoine immatériel comme un instrument dynamique, conformément à leur mission de promotion des formes d'art et de culture contemporaines à l'échelle internationale. Les connaissances culturelles spécifiques peuvent également être une véritable source d'inspiration pour le reste du monde grâce à une diversification innovante et à la résonance avec les questions globales. Le projet « *Agripédia-Pharmacopée kanak* » en est le parfait exemple.

#### « AGRIPÉDIA-PHARMACOPÉE KANAK » NOUVELLE-CALÉDONIE

Ce projet a été lancé par l'Institut agronomique néo-calédonien en étroite collaboration avec les communautés kanaks. Il vise à recueillir des informations sur la culture et l'utilisation médicinale des plantes de la pharmacopée kanake. Il s'agit là de connaissances très précieuses qui n'avaient jusque-là jamais été partagées publiquement par écrit, parfois même pas avec d'autres tribus. Il a fallu demander l'autorisation du Sénat coutumier kanak avant de publier les fiches, car le projet impliquait de partager des connaissances ancestrales. Les fiches sont désormais accessibles au public sur Agripédia.



#### 4.2. « CENTRE ET PÉRIPHÉRIE » - DIFFUSION ARTISTIQUE DANS LES RUP ET LES PTOM, AU NIVEAU EUROPÉEN ET INTERNATIONAL

En avril 2022, le réseau On the Move et Archipel.eu ont organisé un webinaire afin d'échanger sur la mobilité culturelle dans les Régions ultrapériphériques et les Pays et Territoires d'Outre-mer avec des artistes et des professionnels de la culture locaux. La notion de « centre et de périphérie » dans un contexte de diffusion et de mobilité est apparue comme l'une des principales préoccupations.

Au niveau européen, ces régions et territoires sont nommés et regroupés en fonction de la distance qui les sépare du continent européen. Lors du webinaire, les artistes ont souligné la nécessité de remettre en question la perspective de ce qui constitue la périphérie et le centre.

Les États membres sont eux aussi concernés par cette vision des choses. En effet, ces territoires y sont parfois perçus comme des orbites du continent et non comme des acteurs à part entière qui collaborent les uns avec les autres. Malgré une situation politique et administrative propre à chaque RUP et PTOM, la communication n'est bien souvent que bidirectionnelle entre la région et la métropole : les artistes locaux sont connus en métropole, mais pas dans leur propre périphérie.

**Archipel.eu s'est efforcé de répondre à ces préoccupations, notamment grâce à l'appel à propositions « La Collection », pensé pour promouvoir des œuvres existantes à l'étranger (arts du spectacle ou visuels). Cet objectif constitue un défi de plus en plus important pour les territoires isolés.** La plupart des bénéficiaires de cet appel affirment qu'il leur a apporté de nouvelles possibilités de diffusion de leurs œuvres artistiques. Le catalogue sera là encore un outil de promotion utile aux artistes et aux compagnies pour poursuivre cette démarche.



Summary  
Selection by discipline

DISCIPLINE	Nombre de projets	Montant total (€)
THEATRE	10	1 100 000
MUSIC	10	1 100 000
DANCE	10	1 100 000
MULTIMEDIA	10	1 100 000
VISUAL ARTS	10	1 100 000
PHOTOGRAPHY	10	1 100 000

Le financement apporté par Archipel.eu a permis d'atténuer les risques liés à la présentation d'œuvres d'art non conventionnelles et/ou d'artistes inconnus du public des RUP et des PTOM, notamment dans le cadre de festivals. Cette dynamique a joué un rôle positif pour légitimer l'art et la culture de ces régions et territoires et leur caractère contemporain en dépassant les stéréotypes de l'exotisme et de la simple pratique artistique traditionnelle. Elle a aussi permis d'accompagner le déploiement des stratégies internationales de certains de ces projets et de consolider ou de stimuler les partenariats et les réseaux professionnels. Ce fonds a été très apprécié des bénéficiaires, car il fait figure de plateforme de soutien à la création et à la diffusion artistique, mais aussi d'aide « personnalisée » au renforcement des compétences.

**L'équipe du projet Archipel.eu a offert une expertise et un soutien ad hoc aux artistes et aux compagnies, notamment sur la planification de leur stratégie de diffusion, la facilitation des opportunités de visibilité et de mise en réseau lors d'événements professionnels, tels que des festivals ou des tables rondes, sans oublier la stimulation efficace de la création de partenariats. Ces aspects ont été très appréciés des bénéficiaires.**

**Le fonds La Collection a donné lieu à de nombreuses réussites, comme la mise en place efficace de tournées ou de mobilités artistiques ou le développement de collaborations artistiques.**

Il a également permis de renforcer la visibilité des cultures de ces territoires en Europe continentale, afin de mieux mettre en avant leur contribution à la diversité culturelle du

continent. Les artistes ont aussi constaté que la diffusion internationale dans les pays voisins serait complémentaire et qu'il serait très intéressant de la développer et de la soutenir.

Certains bénéficiaires ont pu profiter du soutien d'Archipel.eu pour compléter ou demander d'autres aides publiques, ce qui a donné lieu à de nouveaux partenariats ou à des tournées internationales qui n'étaient pas prévus initialement.



La Compagnie Christiane Emmanuel inscrit sa ligne artistique dans un langage chorégraphique résolument contemporain et caribéen, qui puise sa source dans l'idiosyncrasie martiniquaise et caribéenne.

L'exposition photographique itinérante « *Identidades atlánticas. Una perspectiva patrimonial* »<sup>(10)</sup> qui a fait le tour des archipels des Canaries, des Açores et de Madère, a par exemple donné lieu à la création de l'Observatoire du patrimoine photographique de la Macaronésie (MACOF). Il réunit des experts et des techniciens responsables des archives de tous les archipels, ce qui constitue un véritable héritage d'exception. Cette nouvelle plateforme produit déjà une exposition inédite pour 2023-2024 intitulée « *Doors of Macaronesia* », suite au succès rencontré par le projet précédent.



L'objectif de l'exposition est de mettre en valeur le patrimoine photographique historique des archipels atlantiques de la Macaronésie.

Projet artistique collaboratif visant à souligner l'urgence qu'il y a à agir et la nécessité de dépasser les injonctions imposées pour faire face à l'utilisation des pesticides et à la pollution des sols préoccupantes en Martinique et en Guadeloupe.

(10) [Informations sur le projet](#)

### 4.3. POSSIBILITÉS DE PARTENARIATS ET DE COLLABORATIONS

**Dans le secteur culturel et artistique, les partenariats et les collaborations sont essentiels pour permettre aux professionnels d'évoluer et d'échanger, tout en créant de nouveaux débouchés et en garantissant leur durabilité.**

Les Régions ultrapériphériques demandent depuis longtemps un soutien financier ad hoc axé sur la mobilité et le développement de partenariats à l'Union européenne. Archipel.eu a donc mis l'accent sur la mobilité et les partenariats internationaux dans trois des quatre appels à propositions.

Les appels à la collaboration internationale (mise en réseau, La Collection) ont offert une base à la création de synergies pertinentes. Les acteurs ont en effet proposé leur propre géographie de travail plutôt que d'imposer des régions. La mise en commun des compétences et du travail d'organisations complémentaires augmente la portée et/ou comble les lacunes ; la participation de différents lieux artistiques à l'organisation de tournées maximise l'investissement dans la production d'œuvres artistiques, permet de trouver de nouveaux publics et ouvre la voie à d'autres collaborations.

**Les fonds soutenant la mise en réseau a également favorisé les rencontres et plateformes professionnelles, les festivals et les projets de coopération entre structures et acteurs de différents territoires.** Un point ressort des échanges avec les bénéficiaires : les fonds d'Archipel.eu ont permis d'explorer de nouveaux partenariats avec une multitude d'entités issues de divers RUP et PTOM, ce qui a donné lieu à de nouveaux projets artistiques.



**LES FABRIQUES DE TROPIQUE DU KÉPONE**



# 5.

## TENDANCES IDENTIFIÉES DANS LE CADRE D'ARCHIPEL.EU

### 5.1. TENDANCES GÉNÉRALES

Les tendances générales identifiées au cours de la mise en œuvre du projet ont révélé différentes difficultés rencontrées par les artistes et les organisations des RUP et des PTOM. Le processus de sélection s'est révélé complexe. Il a en effet fallu trouver un équilibre délicat entre une représentation géographique adéquate et les disciplines artistiques, sans pour autant compromettre la qualité. Les candidatures ont toutes été classées par trois experts choisis pour leur connaissance du secteur culturel et issus d'horizons géographiques divers. Lors du processus de sélection, une attention particulière a été accordée à l'égalité des genres, aux aspects numériques (plateformes, numérisation, événements en ligne, etc.) et à l'utilisation d'approches éco-responsables.

**Archipel.eu étant un projet pilote, l'un des principaux défis a été d'atteindre les artistes et les professionnels de la culture locaux au sein des RUP et des PTOM dans un délai particulièrement serré.** Pour y parvenir, des institutions culturelles des RUP<sup>(1)</sup> ont très rapidement été nommées partenaires associés dans le cadre du projet pilote pour atteindre les communautés locales et diffuser les informations sur les différentes opportunités de manière directe et efficace. L'OCTA, en sa qualité d'association des gouvernements des PTOM, a pu relayer l'information directement aux acteurs locaux concernés de ces pays et territoires. De manière générale, la diffusion des informations et la promotion des appels à propositions d'Archipel.eu ont été fortement entravées par le manque d'opportunités d'actions renforçant la visibilité sur le terrain.

Le budget de 20 000 € alloué aux Régions ultrapériphériques était rarement à la hauteur de leurs ambitions en matière de développement international. D'autre part, le Fonds de Mobilité a été le moins utilisé alors que le financement de la mobilité internationale était l'une des principales demandes des RUP. Certains montants n'ont donc pas été dépensés, malgré l'existence d'un processus de sélection continu et flexible se déroulant tous les mois d'octobre 2021 à décembre 2022.

(1) Partenaires associés issus des RUP : Direction des affaires culturelles de la Guadeloupe, Direction des affaires culturelles de la Martinique, Viceconsejería de Cultura y Patrimonio Cultural, Gouvernement des Canaries, région de la Réunion, université de Madère et Direção Regional dos Assuntos Culturais dos Açores.

Dans le cas des PTOM, les difficultés sont venues des besoins de leurs secteurs culturels généralement en quête d'opportunités visant à soutenir la création, même à petite échelle.

## 5.2. DÉFIS DES RÉGIONS ULTRAPÉRIPHÉRIQUES

### Atteindre les artistes et les professionnels de la culture locaux

Le budget limité alloué dans le cadre de ce projet pilote n'a pas permis d'assigner efficacement la tâche de « liaison locale » visant à offrir un rôle de soutien aux bénéficiaires potentiels. Les résultats ont donc été hétérogènes dans les différentes régions, où les informations partagées sur le plan local dépendaient de la capacité des autorités locales à fournir un soutien volontaire.

**La stratégie de communication d'Archipel.eu et son site web dédié visaient à donner une grande visibilité au projet et à communiquer par le biais d'une vaste campagne d'information publique.**

**Plusieurs webinaires régionaux ont également été organisés afin de partager des informations sur les appels et les objectifs d'Archipel.eu.** Même si le Consortium s'est efforcé de fournir des traductions de tous les textes officiels en français, portugais, espagnol et anglais, la barrière linguistique a souvent entravé l'accès aux bénéficiaires en raison de contraintes de temps et de budget.

Les partenaires du Consortium ont proposé une assistance virtuelle dans les quatre langues, via des webinaires et des appels individuels à la demande. Il ne faut toutefois pas sous-estimer l'importance d'un contact local direct pour réduire la distance symbolique et faire en sorte que tous les acteurs éligibles aient le sentiment d'avoir un droit légitime de répondre.

### Aspects budgétaires et accès aux appels à propositions de l'UE

Le financement, limité à 20 000 € par projet avec un cofinancement pouvant atteindre 90 %, a constitué un apport financier substantiel pour la plupart des bénéficiaires. La taille modeste de la plupart des organisations, ainsi que les rares opportunités de financement, limite leur capacité à recueillir et à gérer des sommes plus importantes. Archipel.eu a été la seule source de financement externe des petites organisations ou des projets en cours d'élaboration. Cette initiative a en revanche complété le budget des organisations ou institutions mieux établies bénéficiant déjà d'un financement public.

**La qualité des projets a été le principal critère de sélection lors des appels à propositions d'Archipel.eu. Des professionnels expérimentés des RUP ont donc pu présenter des projets ambitieux, pour lesquels Archipel.eu ne représentait qu'un petit complément du financement total. Ils ont ainsi devancé des organisations plus modestes qui dépendaient exclusivement du financement d'Archipel.eu.**

D'après les discussions avec les bénéficiaires, d'autres programmes de l'UE, tels qu'Europe créative, restent inaccessibles aux professionnels expérimentés des RUP. Il faut donc adopter une approche budgétaire plus flexible prenant en compte les projets à petite comme à grande échelle, afin de fournir un plus grand soutien financier aux initiatives propices à l'expansion et à la croissance internationales. Il convient également d'offrir des opportunités d'ouverture aux nouveaux arrivants grâce à de petites subventions.

### Mobilité internationale

**La mobilité (entrante et sortante) et le travail international sont essentiels pour assurer la survie et/ou la qualité du travail des professionnels de la culture et des arts. La mobilité a toutefois également été financée indirectement via les fonds La Collection et soutenant la mise en réseau.**

Le Fonds de mobilité a répondu au besoin des artistes individuels et des opérateurs culturels de financer des voyages lorsque leur projet était à un stade initial, et/ou lorsqu'ils n'étaient pas soutenus par une organisation, et/ou pour saisir de nouvelles opportunités pour lesquelles une mobilisation rapide était essentielle. Comme indiqué ci-dessus, ce sont surtout des professionnels expérimentés des RUP qui ont bénéficié du Fonds de Mobilité, même si celui-ci a eu une incidence moindre pour eux. De manière générale, la mobilité non structurée, en dehors d'objectifs plus larges de diffusion ou de mise en réseau, ne semble pas répondre correctement aux besoins des RUP. D'autres programmes de mobilité sont déjà en place, comme le nouveau programme de l'UE « Culture Moves Europe », qui vise à financer la mobilité de 7 000 artistes entre 2022 et 2025. Il est inutile de reproduire un programme de mobilité pensé pour ces territoires. Pour favoriser une plus grande représentation de ces régions parmi les bénéficiaires du programme, mieux vaut s'appuyer sur un dialogue étroit dans le cadre du programme Culture Moves Europe (CME) et avec la Direction générale de l'éducation et de la culture pour s'assurer que les appels et les besoins spécifiques de ces territoires sont pris en compte dans les appels de CME, ainsi que sur une communication ciblée sur la possibilité pour les acteurs culturels des RUP et des PTOM de répondre.

### 5.3. DÉFIS DES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER

**Les RUP et les PTOM sont généralement confrontés à des défis similaires, même s'ils sont souvent plus importants pour ces derniers. Outre les questions abordées dans la partie précédente, nous avons identifié les défis spécifiques suivants au sein des PTOM :**

Approche à petite échelle

Pour ce qui est d'atteindre les communautés artistiques locales, seul un PTOM (Nouvelle-

Calédonie) a pu compter sur une institution culturelle locale comme partenaire associé. Cette situation s'explique principalement par l'absence d'institutions culturelles majeures capables d'assurer la liaison locale sans ressources supplémentaires. Pour pallier ce problème, l'OCTA a été chargée d'assurer le relais et l'accompagnement des candidats provenant d'un PTOM. Le centre culturel Tjibaou (Nouvelle-Calédonie) a toutefois joué un rôle essentiel dans la diffusion et le soutien apporté aux bénéficiaires, tant au niveau local que pour la Polynésie française et Wallis & Futuna, pour lesquels l'éloignement et le décalage horaire constituent une véritable barrière.

L'absence d'organisations de grande envergure s'est traduite par une tendance notable, à savoir que les projets sélectionnés dans les PTOM sont principalement le fait de nouveaux venus et de petites entreprises. Pour ces bénéficiaires, l'opportunité offerte par Archipel.eu s'est avérée déterminante.

#### Création versus diffusion

Les discussions avec les candidats potentiels ont révélé une inadéquation entre les appels à propositions et les besoins de ces territoires. Les organisations culturelles étaient en quête de financements pour soutenir la création au niveau local, plutôt que la diffusion et la mise en réseau au niveau international, compte tenu des restrictions liées à la pandémie, en particulier au début du projet, et du contexte général quant aux voyages à l'étranger.

Cette tendance pourrait expliquer le succès des projets soumis par les acteurs des PTOM au Fonds du patrimoine culturel immatériel, par rapport à leur participation plus faible, voire inexistante, aux trois autres appels à propositions. Ceux-ci comportaient une composante de mobilité et nécessitaient une relation préexistante avec des organisations basées dans d'autres territoires d'outre-mer ou en Europe continentale.

# 6.

## QUESTIONS TRANS- VERSALES

### 6.1. CONNECTIVITÉ

L'amélioration de la connectivité des Régions ultrapériphériques est l'une des priorités mises en avant dans la communication de 2022 de la Commission relative aux Régions ultrapériphériques. Dépendantes des liaisons aériennes et maritimes pour le transport et l'approvisionnement en marchandises, les RUP doivent faire face à des coûts accrus pour participer aux activités de diffusion et de mise en réseau. Elles nécessitent en effet de se déplacer très fréquemment, ce qui augmente souvent de plusieurs jours le temps nécessaire alloué à ces activités.

La fragmentation du secteur culturel des RUP a été remarquée tout au long du projet en raison du nombre limité d'exemples de collaboration et de dialogue impliquant l'ensemble des RUP et des PTOM. Pour y remédier, les bénéficiaires ont indiqué au cours du processus d'évaluation que les interactions entre les porteurs de projets devraient être encouragées dans le cadre de la mise en œuvre du projet, notamment par le biais d'événements conjoints.

**Dans ce contexte et compte tenu de la contribution et des efforts de l'APCA, le Consortium d'Archipel.eu a créé l'outil « Cultural Mapping », disponible sur le site Web du projet.<sup>12</sup>** Il a été conçu pour relever ce défi et faciliter la connexion des artistes et des professionnels des secteurs culturels et créatifs des RUP et des PTOM et favoriser les opportunités de collaboration.

Fournissant des informations simples et faciles à mettre à jour (y compris les coordonnées), cet outil permet à tous les acteurs culturels, originaires de ces territoires, d'Europe continentale ou de l'étranger, qui souhaitent développer des coentreprises dans l'une de ces régions d'identifier de nouveaux partenaires potentiels et de se familiariser avec le secteur culturel local.

**Lancée début 2023 et en place jusqu'en 2025, la carte culturelle des Régions ultrapériphériques et des pays et territoires**

(12) Disponible à l'adresse <https://programme-archipel.eu/>

**d'outre-mer répertorie actuellement 172 organisations qui se sont inscrites et ont autorisé le partage de leurs coordonnées afin de gagner en visibilité comme acteurs du secteur culturel de ces territoires.**

Au cours des trois webinaires organisés afin d'échanger sur les recommandations pour l'avenir d'Archipel.eu, les bénéficiaires ont indiqué que, outre la nécessité d'accroître la connectivité pour développer encore les secteurs culturel et créatif, il fallait améliorer le niveau de participation et de compréhension des parties prenantes lors de chaque phase du projet.

## 6.2. EXPERTISE LOCALE EN MATIÈRE DE GESTION DE PROJET

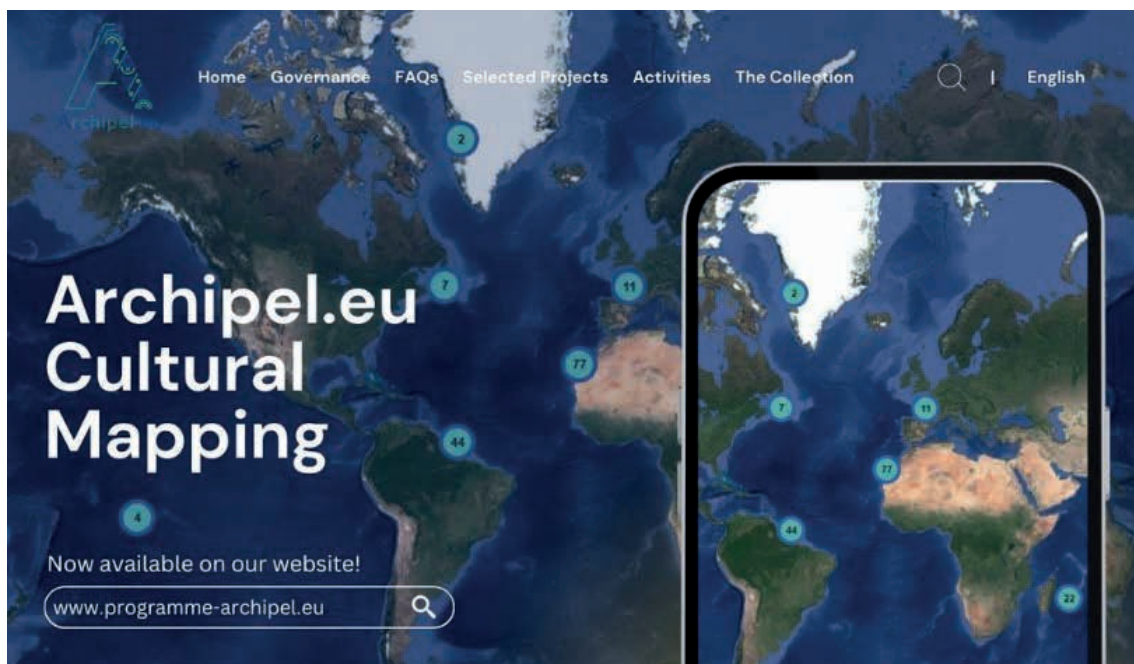
La question la plus fréquemment citée lors des webinaires et des sessions de retour d'information avec les bénéficiaires a été la nécessité d'actions de renforcement des compétences. Lors de la mise en œuvre du projet, les membres du Consortium et les partenaires associés ont travaillé en étroite collaboration avec les candidats potentiels pour faciliter le processus et apporter un soutien personnalisé et une expertise lors du lancement des projets culturels.

En raison du manque de ressources

disponibles, aussi bien humaines que financières, cela n'a été possible que pour les candidats potentiels ayant déjà élaboré leur projet. Ils ont alors été aidés pour peaufiner les détails et alléger la charge administrative de la procédure de candidature.

Une procédure simplifiée de mise en œuvre des projets a été adoptée pour le système de suivi des contrats et des projets. L'ensemble des organisations et des artistes, quelles que soient leurs compétences, ont ainsi pu fournir les informations demandées, tout en garantissant la responsabilité de chaque bénéficiaire. Cette initiative a été très bien accueillie par les bénéficiaires.

Malgré les efforts déployés pour proposer des procédures aussi flexibles et accessibles que possible, la mise en œuvre a été difficile au départ pour certains bénéficiaires. En effet, leurs compétences administratives n'étaient pas adaptées et la documentation officielle n'était pas nécessairement rédigée dans leur langue maternelle. Il est toutefois intéressant de noter que les bénéficiaires ayant une expérience dans d'autres programmes ont trouvé la procédure administrative plus simple que celle à laquelle ils sont habitués. Les candidats les plus inexpérimentés ont reçu l'assistance nécessaire tout au long du processus et, au fil du temps, cela a



renforcé leurs compétences et les a aidés à se familiariser avec les procédures des donateurs, ce qui constitue un véritable tremplin pour demander un éventuel financement européen ou international.

**Les commentaires reçus lors des webinaires montrent que, pour accroître l'accessibilité et l'inclusivité du projet, les actions visant à développer les compétences des candidats potentiels devraient être au cœur d'Archipel.eu.** L'objectif n'est pas de remplacer les programmes de formation initiale en place, mais de renforcer les compétences nécessaires à l'internationalisation des projets et d'aider les acteurs culturels à sortir de leur isolement. Ces programmes de renforcement des compétences doivent être conçus et mis en œuvre de manière à uniformiser les règles et à prendre en compte les différences structurelles entre les secteurs culturels de ces territoires très divers.

Le renforcement des compétences des acteurs locaux doit aussi accroître la durabilité des projets. En effet, les compétences acquises en matière de logique de développement et de gestion de projets, et de réponse aux appels à propositions européens doivent être transposables à d'autres sources de financement.

**Les RUP et les PTOM attendent depuis longtemps des mesures de renforcement des compétences pour faciliter leur participation aux programmes européens de financement.**

Il convient toutefois de reconnaître que ce phénomène est intrinsèquement lié à la « fuite des cerveaux », favorisée par les disparités sociales et économiques existant entre les régions de l'UE, et qu'il touche tout particulièrement les Régions ultrapériphériques. C'est ce que souligne la communication de la Commission relative aux RUP. Elle invite en effet à utiliser les outils communautaires existants pour retenir les jeunes, tout en s'engageant à prendre en compte les spécificités des RUP dans l'initiative visant à atténuer les défis liés à la fuite des cerveaux.

La communication intitulée « Exploiter les talents dans les régions d'Europe » attire l'attention sur les défis démographiques auxquels sont confrontées les Régions ultrapériphériques et aide les autorités régionales à promouvoir les talents, notamment en formant, en retenant et en attirant des personnes originaires de ces régions.

### 6.3. VALEUR AJOUTÉE EUROPÉENNE

**La valeur ajoutée européenne qu'apporte Archipel.eu est un véritable atout. Son impact montre comment une intervention de l'UE dans le secteur culturel des RUP et des PTOM peut donner des résultats de dimension internationale, ce qui est une nouveauté pour la plupart de ces territoires. L'octroi de financements européens à des projets culturels dans les RUP et les PTOM élargit la notion de culture et d'identité européennes, ce qui est impossible dans le cadre des programmes de financement au niveau national.**

Des programmes tels qu'Archipel.eu, et/ou tout futur projet similaire, ne doivent en aucun cas se substituer au soutien local et institutionnel des secteurs culturels et créatifs. Ils doivent au contraire intégrer pleinement leur valeur ajoutée pour permettre le développement des projets soutenus, en s'appuyant sur une ambition régionale, européenne ou internationale indispensable.

La situation politique et administrative de chaque territoire par rapport à son État membre respectif se traduit par différentes approches généralement axées sur la survie du secteur culturel local au détriment de l'investissement dans sa promotion et son développement international. Cette tendance limite son potentiel de croissance ou donne la priorité à la culture en tant qu'attraction touristique.

**Archipel.eu, en mettant l'accent sur le patrimoine culturel immatériel et en offrant des possibilités de diffusion et de coopération internationale, a été en mesure de combler un fossé existant dans ces territoires, où le recours au tourisme peut éclipser les pratiques traditionnelles ou la créativité, ou les confiner à certaines pratiques pour répondre aux attentes supposées des touristes. En effet, ces territoires disposent d'une richesse culturelle inexploitée et relativement méconnue, d'une diversité exceptionnelle et d'un large éventail d'initiatives artistiques traditionnelles et contemporaines de grande qualité.**

Le Cluster 2 d'Horizon Europe a lancé un appel à propositions sur le patrimoine culturel : [https://research-and-innovation.ec.europa.eu/funding/funding-opportunities/funding-programmes-and-open-calls/horizon-europe/cluster-2-culture-creativity-and-inclusive-society\\_en](https://research-and-innovation.ec.europa.eu/funding/funding-opportunities/funding-programmes-and-open-calls/horizon-europe/cluster-2-culture-creativity-and-inclusive-society_en)

Présentant des contextes environnementaux et une biodiversité très différents de ceux de l'Europe continentale, l'approche transversale d'Archipel.eu a fait de cette initiative un « laboratoire d'expériences ». Des synergies y ont été développées entre les secteurs à travers divers projets culturels axés sur l'environnement, l'éducation, la recherche, la médecine, etc.

Les bénéficiaires ont toutefois souligné la nécessité d'élargir le périmètre géographique des territoires éligibles pour inclure les régions et pays voisins. En effet, il s'agit souvent de zones de coopération naturelle plus évidentes et accessibles, avec lesquelles de nombreux liens ont déjà été tissés grâce à des partenariats majeurs avec les bénéficiaires et à la réciprocité d'échanges culturels significatifs. L'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, d'autres îles du Pacifique ou des pays du continent africain ayant des liens naturels avec les îles Canaries ou la Réunion doivent prendre part à cette initiative. Le programme Interreg Caribbean en est le parfait exemple : il permet aux organisations des RUP caribéennes de réaliser des projets avec leurs voisins dans 40 pays et territoires de la région.<sup>13</sup>



Ce projet présente les avantages des plantes médicinales comme remède aux maladies ainsi que les méthodes d'utilisation traditionnelles. (Mayotte).

(13) [Site Web d'Interreg Caribbean](#)

# 7.

## PROPOSITIONS EN VUE D'UN FUTUR PROJET ARCHIPEL.EU

Sur la base des enseignements tirés de ce projet pilote, Archipel.eu propose différentes recommandations et suggestions visant à cibler les futures possibilités de financement des RUP et des PTOM dans ce domaine politique. Les deux années de mise en œuvre du projet ont été marquées par de nombreux enseignements, succès et difficultés.

Un processus à plusieurs niveaux a également été mis en œuvre pour recueillir les réactions de tous les acteurs concernés : les partenaires associés, les bénéficiaires et d'autres parties prenantes clés.

La méthodologie du processus a nécessité de réaliser une évaluation approfondie des projets soutenus à travers l'analyse minutieuse des rapports de projets. Quelques entretiens ont également été menés auprès des bénéficiaires avec l'aide de deux expertes externes.

**3 webinaires ont également été organisés en collaboration avec le Relais Culture Europe,<sup>14</sup> sur le thème de : (1) la valeur ajoutée, (2) l'inclusion et l'accessibilité ainsi que (3) la gouvernance.**

Les résultats des ateliers plaident en faveur de la conception d'un prochain programme Archipel.eu. Il s'agirait d'une initiative globale et à long terme visant à relever les défis communs et à répondre à la diversité des RUP et des PTOM. Ce programme se voudrait fermement ancré dans les territoires et devrait permettre d'impliquer activement tous les acteurs et professionnels de la culture, qu'il s'agisse de petites ou de grandes organisations, afin de les intégrer à un écosystème professionnel plus vaste.

**Mots-clés visant à orienter la vision du programme : appropriation, inclusivité, engagement de la base et promotion de partenariats équitables et durables.**

(14) L'association française *Relais Culture Europe* est une plateforme innovante dédiée à l'Europe et à la culture. En France, elle œuvre en tant que Bureau Europe créative France. Sa mission consiste à soutenir les pratiques d'innovation culturelle européenne et le développement de projets, de réseaux de coopération et de communautés européennes d'échange et de recherche entre les parties prenantes impliquées ou souhaitant s'impliquer dans les questions culturelles européennes.



Cette section s'appuie sur tous les sujets abordés précédemment et résume les suggestions et recommandations qui ont été identifiées comme des moyens d'améliorer un prochain projet pilote Archipel.eu.

## 7.1. DES APPELS À PROPOSITIONS MIEUX DÉFINIS ET PLUS FLEXIBLES

**Le projet pilote Archipel.eu s'est articulé autour de quatre appels à propositions, lancés entre la fin de l'année 2021 et le printemps 2022. Cette initiative a permis de recueillir un total de 250 candidatures et de sélectionner 51 projets à financer, ce qui souligne la pertinence de l'initiative pour le secteur culturel.**

Plusieurs problèmes ont toutefois été relevés :

- De nombreuses candidatures non éligibles à certains fonds, notamment le Fonds de Mobilité (en raison du statut juridique des bénéficiaires, de la piètre qualité des candidatures, de la couverture géographique et des délais).
- La confusion entre les appels : certains projets auraient été parfaitement adaptés à d'autres appels, et non pas à celui qui a fait l'objet de la candidature (dans la mesure du possible, le Consortium réoriente les candidats).
- Répartition géographique des bénéficiaires. Pour certains fonds, tels que La Collection et le fonds de mise en réseau et de collaboration culturelle, l'essentiel des candidatures et des projets sélectionnés provenait des RUP françaises.
- Les délais de candidature étaient trop courts pour les candidats non initiés ou les acteurs émergents, ce qui a favorisé les organisations aux pratiques professionnelles déjà bien établies.
- La portée géographique a limité les possibilités de travailler sur des projets régionaux.
- Le manque de ressources humaines et techniques au sein des organisations culturelles pour développer et travailler sur des candidatures de portée internationale et régionale. Les entretiens ont révélé que la plupart des porteurs de projets étaient déjà des professionnels expérimentés dans

le domaine culturel, bénéficiant notamment de solides réseaux sur le continent européen.

- La crise sanitaire a posé des défis de taille aux artistes et organisations culturelles qui ont eu du mal à se projeter vers une participation et un engagement sur le plan international.

La conception de fonds distincts pour mettre en œuvre les différents objectifs d'Archipel.eu a permis d'atteindre les divers objectifs spécifiques exigés par la Commission européenne. Mais compte tenu des problèmes que nous venons de citer, certaines des suggestions suivantes visent à améliorer la conception des appels à propositions pour attirer davantage de participants et soutenir des projets de qualité.

À la lumière de ce qui précède, le rapport formule les recommandations suivantes pour tout programme à venir, tel qu'Archipel.eu :

► **Un financement constant visant à faciliter l'accessibilité par le biais d'appels à propositions annuels** : Archipel.eu doit être un gage de stabilité et de constance pour être considéré comme une option de financement accessible, prévisible et fiable par les professionnels dans une perspective à long terme. L'objectif est en effet de planifier et de concevoir des projets suffisamment en avance. Cela permettrait de passer du financement de projets singuliers à un instrument plus structuré tout en favorisant l'innovation et la créativité. La constance du financement est essentielle à son caractère accessible et inclusif, car elle répond à l'urgence du financement et permet aux nouveaux venus de travailler sur leurs candidatures et de mieux préparer leurs projets. Une nouvelle version du programme comportant au moins 3 appels à propositions annuels devrait être mise en œuvre pendant 4 ans.

► **Différentes échelles de projets et de financements qui répondent aux divers besoins du secteur** : il convient de proposer davantage de subventions pour soutenir des projets plus importants, ce qui permettrait aux petites organisations de soumettre des candidatures plus adaptées. Même si les actions d'Europe créative restent ambitieuses pour les RUP et les PTOM, une subvention plus importante (par ex., 50 000 à 100 000 € sur 3 ans) aiderait de nombreuses entreprises

culturelles expérimentées à renforcer la structuration d'organisations ou de projets pour proposer un projet plus ambitieux.

► **Élargissement du périmètre géographique des projets de partenariat régional** : Les territoires éligibles doivent inclure les pays/régions voisins avec lesquels de nombreux liens existent déjà. En ce sens, le règlement Interreg 2021-2027 prévoit un volet spécifique (D) pour les Régions ultrapériphériques : [https://ec.europa.eu/regional\\_policy/policy/cooperation/european-territorial/cooperation-outermost-regions](https://ec.europa.eu/regional_policy/policy/cooperation/european-territorial/cooperation-outermost-regions) en grâce à des partenariats majeurs avec les bénéficiaires, ce qui favorise les échanges culturels significatifs et la réciprocité.

► **L'adaptation des critères de sélection en tenant compte des disparités régionales**, notamment des organisations professionnelles, doit permettre de **créer des conditions équitables** sans favoriser des institutions établies ou les zones déjà bien connectées. Ces critères doivent notamment favoriser une plus grande représentation de l'ensemble des RUP et des PTOM parmi tous les projets sélectionnés.

► **Moins de fonds pour une meilleure définition** : globalement, il serait utile de simplifier les appels à propositions d'un futur programme pour la culture dans les RUP et les PTOM et de les limiter à deux types de financement :

- Un fonds culturel et artistique annuel de petite taille destiné aux artistes et aux organisations soutenant des projets régionaux ou internationaux grâce à des appels à propositions annuels, à des subventions permanentes de 20 000 € et à un cofinancement à hauteur de 90 %. Il peut s'agir de projets axés sur le patrimoine culturel immatériel, d'un soutien à des festivals ou à des événements professionnels, de la diffusion d'expositions d'arts visuels ou de tournées d'arts du spectacle, ou encore de résidences artistiques.
- Un vaste appel à propositions pour aider les organisations à se structurer sur 3 ans à l'aide de subventions allant de 50 000 à 100 000 €. Ces organisations doivent également promouvoir des projets régionaux ou internationaux.

## 7.2. ACTIONS DE RENFORCEMENT DES COMPÉTENCES EN TANT QUE COMPOSANTE SPÉCIFIQUE DU PROJET

Insister sur les **mesures de renforcement des compétences** qui est la principale demande faite lors de la mise en œuvre du projet. En raison des limites imposées par le budget, le projet pilote a dû se concentrer uniquement sur des ateliers et des sessions d'information en ligne pour atteindre les participants des RUP et des PTOM.

Les retours des bénéficiaires ont souligné l'importance d'adopter une approche transversale et globale de l'accessibilité et de l'inclusion. Ce processus commence par le développement des compétences spécifiques dont les candidats potentiels ont besoin pour une participation équitable et durable de nombreux professionnels, et de l'ensemble des 9 RUP et des 13 PTOM.

**Les prochaines éditions d'Archipel.eu devraient prévoir un financement suffisant pour faciliter la formation sur place.** Les ateliers virtuels sont très utiles pour partager des informations et susciter l'intérêt, mais ils ne permettent pas de dispenser une véritable formation et de travailler sur les aspects pratiques. La mise en place de séances de formation au sein des territoires favoriserait également une approche collaborative permettant aux porteurs de projets de se rencontrer et d'échanger. Cette présence physique au sein des territoires devrait également aller dans le sens d'une connaissance plus approfondie des secteurs culturels dans ces zones, un véritable atout pour la mise en œuvre du projet.

**Le « renforcement des compétences » devrait être intégré de manière plus formelle (et financière) à la stratégie du projet pour englober un large éventail d'activités**, comme la formation en présentiel ou en ligne (gestion culturelle, recherche de financements, organisation de festivals, direction artistique, etc.), des camps d'été et un soutien régulier et sur mesure destiné aux bénéficiaires.

Ces programmes de formation doivent être lancés en favorisant la mise en réseau entre les acteurs concernés : ils apprennent et rencontrent leurs pairs et d'autres parties prenantes pertinentes susceptibles de se transformer en partenaires et en ressources, et donc de leur ouvrir de nouvelles perspectives.

**Le succès et la durabilité des mesures de renforcement des compétences n'en sont que meilleurs si les parties prenantes et les décideurs politiques concernés participent à toutes les phases. Une approche holistique impliquant les autorités locales, les bureaux nationaux d'Europe créative et les points de contact d'Europe Direct s'assurent que les actions sont ancrées dans la mission d'amélioration de l'accès aux programmes de l'UE depuis ces territoires.**

### **7.3. INTÉGRATION DES ACTEURS LOCAUX ET DES DÉCIDEURS POLITIQUES**

Les Régions ultrapériphériques et les Pays et Territoires d'Outre-mer soulignent qu'il est important d'avoir un programme dédié au financement des initiatives culturelles. Il s'agit d'une reconnaissance de leur richesse culturelle et créative, de leurs caractéristiques uniques et de leurs défis culturels spécifiques (tels que la préservation du patrimoine, le maintien et la contribution à la diversité culturelle, la lutte contre l'homogénéisation, la promotion de récits alternatifs pour la durabilité, etc.).

**Un tel programme pourrait favoriser la promotion et la pleine participation des RUP et des PTOM au sein de l'Europe continentale. Il joue un rôle crucial dans le développement d'un sentiment d'identité européenne et dans la mise en avant d'un sentiment d'appartenance.**

Il est donc essentiel que les acteurs des RUP et des PTOM assurent une gouvernance ouverte dans le cadre de laquelle tous les professionnels de la culture et de la création, les décideurs politiques locaux et régionaux, les réseaux locaux et européens, les Bureaux Europe créative, les bénéficiaires, etc. sont intégrés et participent au projet dès sa conception.

Le Consortium du projet pilote Archipel.eu a impliqué dès le départ l'ensemble des autorités culturelles régionales publiques de toutes les Régions ultrapériphériques comme partenaires associés, ainsi que les réseaux

européens (EUNIC et On the Move), le Bureau français d'Europe créative (Relais Culture Europe) et le centre culturel Tjibaou de Nouvelle-Calédonie. Conscientes du besoin des RUP et des PTOM de s'approprier le projet, les parties prenantes ont régulièrement organisé des réunions avec les partenaires associés et le partage d'informations a été constant. Ces partenaires ont joué un rôle consultatif lors des comités d'évaluation et de la phase de recommandations de clôture.

**Le rôle des partenaires associés a été essentiel pour assurer la transmission des informations au niveau local.** Des disparités ont toutefois été observées. Les RUP françaises, où les organisations culturelles sont bien intégrées dans les réseaux régionaux et nationaux malgré leur petite taille, ont par exemple proposé des projets de très grande qualité. Cela explique peut-être le fait que 55 % des financements de projets dans le cadre d'Archipel.eu ont été attribués à ces régions.

L'implication des institutions locales et des décideurs politiques, à travers la facilitation de la mise en réseau entre eux au sein des territoires, influence considérablement la réussite des candidatures et l'absorption des financements. Le renforcement de leur engagement et de leur soutien doit être une priorité pour les actions futures.

Concrètement, le recours au bénévolat pour la diffusion d'informations et l'accompagnement des candidats potentiels ne sont pas équitables pour les territoires dont les ressources humaines et financières sont déjà limitées.

**Un modèle de « pôles régionaux » ou d'incubateurs culturels régionaux financés et partenaires du projet**, comme des initiatives telles que BESTLIFE2030, devrait être envisagé dans le cadre d'Archipel.eu. Ils permettent en effet de diffuser des informations dans les langues locales, de donner des conseils aux candidats et de favoriser la promotion du projet au niveau local, en complément de la gestion centrale nécessaire à une couverture égale des 9 RUP et 13 PTOM.

## 7.4. COMMUNICATION ET VISIBILITÉ

**La stratégie de communication de ce projet pilote est axée sur l'atteinte des acteurs culturels des RUP et des PTOM.** Des actions donnant de la visibilité aux webinaires ont été organisées conjointement au sein du Consortium et l'APCA a notamment soutenu le développement d'outils de communication.

Outils de communication

**Archipel.eu a utilisé différents outils de communication, notamment pour faire connaître sa mission et son message grâce au site Web, aux logos, aux réseaux sociaux, à des campagnes numériques payantes, au catalogue de La Collection, à des vidéos et au catalogue Portraits des bénéficiaires, etc., afin de promouvoir le projet et de toucher le public cible.** Le site Web d'Archipel.eu a servi de pôle central pour les informations relatives au projet, aux opportunités de financement et aux mises à jour. Il a permis d'accéder aux lignes directrices relatives aux appels, aux descriptions des projets et aux coordonnées des personnes à contacter. Les plateformes de réseaux sociaux, notamment Facebook, Twitter, YouTube, LinkedIn et Instagram, ont été utilisées pour dialoguer avec le public cible, partager les mises à jour du projet et mettre en évidence les étapes importantes et les réussites. Ces canaux se sont avérés efficaces pour diffuser des informations et susciter un sentiment d'appartenance à la communauté.

À l'avenir, il est recommandé de maintenir et d'améliorer ces outils tout en explorant de nouvelles méthodes de communication, tel que des fonctionnalités interactives et des stratégies pour cibler l'adhésion du public.

► **Préserver l'identité de la marque et les plateformes des réseaux sociaux :** la continuité dans l'utilisation du nom et du logo de la marque renforcera sa présence et permettra aux candidats potentiels de créer une association visuelle et à s'en souvenir. De plus, les candidats potentiels créeraient ainsi une association visuelle et penseraient à la marque pour les différentes possibilités de financement.

► **Continuer à s'appuyer sur les webinaires et sur les événements donnant de la visibilité et permettant la mise en réseau :** au total, Archipel.eu a organisé 13 webinaires (disponibles sur le site Web du projet) et un événement public pour partager des informations sur les opportunités qu'offre cette initiative, promouvoir les projets financés et faciliter les opportunités de mise en réseau. Les partenaires du Consortium ont également participé à des événements internationaux pertinents sur la culture visant à promouvoir le projet pilote. Il conviendrait de développer encore cet aspect en organisant des événements sur place pour renforcer l'aspect informatif et dispenser une véritable formation aux candidats potentiels. Il faudra, dans l'idéal, diversifier les formats et tenir compte des différents modes d'apprentissage, renforcer la participation, favoriser les sessions interactives et intégrer des mécanismes de retour d'information en vue d'une amélioration continue.



Événement public à Madère réunissant des artistes, des représentants du gouvernement et des professionnels du secteur culturel local et régional.

► **Poursuite des efforts de promotion de la visibilité des artistes et des acteurs culturels issus des RUP et des PTOM** : catalogues La Collection et Portraits : il est recommandé de développer et d'enrichir encore le catalogue La Collection, car il peut tout à fait servir de plateforme de communication complémentaire à tout fonds. Les catalogues peuvent être améliorés en optimisant l'interface utilisateur et l'accessibilité, en classant les œuvres par thèmes ou régions et en intégrant les fonctions propices à l'engagement direct entre les artistes et les collaborateurs ou publics potentiels (Annexe 3 & 4). Les vidéos sont elles aussi de puissants outils de narration visuelle qui permettent d'impliquer et d'inspirer le public. Mieux vaut diversifier les types de vidéos produites par les bénéficiaires. Il peut s'agir d'entretiens avec les bénéficiaires, de séquences tournées en coulisses, de documents sur des événements et de témoignages de participants. Leur intégration aux plateformes du projet renforce l'engagement et crée une expérience dynamique et immersive pour le public cible.

**S'appuyer sur la cartographie culturelle existante : il doit s'agir d'un processus continu, et non pas d'une activité ponctuelle. La réalisation de mises à jour et de révisions régulières de la carte culturelle** permettra de s'assurer qu'elle reste pertinente et qu'elle reflète la nature dynamique du secteur culturel au sein des RUP et des PTOM. L'APCA garantit la pérennité de l'outil Cultural Mapping d'Archipel.eu. Elle assure en effet les services d'hébergement et de domaine du site Web jusqu'en 2025. Cela témoigne d'un engagement à long terme de mettre la carte culturelle à la disposition de ceux qui peuvent en bénéficier. Grâce à la sécurisation des services d'hébergement et de domaine, l'outil reste à la disposition des particuliers, des professionnels de la culture, des organisations et des parties prenantes

qui peuvent ainsi continuer à utiliser la plateforme comme une ressource précieuse.

#### Diversité linguistique

L'approche multilingue d'Archipel.eu promeut l'inclusivité. Des efforts ont été déployés pour fournir toutes les informations officielles écrites figurant dans les communications clés comme les appels, le site Web, etc. en 4 langues : le français, le portugais, l'espagnol et l'anglais.

Des ressources ont été allouées à certains événements centraux pour assurer l'interprétation dans les quatre langues.

La couverture linguistique n'a pas pu être totale malgré les efforts mis en œuvre, ce qui a parfois nui à l'efficacité de la communication au sein de certains territoires ou régions. Les barrières linguistiques sont apparues comme un problème récurrent et majeur pour les bénéficiaires. L'utilisation prédominante du français dans divers documents clés du projet a parfois été perçue comme un obstacle à l'accessibilité, à la facilité d'expression et à l'efficacité de l'interaction pour les non-francophones.

**Lors des prochaines éditions, un programme culturel destiné aux RUP et aux PTOM doit poursuivre en ce sens et prioriser une approche multilingue pour atteindre efficacement un public diversifié dans le respect du budget alloué.** D'autres ressources doivent être attribuées pour garantir la traduction intégrale de l'ensemble des supports de communication. La collaboration avec les partenaires locaux est un gage d'exactitude et de justesse culturelle des traductions.

## 8.

## PRINCIPAUX ENSEIGNEMENTS D'ARCHIPEL.EU

Il est complexe de résumer les deux années riches et intenses de mise en œuvre du premier projet pilote consacré à la culture et à la créativité dans les Régions ultrapériphériques et les Pays et Territoires d'Outre-mer. Chacun de ces territoires et régions est unique et la mise en place d'un programme qui reconnaît et promeut leurs cultures intrinsèques s'accompagne de nombreux défis. Les nombreuses réussites et l'enthousiasme des bénéficiaires ont toutefois été très gratifiants pour l'équipe du projet.

► **La créativité et la capacité à innover des RUP et des PTOM sont apparues dans chaque appel à propositions et tout au long du projet.**

Chaque initiative est unique et il est apparu clairement lors du processus de sélection **que bon nombre des projets sélectionnés ne l'auraient probablement pas été sans le soutien d'Archipel.eu.** Le comité d'évaluation a donc une grande responsabilité dans le soutien de la qualité et la reconnaissance des différentes origines.

► De manière inattendue, alors que les questions de connectivité et de collaboration artistique sont une préoccupation majeure pour les régions, la mobilité sans contexte particulier, **la « mobilité sèche », ne s'est pas avérée être le meilleur outil pour répondre à ces préoccupations, contrairement aux autres programmes qui incluent la mobilité comme élément constitutif, tels que le soutien à la diffusion, les résidences artistiques ou les projets de collaboration.**

► Le lancement de quatre nouveaux appels à propositions destinés à des acteurs ayant rarement bénéficié d'un financement européen s'est révélé trop ambitieux et parfois contre-productif. **Il est essentiel d'assurer la diversité des appels pour répondre aux capacités variables des destinataires des RUP et des PTOM.** Il est fort probable qu'une approche holistique offrant plus de flexibilité et moins d'options aux artistes et aux organisations donnera de meilleurs résultats. Ceux-ci auront également une idée beaucoup plus claire de ce qu'ils peuvent demander.

► **La question du renforcement des compétences, étroitement liée aux questions d'accessibilité et d'inclusivité, doit être une composante majeure de tout prochain programme dédié à la culture.** Reconnaisant que les artistes ou les professionnels de la culture n'ont pas toujours les connaissances ou les capacités opérationnelles qu'exigent certains projets en raison de leur portée et de leur complexité, **les actions visant à développer les compétences permettront d'engager et de soutenir efficacement des artistes ayant des compétences, des ressources et des exigences de projet différentes, ce qui favorisera la mise en place d'un programme plus inclusif et plus efficace.**

► Les bases d'un programme culturel pour les RUP et les PTOM ont à ce jour été établies par Archipel.eu. **Le maintien du financement est un gage de pérennité et de développement du travail accompli.** Cela garantit également que les acteurs culturels de ces territoires peuvent désormais compter sur le financement européen et travailler à la diffusion et à l'élaboration de leur travail créatif tout en développant de nouveaux projets de collaboration ou en participant à des festivals ou à des événements internationaux.



# LISTE DES ANNEXES

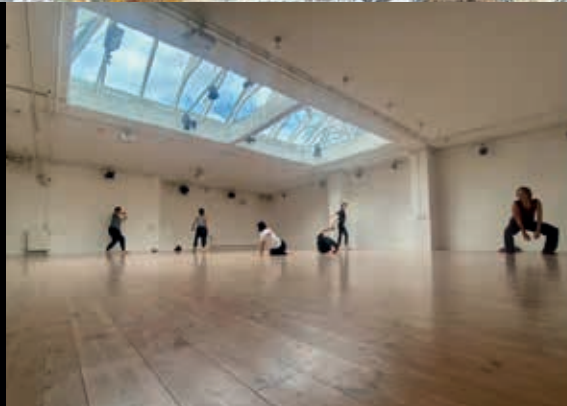
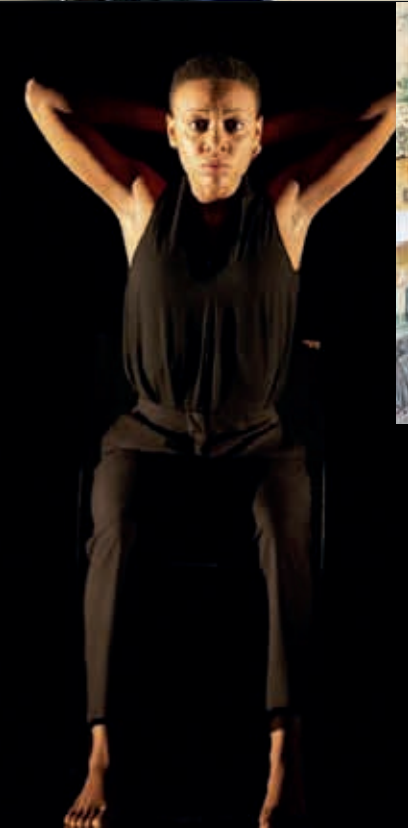
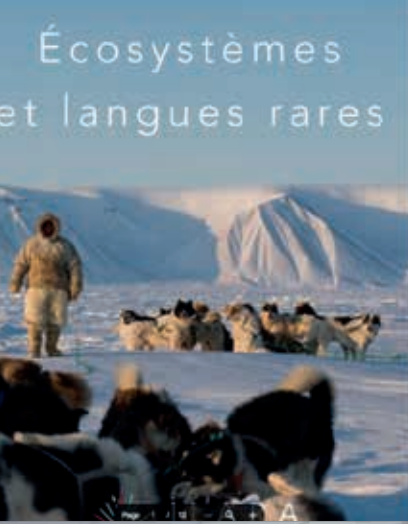
**ANNEXE 1**  
LISTE DES ACRONYMES

**ANNEXE 2**  
ARCHIPEL.EU EN BREF

**ANNEXE 3**  
CATALOGUE LA COLLECTION

**ANNEXE 4**  
CATALOGUE PORTRAITS





## Annex 1 - List of Acronyms

- **APCA** - Agência de Promoção da Cultura Atlântica
- **BEST** - Biodiversity and Ecosystem Services in Territories of European overseas
- **DG-REGIO** - European Commission's Directorate-General for Regional and Urban Policy
- **DOAG** - Decision on the Overseas Association, including Greenland
- **EC** - European Commission
- **EU** - European Union
- **ICH**: Intangible Cultural Heritage
- **IF** - Institut français
- **MACOF** - Observatory of Photographic Heritage of Macaronesia
- **OCTA** - Association of Overseas Countries and Territories
- **OCTs** - Overseas Countries and Territories
- **ORs** - Outermost Regions

## Archipel.eu at a glance

### Key components and accomplishments of Archipel.eu

#### ◆ **Launching Event of Archipel.eu – Webinar session (10/13/2021)**

#### ◆ **Consortium members**

**Institut français** (leader of the project) is the public establishment responsible for France's external action

**OCTA** is the Association of the 13 Overseas Countries and Territories of the European Union

**APCA** - Agency for the Promotion of Atlantic Culture is a private non-profit organization based on the Island of Madeira



#### ◆ **Associated Partners**

- Centre culturel Tjibaou in Nouméa, Nouvelle Calédonie
- Direction des affaires culturelles de la Guadeloupe
- Direction des affaires culturelles de la Martinique
- EUNIC - European Union National Institutes for Culture
- Viceconsejería de Cultura y Patrimonio Cultural, Gobierno de Canarias
- Région Réunion
- Relais Culture Europe (French Creative Europe Desk)
- On The Move (artistic mobility network)
- University of Madeira
- University of Torino, Archipelago Europa
- Direção Regional dos Assuntos Culturais Açores

#### ◆ **Archipel.eu Calls**

🏆 Fund for the safeguarding and promotion of the intangible cultural heritage of outermost regions and overseas countries and territories (10/13/2021-02/13/2022)

Budget of the fund: 270 000 €

Selection Committee on: 03/16/2022

18 selected projects (grants from 1 250 to 20 000€) implemented from 04/2022 to 03/2023

🔗 Cultural networking and cooperation Archipel.eu (03/01/2022-07/01/2022)

Budget of the fund: 150 000€

Selection Committee on: 08/02/2022

10 selected projects (grants from 7 500 to 20 000€) implemented from 08/2022 to 05/2023

📚 The collection-Archipel.eu special edition (10/13/2021-01/16/2022)

Budget of the fund: 170 000€

Selection Committee on: 02/08/2022

15 selected projects (grants from 5 000 to 18 000€) implemented from 03/2022 to 03/2023

🚗 Mobility fund Archipel.eu (10/13/2021-12/01/2022)

Budget of the fund: 88 000€

Applications received were reviewed by 2 experts

8 selected projects (transportation covered and per diem granted) implemented from 01/2022 to 02/2023

#### ◆ **The Collection Archipel.eu Catalogue (2022)**

Dissemination of the 15 selected projects  
Available in four languages

#### ◆ **General Webinar sessions**

26/04/2022: **Cultural mobility in the European Outermost Regions and Overseas Countries and Territories**", in cooperation with On the Move

28/04/2022: **"Cultural Networking and Cooperation Fund"**, in cooperation with Relais Culture Europe

13/10/2022: **Launch of "The Archipel.eu Collection"**

02/02/2023: **Advice and Technical Support Meeting for all the Archipel.eu beneficiaries**

#### ◆ **Visibility actions**

12/13/2022: Consortium Meeting in Madeira

06/01/2023: Final Consortium meeting in Brussels

09/30/2022: Organisation of a round table at the festival *Zébrures d'Automne*, Limoges France

12/01/2022: Invitation to present Archipel.EU and its programmes during the Event "Pacte de visibilité des artistes ultramarins" at the Ministry of Culture, and let by the Ministry of Outre-mer at the Carreau du Temple in Paris

#### ◆ **Towards the recommendations -Webinars and data collection**

22/03/2023 - **Archipel.eu Recommendations: Webinar 1 "Objectives and added value of Archipel.eu"**  
In cooperation with Relais Culture Europe. (English)

13/04/2023 - **Archipel.eu Recommendations: Webinar 2 "Inclusion and accessibility of Archipel.eu"**  
In cooperation with Relais Culture Europe. (English)

10/05/2023 - **Archipel.eu Recommendations: Webinar 3 "Governance of Archipel.eu"**  
In cooperation with Relais Culture Europe. (English)



# THE COLLECTION ARCHIPEL.EU

2  
0  
2  
2



Co-funded by  
the European Union

# ARCHIPEL.EU

Archipel.eu is a pilot project co-funded by the European Union that offers funding opportunities to artists and cultural organisations from the Outermost Regions of the European Union and the Overseas Countries and Territories.

Taking into account the specific contexts and needs of the cultural and creative sector in the Outermost Regions and the Overseas Countries and Territories, a consortium of three partners developed Archipel.eu: the Institut français, the Association of the Overseas Countries and Territories (OCTA) and the Agency for the Promotion of Atlantic Culture (APCA).

Archipel.eu aims to test, over a period of 24 months, a direct financial aid mechanism for cultural professionals, artists, groups of artists, cultural organisations and institutions, residing in the 9 Outermost Regions of the European Union and in the 13 Overseas Countries and Territories. The project aims to enhance their rich cultural heritage, disseminate artistic creations and support cultural exchanges through the mobility of professionals.



## 9 Outermost Regions

(OR)

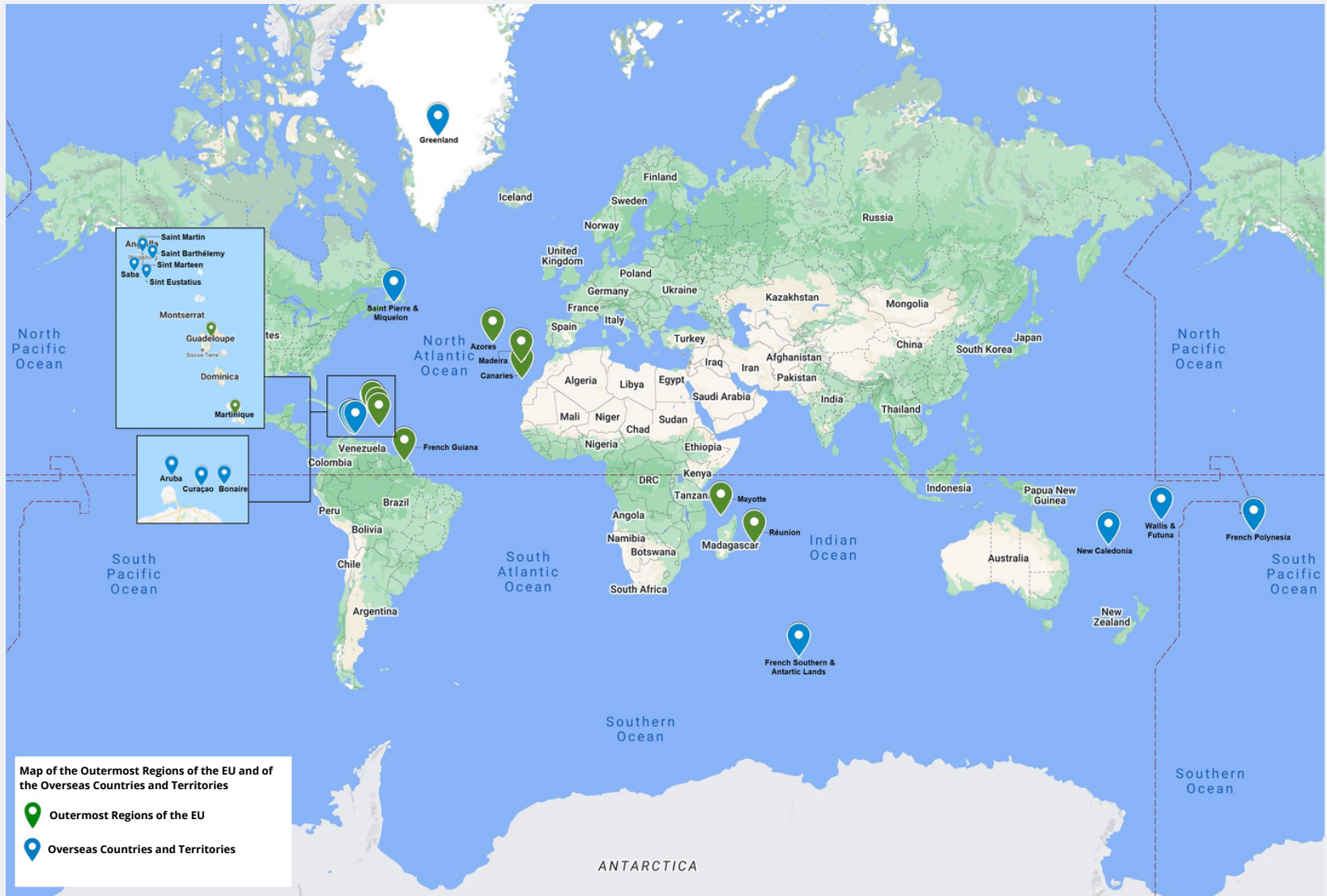
Azores, Canarias, French Guiana, Guadeloupe, Réunion, Madeira, Martinique, Mayotte, Saint Martin

## 13 Overseas Countries and Territories

(OCT)

Aruba, Bonaire, Curaçao, French Polynesia, French Southern and Antarctic Lands, Greenland, New Caledonia, Saba, Saint-Barthelemy, Saint Eustatius, Sint Maarten, Saint-Pierre-and-Miquelon, Wallis and Futuna





## THE COLLECTION ARCHIPEL.EU

The Archipel.eu Collection supports the dissemination of exhibitions, shows, light artistic proposals in their implementation, in order to promote contemporary artistic creation from the Outermost Regions of the European Union, and the Overseas Countries and Territories.

This catalogue aims to highlight 15 cultural offers selected by a jury of international experts as part of the Archipel.eu Evaluation Committee. The selection proposed here is based on strong and sometimes clear-cut artistic, reflexive and political positions.

These works challenge us, question us and make us travel. They make it possible to highlight the creative vitality of territories far from their mainlands, while questioning this relative notion of remoteness.

Through theatre, music, dance or image, the artists who carry these works invite us into their worlds, presenting the complexity and richness of their lands.



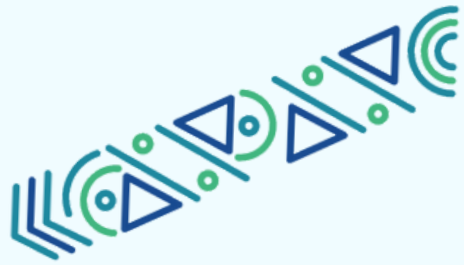
Presented in the form of a downloadable catalogue, navigation in the document is possible via several entries by discipline, by theme and by institution.

For each offer, you will find in the catalogue:

- a short presentation text
- a link to a video extract, Instagram or a website
- a link to download a detailed description and/or a technical sheet and/or a financial sheet for each project
- the international distribution strategy
- the dates of some events planned for the year 2022-2023
- international perspectives
- an electronic address to contact the structure.

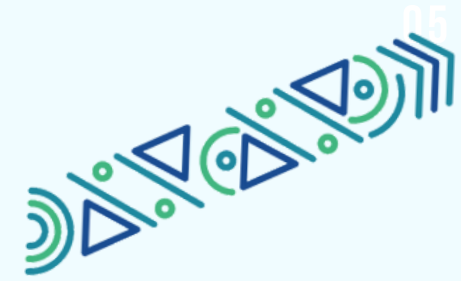
Intended for French and International artistic and cultural institutions, the artistic and cultural content presented in this catalogue is calibrated to facilitate their dissemination and circulation.

The Archipel.eu team



# Summary

## Selection by discipline



### THEATRE

Cie. Tilawcis (Réunion), Frénésies	6 - 7
Cie. La Thymélé (Martinique), Les revenants de l'impossible amour	8 - 9
Cie. Lolita Monga (Réunion), Poème confiné d'Outre-Mer et Trois femmes et la pluie	10 - 11
Cie OTEP (French Guiana), Comme l'oiseau	12 - 13
Cie. Baba Sifon (Réunion)	
Granmèr Kal/GMK / Le Parfum d'Edmond	14 - 15
Cie. Istambul P. (Mayotte), Genesis, Scène et échanges des savoirs	16 - 17

### MUSIC

KRXN SL (Canarias), RADAR KEROXEN - Ultra-Peripheral Music compilation	18 - 19
De Wind Imaging, Film & Photography (Curaçao)	
Antiyano Progresivo: Experimentation and nonconformity in Music of the ABC and SSS Islands 1969 – 1992	20 - 21

### DANCE

Cie. Myriam Soulanges (Guadeloupe), Cover, récit chorégraphique	22 - 23
---	---------

Compagnie Christiane Emmanuel (Martinique)	
Cette Terre me murmure à l'oreille	24 - 25

### MULTIDISCIPLINARY

Módulos Singulares, LDA (Azores), ÁGUA – WATER mettre sur danse	26 - 27
Galerie Artistik Rézo Caraïbes (Guadeloupe)	28 - 29

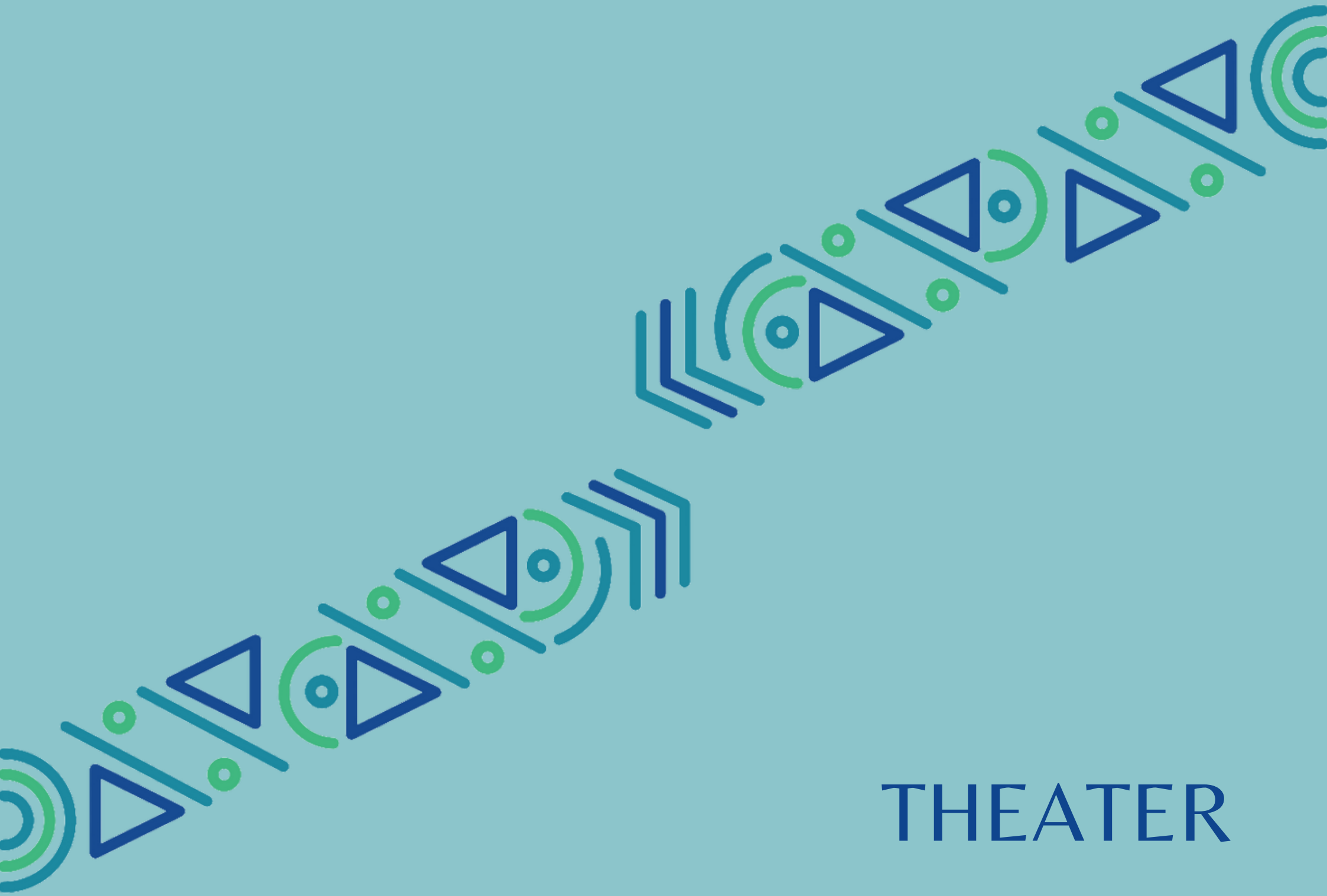
### VISUAL ARTS

La Box (Réunion), En des lieux sans merci	30 - 31
PSJM - Collectif Cynthia Viera Pérez (Canarias)	32 - 33
SaladeArteSocial.COM	

### PHOTOGRAPHY

Archivo de fotografía histórica (Canarias). Cabildo de Gran Canaria	
FEDAC Cabildo de Lanzarote. Memoria Digital de Lanzarote	
IDENTIDADES ATLÁNTICAS	34 - 35

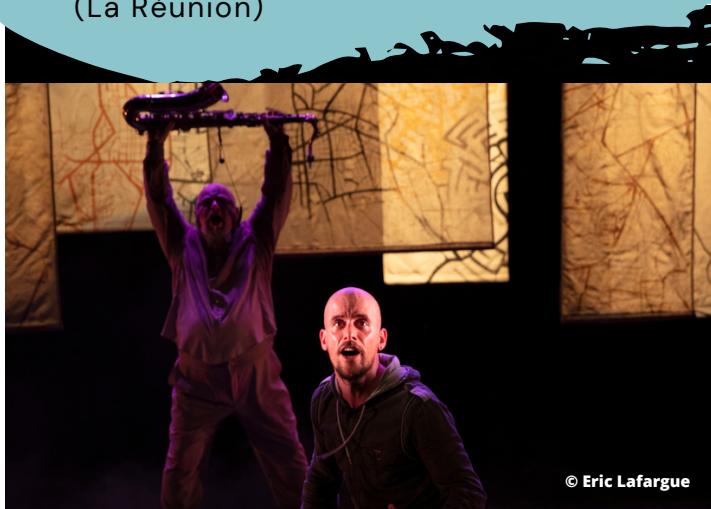




THEATER

## Frénésies

Compagnie Tilawcis  
(La Réunion)



© Eric Lafargue

### THE PROJECT

*Frénésies* is an enthusiastic ritual, a wandering in the tumult of a claimed freedom. It tells the story of Thomas, an islander "without horizon", sometimes candid, who meets his reversed double Bilal who will make him juggle between disturbing and ecstatic situations around an unforgettable trip on the American roads. Everything contributes to tightening this piece towards a philosophical, mystical high point, an intimate ritual to reconnect with oneself, with one's roots, thus becoming a new genre: an initiatory road-theater. This creation wants to question the path we want for ourselves, blocked as we are in certain places by limits that can be real or that we set ourselves.

**Keywords:** Road-Theater, Fun, Adventure, Jazz, Quest

## The Compagnie Tilawcis

Compagnie Tilawcis was created at the beginning of 2020 on a land of intense cultural mixing, the island of La Réunion. Its goal is to transcribe through original creations the pulse of current questions through transdisciplinary artistic collaborations. With *Frénésies*, combining theatre and jazz, the Company has won two lasting partnerships by joining forces for 3 years with the Théâtre Les Bambous de Saint-Benoît, a scene under agreement of national interest, and the National Dramatic Center of the Indian Ocean.



### International perspectives

Canada, Africa, United States of America, Guadeloupe, Martinique, France

### Scheduled calendar

01/08/2022 | La Raffinerie Saint-Paul, La Réunion  
 16/09/2022 | Médiathèque Aimé Césaire, Sainte Suzanne, La Réunion  
 08/10/2022 | Médiathèque Antoine Roussin, Saint-Benoît, La Réunion  
 11/04/2023 | Cité du Volcan, Bourg-Murat, La Réunion  
 21/04/2023 | Médiathèque Antoine Roussin, Saint-Louis, La Réunion

 [Further information](#)

 **Contact :** Florient Jousse | [tilawcis@gmail.com](mailto:tilawcis@gmail.com)

**Les Revenants de l'Impossible Amour**  
Compagnie La Thymélé  
(Martinique)



### THE PROJECT

A love story between a man and a woman. Like a "Romeo and Juliet" played by the gods of death. Jean-Simon Brutus and Dame Brigitte develop in front of us a love song which would be titled "I love you, nor do I". This story is not set in a balcony but in a cemetery, where the characters speak of desire and the absence of desire, of betrayal, of the relationship between social classes, which put a brake on mutual attraction. This text has Koltesian allures about the commerce of desire. This game takes on a Homeric dimension. Here we are projected into a cynical and mystical tragedy.

**Keywords:** Love, Haiti, Mystical, Codes, Power

### The Compagnie Thymélé

The work of the Thymélé is centred on theatrical research with a focus on Caribbean dramaturgy, on cultural innovation in a European context. "What is changing? What is blocking? What do we create over time so that the representation of things changes? How to face the "unsustainable"? Innovation will be understood as the ability to imagine and invent, i.e. to take a fair look at what is possible at the moment. Decompartmentalise the cultural object in order to nest it in other places. We, the West Indies and French territories of the Caribbean, we are little bits of Europe in America. A beautiful singularity and a chance that we must seize in order to explore our relationship to the world.



### International perspectives

Burkina Faso, Marocco, Martinique, Guadeloupe and the Caribbean "Bassin" (Haiti, Saint Lucia, Cuba, Saint Dominique, Dominica, Jamaica), Quebec.

### Scheduled calendar

After a tour in Martinique and Guadeloupe in the first half of 2022, the Thymélé is planning collaboration(s) with Tel Aviv, Saint Lucia and/or Burkina Faso for October/November 2022 and May 2023.

 [Further information](#)

 **Contact :** Frédérique Yaghaian | [la.thymele@orange.fr](mailto:la.thymele@orange.fr)

**Poème Confiné d'Outre-mer et Trois femmes et la pluie, Compagnie Lolita Monga (La Réunion)**



## THE PROJECT

On music mixing roots and machines, southern harmonies and percussions, *Poème Confiné d'outre-mer* invites us to an inner journey. It is a text-flesh that reconnects with the confiscated senses. If the body remains motionless, the thought walks and replaces the geography of the island of La Réunion, a geography of the body, that of the woman. A buried root-memory then resurfaces, which comes to “possess” the map of the body, the map of the island, the map of the world.

*Trois femmes et la pluie* invites the viewer to discover three portraits of women who testify with humor, sensitivity and intelligence to the female condition, the consumer society, to the Great History through intimate history. The adventures of an ordinary and extraordinary woman who gives us the weapons to face the world as it goes and as it does not go, to continue the human dialogue.

**Keywords:** Memory, Travel, Reunion, Woman

## The Compagnie Lolita Monga

The association is approved by the DAC Réunion and supported by the local authorities (Region, Department, intermunicipality and municipality of Salazie). Its missions revolve around the production and dissemination of theatrical performances, research/artistic actions related to the territories, transmissions and cultural encounters.

Staging: *Trois femmes et la pluie* MS/ Laurent Fréchuret; *Poème Confiné d'Outre-mer*: MS / Olivier Corista.

Authors: Rémi De Vos, Carole Fréchette, Daniel Keene, Lolita Monga



## International perspectives

Germany, Australia, United States of America, Canada, Martinique, Morocco, Greece, French Guiana

## Scheduled calendar

01/10/2022 -15/10/2022 | Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada  
 15/11/2022 - 26/11/2022 | Saint-Esprit, Martinique  
 28/11/2022 - 04/12/2022 | Port-au-Prince, Haiti  
 01/03/2022 - 20/03/2023 | Macouria, French Guiana

 [Further information](#)

 **Contact :** Lolita Monga | lolita.monga@yahoo.fr

## *Comme L'Oiseau* Compagnie OTEP (French Guiana)



© Emile Zeizig

### THE PROJECT

To deal with *Comme l'oiseau* of the massive phenomenon of mules in French Guiana - these people who carry drugs in their bodies between Cayenne and Paris. The author and director Bérékia Yergeau began by collecting testimonies from young people, traffickers, ex-convicts, repeat offenders and parents involved or affected by the phenomenon. A text of great poetry, entirely written in free prose, was brought to the stage by 3 generations of artists who recount the vertiginous fall of a family victim of the Guyanese mafia network. An incisive show carried by the OTEP Company which denounces the contemporary tragedy which plagues this Oversea territory.

**Keywords:** Youth, Traffic, French Guiana, Prevention

### The Compagnie OTEP

The OTEP company (Œuvres Théâtrales Et Poétiques) is a theatrical creation company that attaches importance to the poetic imagination both on stage, in staging and in writing. The company has created a creation laboratory at the cultural centre of Kourou. It focuses its activity around the creation and organisation of workshops in a logic of transmission. To enrich its network and that of participants in professionalisation courses, it welcomes playwrights and directors for residencies and/or masterclasses.



### International perspectives

Canada, Colombia, Africa, Guadeloupe, Martinique, Mexico, France

### Scheduled calendar

14/09/2022 - 25/09/2022 | Lavoisier Moderne Parisien, Paris, France  
19/11/2022 - 27/11/2022 | Festival FITHA, Abidjan, Côte d'Ivoire  
14/12/2022 - 22/12/2022 | Festival Mantsina sur scène, Brazzaville, Democratic Republic of the Congo



[Further information](#)



**Contact :** Berekia Yergeau | [la.cie.otep@gmail.com](mailto:la.cie.otep@gmail.com)

## *Le Parfum d'Edmond et Granmèr Kal/GMK* Compagnie Baba Sifon (La Réunion)



### THE PROJECT

*Granmèr Kal/GMK* and *Le Parfum d'Edmond* highlight La Réunion's superheroes and offer sources of inspiration to young audiences. This diptych offers two complementary artistic forms: *Granmèr Kal/GMK* is a musical tale, a light form where the setting is made up of musical instruments, while *Le Parfum d'Edmond* is a theatrical form with an offbeat and poetic scenography. These 2 shows can be offered in a special version outside the walls or for poorly equipped rooms, accompanied by artistic workshops.

**Keywords:** Youth, Inspirational figures, Identities, Mother tongue, Creole, Storytelling, Vanilla.

## The Compagnie Baba Sifon

Created in 2005 in La Réunion by Léone Louis, the Compagnie Baba Sifon explores and questions storytelling in all its forms and often crosses disciplines: theatre, storytelling and music. Through creations, which address intimate themes, we wish to convey to the public, in particular to the youngest, the desire to invent tomorrow! The Company likes to collaborate and enrich itself with different perspectives, both in writing and in directing. By placing real or legendary characters at the heart of our approach, we want to offer inspiring figures to young audiences from the island and elsewhere. It is a question of showing young people that regardless of their social origin, their skin color, it is always possible to create The Gesture that changes the course of things and to take their destiny into their own hands.



### International perspectives

Germany, Canada, Spain, France, French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Mauritius, Mayotte, Mozambique

### Scheduled calendar

20/07/2022 | Granmèr Kal/GMK – Tour in France mainland - Réseau CCAS  
05/10/2022 | Le parfum d'Edmond, CDN de l'océan Indien, St Denis, La Réunion  
10/11/2022 | Le Parfum d'Edmond – Lespas (Saint-Paul), La Réunion  
05/04/2023 | Le parfum d'Edmond, festival Petits et grands, Nantes, France  
12/04/2023 | Le parfum d'Edmond, Théâtre Massalia, Marseille, France



[Further information](#)



**Contact :** Myriam Kbidi | myriam.babasifon@gmail.com

**Génésis**

Théâtre Istambul Production  
(Mayotte)

**THE PROJECT**

*Génésis* by Alain Kamal Martial fertilizes tomorrow. It fills it with hope. It is the sudden irruption of this forgotten human part. In the name of the light of motherhood, the face of "Ubuntu" emerges from the obscure discourse of the dramas of Africa. Far from the stories of monotheism, far from the history of slavery and colonisation, Alain Kamal Martial installs the Ubuntu (humanity) in the chronology of the Zambezi River as its place of origin and in the matrilinearity of the Makhua peoples as its promised destiny.

**Keywords:** Ubuntu, Ngoma, « Maternation »

**Théâtre Istanbul Production**

For its 20th anniversary, Cie Istanbul Production offers *Génésis* as a displacement of the line of history. It refocuses the chronological meaning on the basis of the "superior feminine". It is the philosophical matrix of the matriarchal societies of Makua, Majuni (Mozambique), Wazaramu (Tanzania) and Mahorais (Mayotte) that gives meaning to the origin and destiny of humanity. The spectator will rediscover the myths of creation. It will be lulled by the magical lyricism of the Swahili language and the magnificent voices of the choir of Tanzanian singers from the Bahati Band group (Tanzania, Bagamoyo). They are accompanied on the saxophone by Muzila Malembe (Mozambique, Maputo) and by the philharmonic ngoma of the Lumumba Theater orchestra (Tanzania, Dar-es-Salaam).

**International perspectives**

Mozambique, Kenya, Zambia, Zimbabwe

**Scheduled calendar**

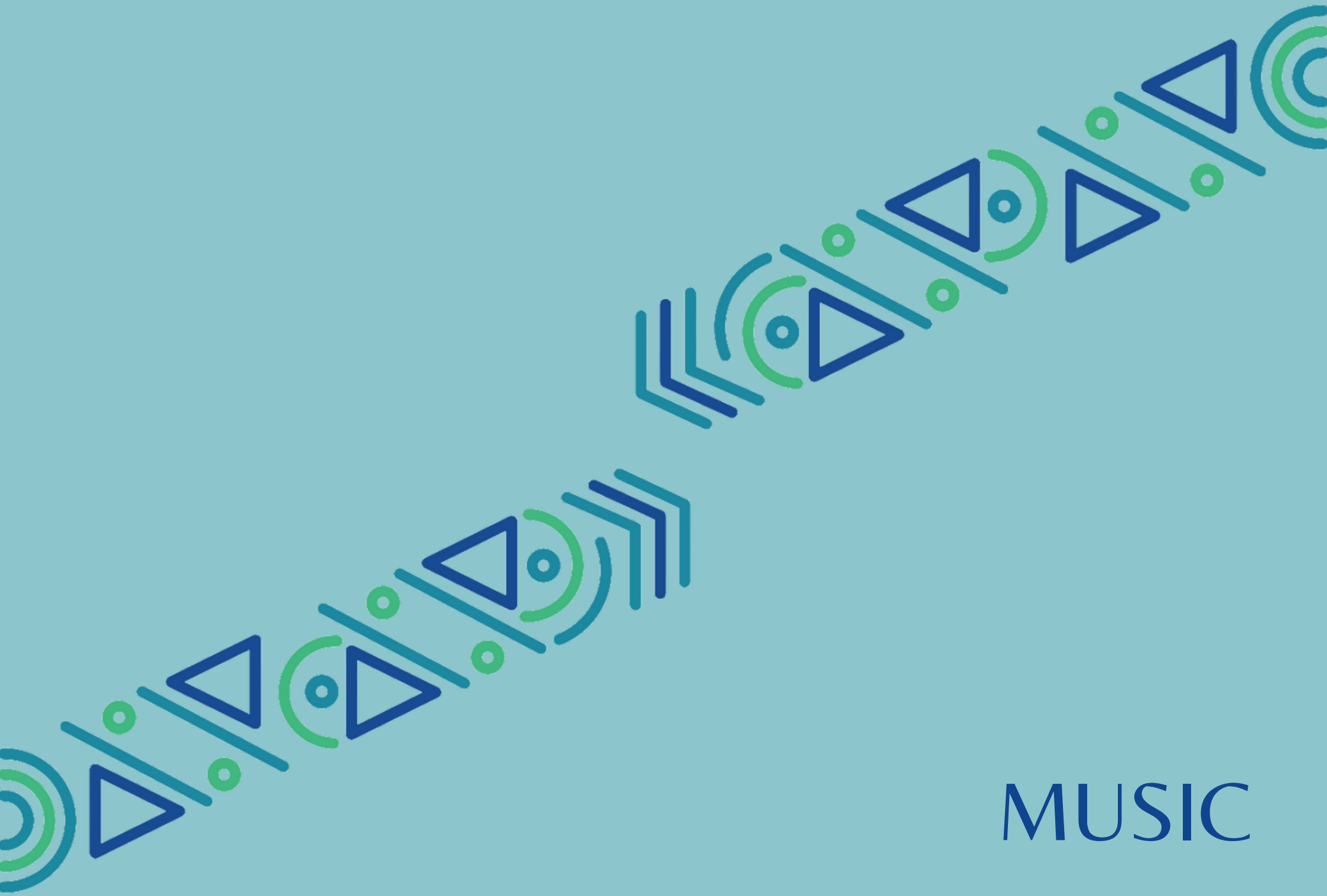
10/06/2022 | Alliance française de Tanzanie, Tanzania



[Further information](#)



**Contact :** Alain Kamal Martial | [alainmartial2019@gmail.com](mailto:alainmartial2019@gmail.com)



MUSIC



## KRXN SL Ultra-Peripheral Music Compilation (Canarias)



### THE PROJECT

*Radar Keroxen - Ultra-Peripheral Music* aims to organise an experimental and unconventional compilation of original sounds tracing the alternative musical map of Europe's Outermost Regions. This will be a new addition to the Keroxen Label's already ongoing series of compilations, entitled *Radar Keroxen*, which, as its name suggests, aims to detect and catalogue innovative sounds and artists located in the geographical surroundings of the Keroxen Festival and its Santa Cruz de Tenerife based record label.

**Keywords:** Tenerife, Canary Islands, Multidisciplinary, Innovation

## KRXN SL

KRXN SL is the company behind the annual Keroxen multidisciplinary programme and festival taking place every fall in a disused gas tank converted into a cultural centre, the Espacio Cultural El Tanque, in Santa Cruz, Tenerife Island (Canarias). Each year, the event brings together more than 50 local, national and international innovative artists in a programme designed with the idea of promoting cultural exchanges and breaking down barriers between the various artistic disciplines that are part of its proposal: music, video-mapping, performances, visual arts, dance, poetry, new technologies, installations, etc.



### International perspectives

Azores, Madeira, Canarias

### Scheduled calendar

04/11/2022 - 04/11/2022 | Porto, Portugal

05/11/2022 - 19/11/2022 | Tenerife, Spain

09/11/2022 - 09/11/2022 | Barcelona, Spain



[Further information](#)



**Contact :** Mladen Kurajica | [label@keroxen.com](mailto:label@keroxen.com)

**ANTIYANO PROGRESIVO**

De Wind Imaging, Film & Photography  
(Curaçao)



© Mathijs Reinen

**THE PROJECT**

As part of the *Antiyano Progresivo project*, research was carried out on non-conforming, underexposed and unknown music from the ABC (Aruba, Bonaire and Curaçao) and SSS (Saba, Sint Eustatius and Sint Maarten) islands. The focus is on the memories and experiences of the musicians and their audiences as well as on a selection of iconic pieces of the artists' music compiled for re-release. The research process includes interviews with artists, archival tours and discussions with music experts, which will be documented by Selwyn de Wind. After the release of the compilation album and the creation of a website, the team plans to travel to the islands to present the project in schools, community centres and museums. The final documentary could be presented in other contexts and accompanied by performances, conferences and meeting times.

**Keywords:** Documentation, Transmission, Education, Development

**De Wind Imaging, Film & Photography**

De Wind Imaging is a multidisciplinary organisation that emphasises the importance of musical documentation of the ABC and SSS islands. It is directed by Selwyn de Wind, who is the producer, and by Mathijs Reinen, the co-producer, who is also a self-taught collector, researcher and a music specialist from the six islands of the Dutch Caribbean, to which he has traveled over the course of recent years. Reinen is also the founder of Antiyano Progresivo, which he leads with Thomas Gesthuizen, co-founder and researcher in African music who has notably worked in Mali and Tanzania for many local musical organisations.

**International perspectives**

Continental Europe (Germany, mainland France, the Netherlands, etc.)

**Scheduled calendar**

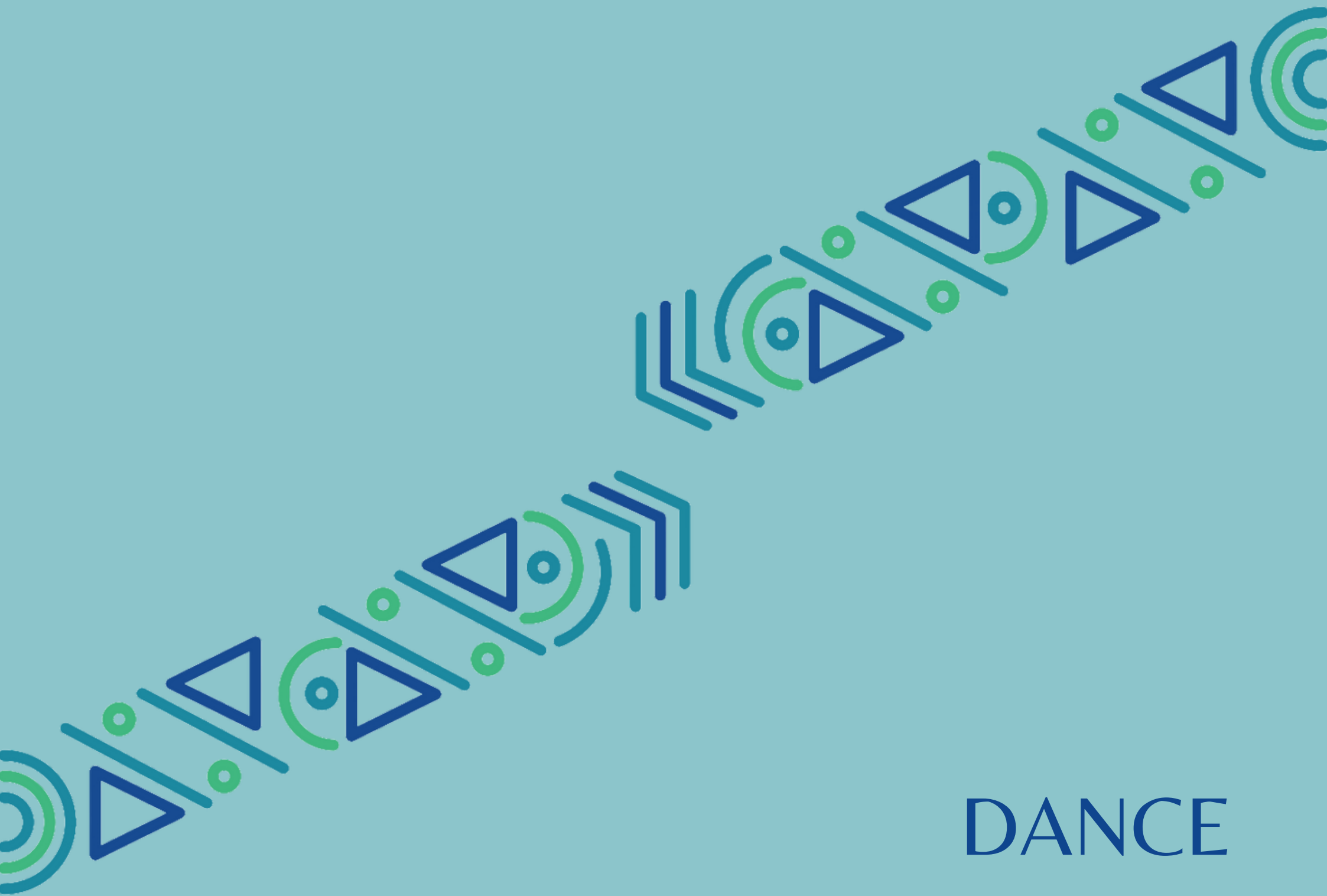
01/12/2022 - 03/12/2022 | Willemstad, Curaçao  
 05/12/2022 - 07/12/2022 | Oranjestad, Curaçao  
 09/12/2022 - 12/12/2022 | Philipsburg, Sint-Maarten  
 07/01/2023 - 17/01/2023 | Amsterdam, The Netherlands  
 01/02/2023 - 03/02/2023 | Rotterdam, The Netherlands



**Further information**



**Contact :** Mathijs Reinen | mathijsreinen@yahoo.com



DANCE

**Cover, récit chorégraphique**  
Compagnie Myriam Soulanges  
(Guadeloupe)



### THE PROJECT

*Cover, récit chorégraphique*, is built around a dialogue between the choreographer Myriam and her father, Socrate, a Guadeloupean who immigrated to Paris in 1954. From radiophonic and photographic archives, she creates gestures in a solo performance.

*“As I unpacked the archives, my memories resurfaced, crossing hers with mine – those of a woman – crossed from a very young age by relations of domination, linked to social origin, the condition of black women. » (Myriam Soulanges)*

**Keywords:** Identity, Family and cultural heritage, Woman, Sexuality, Stigmatization of the black body

### The Compagnie Myriam Soulanges

In Guadeloupe, Myriam Soulanges has been developing her artistic projects since 2010, year of creation of her association Back Art Diffusion. Her choreographic work finds its imprints in the personal testimony whose voluntary challenge is to grasp the complexity of identities and to oppose denial. The artist identifies and connects the memories of small and large history, as a political and poetic act in her research process.



### International perspectives

Europe, Africa, South/North America and Caribbean

### Scheduled calendar

15/10/2022 | Musée Schoelcher in Pointe-à-pitre, Guadeloupe  
19/10/2022 - 22/10/2022 | Centre culturel Rob. Loyson au Moule, Guadeloupe  
03/11/2022 | Théâtre Molière, Scène Nationale archipel de Thau, Sète, France  
10/11/2022 | Théâtre Liger, Nîmes, France  
13/04/2023 | CCN de Tours, France



[Further information](#)



**Contact :** Myriam Soulanges | [cie.soul.diffusion@gmail.com](mailto:cie.soul.diffusion@gmail.com)

## Cette Terre me murmure à l'oreille Compagnie Christiane Emmanuel (Martinique)



### THE PROJECT

*"Listen with your eyes to this jazz score"*

In front of us, 3 human beings carrying their culture, 3 different sensitivities who express themselves on stage, 3 characters linked by a common heritage. Distant from each other, the heroes meet little by little through dance. The moments of tension and then of opposition end up giving way to the pure joy of knowing that they are brothers, aware of their common origin. The choreographer takes a descendant's look at Africa. The meeting with the Earth-Mother testifies of the similarities with Martinique in the corporality through the movements, the attitudes, the mores.

**Keywords:** Africa, Identity, Mother Earth, Encounter, Fraternity

## The Compagnie Christiane Emmanuel

Created in 1989, the Compagnie Christiane Emmanuel inscribes its artistic line in a resolutely contemporary and Caribbean choreographic language, which draws its source from the Martinican and Caribbean idiosyncrasy. Through its various encounters, the company is also enriched by artistic exchanges between choreographers and artists of various origins. The Company's work is based on the fundamental values of dance, with respect for souls, bodies and life. It also invites dancers to act, stay in motion and get involved so that art becomes a gaze on society.



### International perspectives

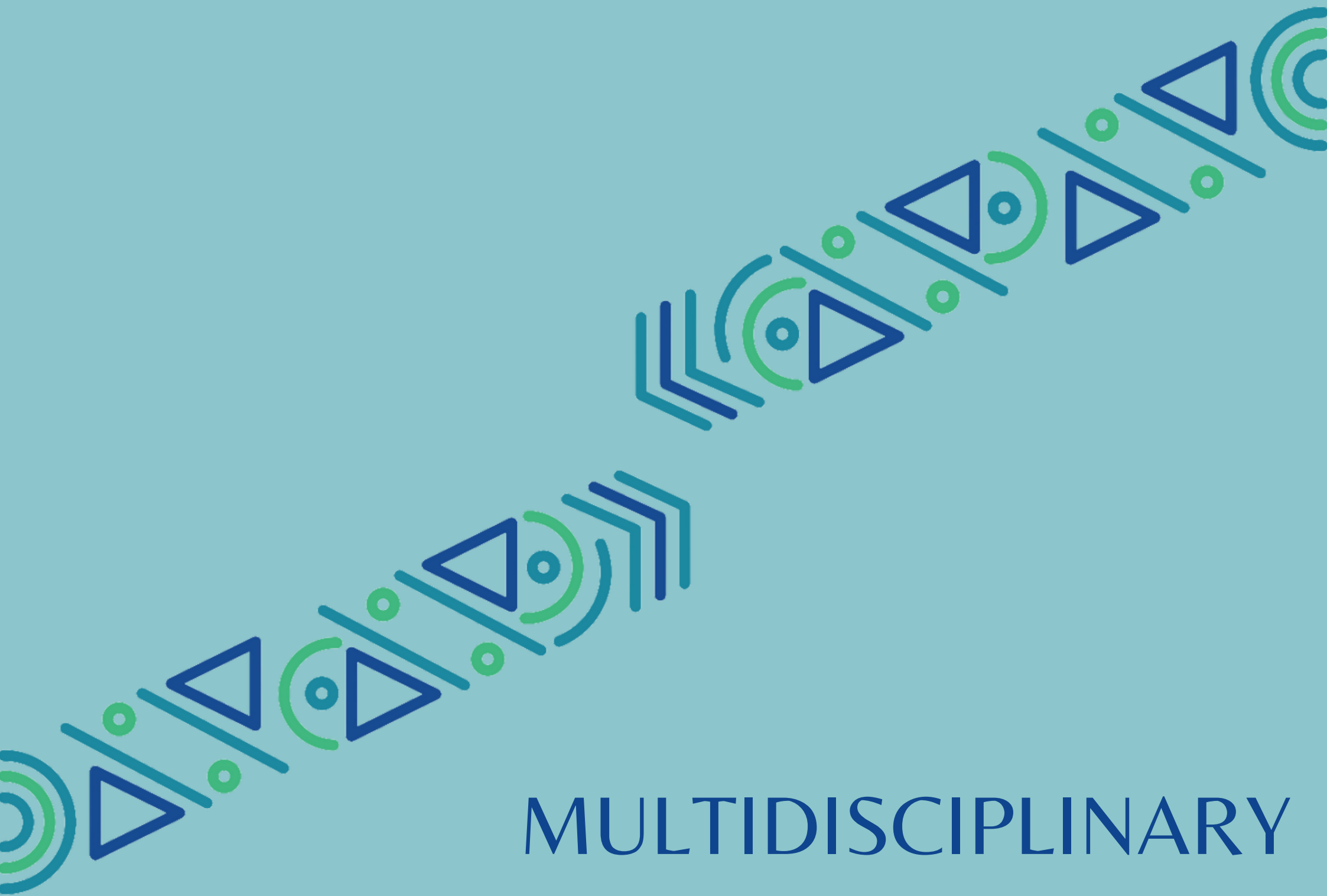
North America, South America and Caribbean, Africa

### Scheduled calendar

23/09/2022 - 02/10/2022 | Les Zébrures d'Automne, Limoges, France  
24/10/2022 - 30/10/2022 | Festival Mois Kréyol, Paris, France

 [Further information](#)

 **Contact :** Christiane Emmanuel | christianemmanuel@wanadoo.fr



MULTIDISCIPLINARY

**ÁGUA - WATER**

Módulos Singulares, LDA  
(Azores)



© Estúdio 13

**THE PROJECT**

The currents and the tides cross a body that dances, expresses itself and brings *Water* to the little ones. This contemporary dance show is based on an essential element of life. A sensory and exploratory moment full of stimuli that fill everyday life and takes on a new meaning here.

**Keywords:** Childhood, Education, Future, Imagination, Innovation

**Módulos Singulares, LDA**

Pioneer in the city of Ponta Delgada, Módulos Singulares (Estúdio 13) is a multidisciplinary space of creative industries that aims to privilege the creation, teaching and presentation of various artistic and cultural aspects. At a time when the regional territory is experiencing a real revitalisation and a strengthening of the principles of cultural creation, linked to contemporary arts, it becomes necessary to project content that creates a culture of local recreation and external attraction.

Art and creation are at the genesis of the company, essentially divided into three distinct areas: the school of performing arts, the black box (space for presentations) and audiovisual production.

**International perspectives**

Azores, Madeira, Canary islands

**Scheduled calendar**

01/02/2023 - 28/02/2023 | Funchal, Madeira



[Further information](#)



**Contact :** Maria Joao | [estudio13.dartistica@gmail.com](mailto:estudio13.dartistica@gmail.com)



## Galerie Artistik Rézo Caraïbes (Guadeloupe)



© David Damoison

### THE PROJECT

Unprecedented on the scale of the French West Indies of the Americas, the Artistik Rézo Caraïbes Gallery is an evolving platform that serves to promote the visibility of artists. It is an educational support in the field of visual arts and photography. This laboratory also questions the art market with its access to the acquisition of works. The virtual gallery aims to be a springboard for mobility projects for works and artists in an international network.

**Keywords:** Visual arts, Photography, Caribbean, Cooperation, Mobility

## The Galerie Artistik Rézo Caraïbes

This non-profit association develops clear objectives: the promotion of visual arts, audiovisual works, cultural and creative industries and innovative forms in connection with all other possible fields-resources such as literature, new technologies, digital media spaces, but also music, heritage and tourism. The actions are reinforced by: the dissemination of the work of artists and authors, the setting up of cultural and artistic events in Martinique, Guadeloupe and other resonant places.



### International perspectives

African continent, Cuba, Martinique and the Caribbean

### Scheduled calendar

01/09/2022 - 15/09/2022 | Kinshasa, Democratic Republic of the Congo

19/09/2022 - 30/09/2022 | Port-au-Prince, Haiti

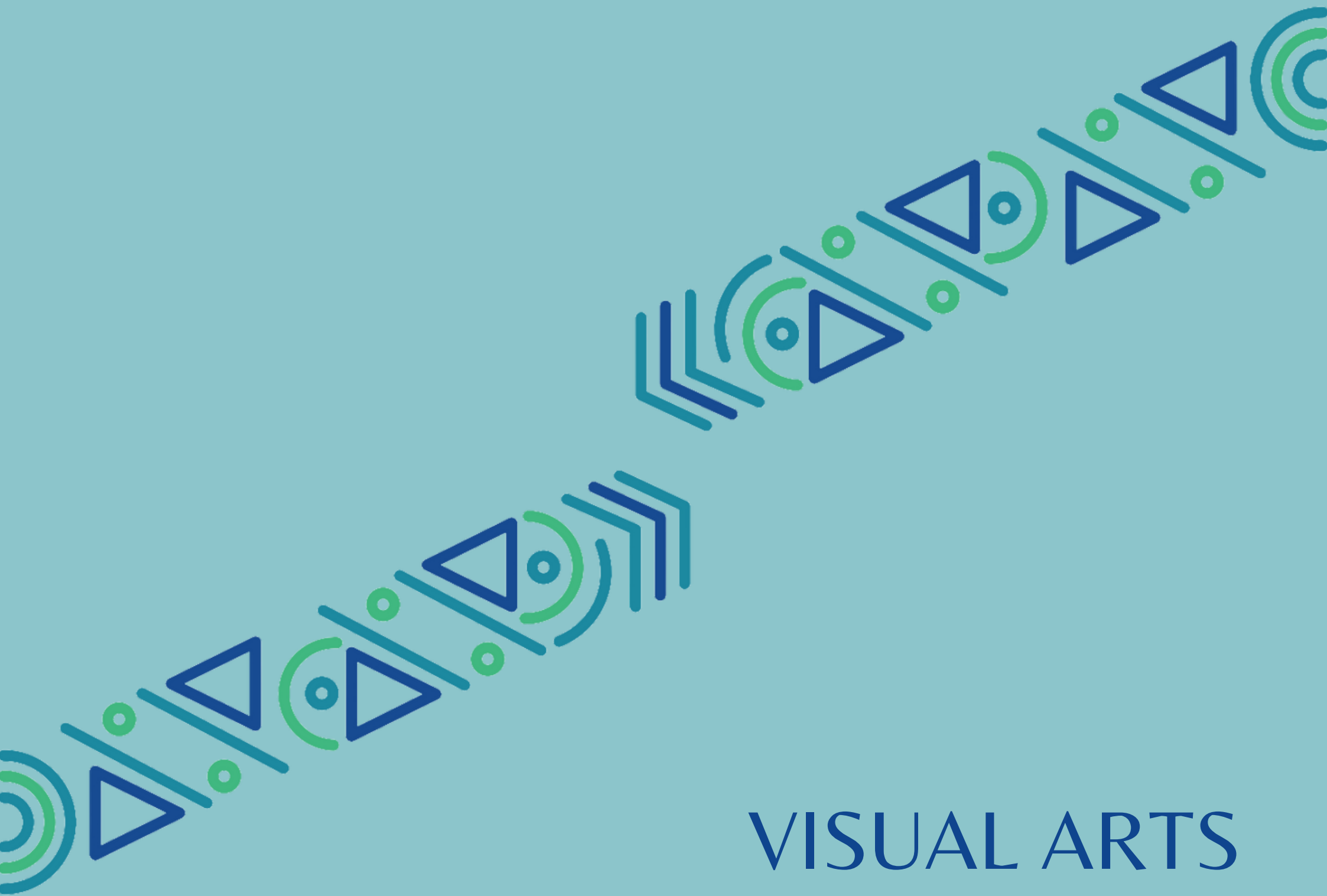
11/11/2022 - 15/11/2022 | Cayenne, French Guiana

↓ [Further information](#)

✉ **Contact :** Cynthia Phibel | [aarccaraibes@gmail.com](mailto:aarccaraibes@gmail.com)







VISUAL ARTS

**En des lieux sans merci**

La Box  
(La Réunion)



© Nathalie Muchamad / ADAGP

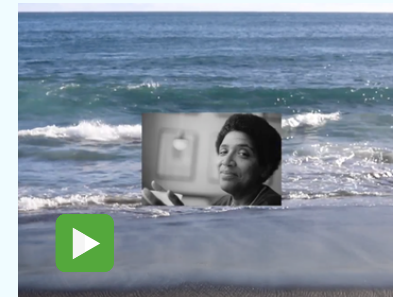
**THE PROJECT**

*En des lieux sans merci* is a visual arts project that questions the relationship to insularity and the archipelago. This creation residency is followed by an exhibition combining installation, photography, video, painting, drawing and performance. Coming from the Overseas territories of La Réunion, Martinique, Guadeloupe, and New Caledonia, the association La Box creates a dialogue on their practices and their individual and plural histories. Thus the artists move and produce in situ each time in the place that invites the project. The original proposal will therefore be enriched by a specific dialogue with each territory.

**Keywords:** Memory, Diaspora, Circulations, Plantationocene, Counter-narratives

**LA BOX**

LA BOX is an association from La Réunion which brings together artists' studios, production workshops, an exhibition space and a storage space for works. It is a question of promoting the exchange of knowledge and know-how, of pooling spatial and material resources, of developing activities of art collaboration, reception and dissemination in order to participate in the development and influence of artistic creation in the Indian Ocean area. An interest is taken in forms (architectural, urban), materials, devices, concepts, gestures, landscapes, plants that arrive by boat as in the time of the first abyss: standardised, "acclimatised", highly referenced.

**International perspectives**

Caribbean, African Continent, Indonesia, Mayotte, New Caledonia

**Scheduled calendar**

24/06/2022 - 01/11/2022 | Saint-Denis, Réunion

01/10/2022 - 30/11/2022 | Le Port, Réunion

2023 : Mayotte and Guadeloupe (dates to be confirmed)

↓ [Further information](#)

✉ **Contact :** Myriam Awadi | laboxproject@gmail.com

## ***Biotopias 3***, Collectif PSJM (Canarias)



### THE PROJECT

*Biotopias 3* is curated by the PSJM collective and consists of four "street&web" artistic interventions (Doramas Park, in Las Palmas de GC and in [SaladeArteSocial.COM](http://SaladeArteSocial.COM)) centred on the theme of ecology and carried out by: Elena Bajo, who questions the ecologies of capital and the Anthropocene; Ana Beltrá, who addresses concerns about the environmental impact of local problems; Stefano Cagol, who invites socio-political and ecological reflection with his works in public space; Nicolás Láiz Placeres, who studies the construction of nature as a cultural, social and economic concept, based on plastic waste from the tourist economy.

**Keywords:** Ecology, Biotopia, Digital Art, Environmental Art

## The Collectif PSJM

PSJM is a creation, theory and management team formed by Cynthia Viera and Pablo San José. The collective presents itself as an "art brand", thus appropriating the procedures and strategies of advanced capitalism in order to subvert its symbolic structures.



### International perspectives

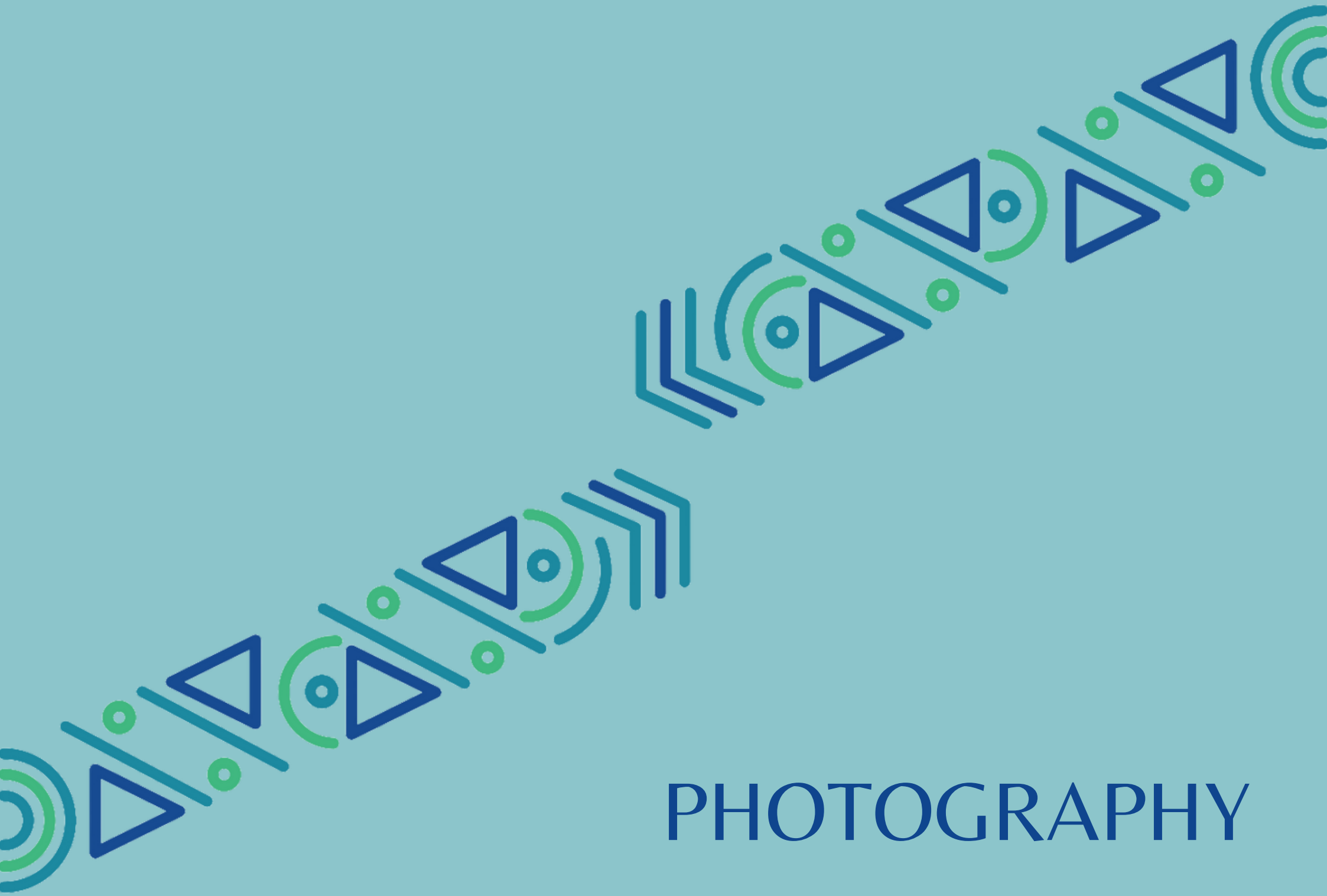
Azores, Madeira, Canary Islands

### Scheduled calendar

14/10/2022 - 14/11/2022 | Parque Doramas, Las Palmas de Gran Canaria, Canary islands and online at [SaladeArteSocial.COM](http://SaladeArteSocial.COM)

↓ [Further information](#)

✉ **Contact :** Cynthia Viera | [cynthia@psjm.es](mailto:cynthia@psjm.es)



PHOTOGRAPHY

### **Identities Atlánticas. Una Perpestiva Patrimonial** Memória Digital de Lanzarote/Cabildo de Lanzarote (Canarias)



#### **THE PROJECT**

The project aims to enhance the historical photographic heritage of the Atlantic archipelagos of Macaronesia. It offers a reflection on the role of photography in the creation of colonial and post-colonial iconography in this part of the Atlantic. The project materializes by presenting two photographic exhibitions in the Azores, Cape Verde, the Canary Islands and Madeira: “*Atlantic Identities*”, presenting the foreigner's vision of the south part of these territories; “*Javier Reyes. The artisan's gaze*”, showing the perspective of an island photographer.

**Keywords:** Atlantic archipelagos, Colonial iconography, Cultural identities, Macaronesia

### **The FEDAC, Cabildo de Gran Canaria**

The project is organised by the Historical Photographic Archive of the Canary Islands of the Cabildo de Gran Canaria in collaboration with the Digital Memory of Lanzarote, of the Data Centre of the Cabildo de Lanzarote. The two councils are the governing body of each of these Canary Islands. Gabriel Betancor Quintana holds a doctorate in modern and contemporary history of the Canary Islands from the ULPGC; he specialises in the adaptation of the Islands' natives to colonial society after the Spanish arrival.



#### **International perspectives**

Azores, Madeira, Cape Verde

#### **Scheduled calendar**

04.06.22 - 02.07.22 | Lanzarote  
08.07.22 - 15.08.22 | São Miguel, Azores  
25.09.22 - 15.10.22 | Praia, Cape Verde  
06.10.22 - 02.11.22 | Isla de Lanzarote  
19.10.22 - 19.11.22 | Casa de Colón, Isla de Gran Canaria  
13.01.23 - 15.02.23 | Funchal, Madeira



**Further information**



**Contact :** Gabriel Betancor | gabriel@fedac.org



Co-funded by  
the European Union



## CONTACTS

### INSTITUT FRANÇAIS

**Madina Regnault**  
Archipel.eu Project Manager  
[madina.regnault@institutfrancais.com](mailto:madina.regnault@institutfrancais.com)

### OCTA

**Marta F. Fornieles**  
EU Programmes Advisor  
[marta@overseas-association.eu](mailto:marta@overseas-association.eu)

### APCA

**Helena Moniz Sousa**  
Cultural Manager  
[helenasousa@apca-madeira.org](mailto:helenasousa@apca-madeira.org)

*This catalogue was produced by Gabriel QUADROS, under the coordination of Madina REGNAULT, in collaboration with Helena SOUSA, Beatriz OLIVEIRA, and Hélène MORALES.*

This document has been prepared with the financial assistance of the European Union. Its contents are the sole responsibility of Archipel.eu Consortium and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.



# PORTRAITS ARCHIPEL.EU

2  
0  
2  
3



# ARCHIPEL.EU

Archipel.eu is a pilot project co-funded by the European Union that offers funding opportunities to artists and cultural organisations from the Outermost Regions of the European Union and the Overseas Countries and Territories.

Taking into account the specific contexts and needs of the cultural and creative sector in the Outermost Regions and the Overseas Countries and Territories, a consortium of three partners developed Archipel.eu: the Institut français, the Association of the Overseas Countries and Territories (OCTA) and the Agency for the Promotion of Atlantic Culture (APCA).

Archipel.eu aims to test, over a period of 24 months, a direct financial aid mechanism for cultural professionals, artists, groups of artists, cultural organisations and institutions, residing in the 9 Outermost Regions of the European Union and in the 13 Overseas Countries and Territories. The project aims to enhance their rich cultural heritage, disseminate artistic creations and support cultural exchanges through the mobility of professionals.



## 9 Outermost Regions (ORs)

Azores, Canary Islands, French Guiana, Guadeloupe, Réunion, Madeira, Martinique, Mayotte, Saint Martin

## 13 Overseas Countries and Territories (OCTs)

Aruba, Bonaire, Curaçao, French Polynesia, French Southern and Antarctic Lands, Greenland, New Caledonia, Saba, Saint-Barthelemy, Saint Eustatius, Sint Maarten, Saint-Pierre-and-Miquelon, Wallis and Futuna.







## PORTRAITS ARCHIPEL.EU

This catalog is intended to publicize the projects supported by Archipel.eu, namely through the project calls: Networking and Cultural Cooperation, Fund for the Safeguarding and Promotion of the Intangible Cultural Heritage of the Outermost Regions and Overseas Countries and Territories and the Mobility Fund.

In this catalogue, a total of 35 cultural offers are highlighted, selected by a jury of international specialists within the scope of a committee of the Archipel.eu project. The selection proposed here is based on artistic, reflective and political positions.

These works challenge us, question us and make us travel. They allow highlighting the creative vitality of territories far from continental Europe, while at the same time questioning this relative notion of remoteness.

Through theatre, music, dance or writing, the artists who carry these works invite us to enter their worlds, presenting the complexity and richness of their lands.



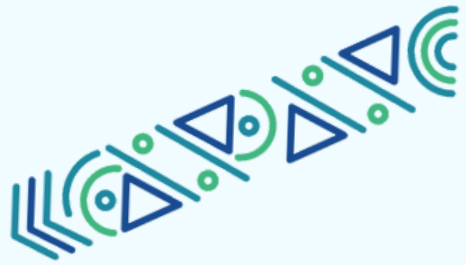
Presented in the form of a downloadable catalogue, navigation in the document is possible through various entries by fund, by theme and by institution.

For each project, you can find in the catalog:

- a short project presentation text
- a description of the responsible structure
- the dates of some events planned for the years 2022-2023
- a link to the project website/social media
- an email address to be able to contact the structure.

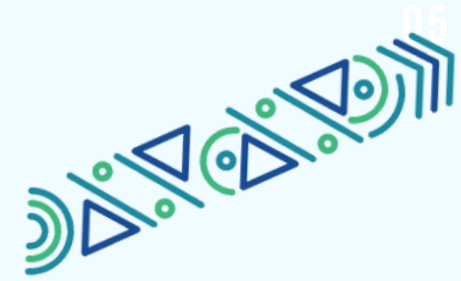
Aimed at French and international artistic and cultural institutions, the artistic and cultural content presented in this catalog is "calibrated" to facilitate its dissemination and circulation.

The Archipel.eu Team



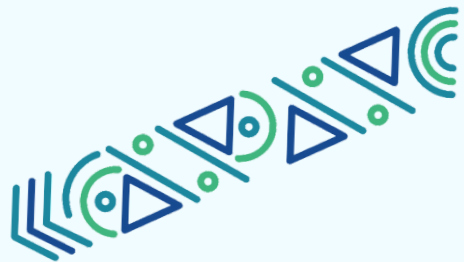
# Summary

Selection by call



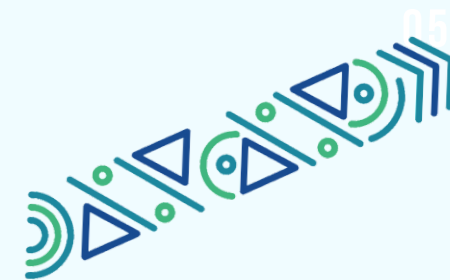
## CULTURAL NETWORKING AND COOPERATION

- Coeur de Rue (French Guyana), Hip-Hop Breaking, a discipline of hope around the world 08 - 09
- Cia. Kameleonite (Martinique), Les fabriques de Tropique du Képone 10 - 11
- ETC Caraïbe (Martinique), Résonance 12 - 13
- AFIFAC (French Guyana), Rencontres professionnelles du FIFAC 14 - 15
- Cia. Komidi (La Réunion), Mise en réseau de structures et diffusion du théâtre réunionnais 16 - 17
- La Maison Rouge: Maison des Arts (Martinique), Journées d'études professionnelles autour de la danse contemporaine dans la Caraïbe 18 - 19
- MOOT Lab (Azores), DERIVA - Artistic residencies in Azores by MOOT 20 - 21
- Théâtre de Macouria (French Guyana), Dialogues de Territoires 22 - 23
- Touka Danses CDCN Guyane (French Guyana), Danses et croisements culturels 24 - 25
- ZEVI (La Réunion), Plateforme Jeune Public Zévi 26 - 27



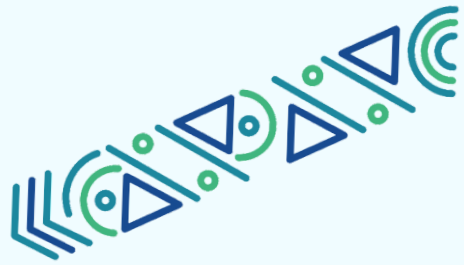
# Summary

## Selection by call



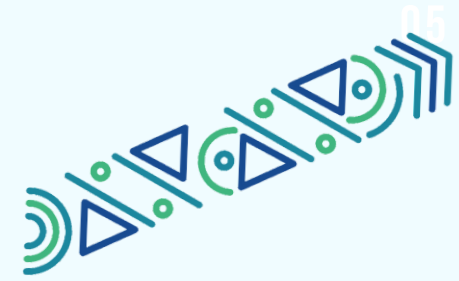
### FUND FOR THE SAFEGUARDING AND PROMOTION OF THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF OUTERMOST REGIONS AND OVERSEAS COUNTRIES AND TERRITORIES

- Associação de Bandolins da Madeira (Madeira), Rota do Bandolim da Madeira 28 - 29
- AFERAM (Madeira), AtreMar 30 - 31
- Asociacion insular de Desarrollo rural de la Gomera (Canary Islands), The song of the new years. Intergenerational conversations around the intangible heritage of La Gomera 32 - 33
- Asosiasion di Museo i Herensha Kultural di Kòrsou (Curaçao) Museums for All – Museum Digitalisation Project Plan 34 - 35
- ACRT (Martinique), Podcasts des proverbes de Martinique, de Guadeloupe et de Guyane 36 - 37
- Association Klé de Sol Créole (La Réunion), L'accordéon diatonique dans les îles de l'océan Indien : connaissance, transmission, ouverture au monde 38 - 39
- Direction des archives départementales et de la documentation scientifique de Mayotte (Mayotte), Les plantes médicinales à Mayotte, quelques usages au quotidien 40 - 41
- Fundashon Históriko Kultural Boneriano (Bonaire), Dokumental Karnaval Antiliana 42 - 43
- IAC (New Caledonia), Agripédia-Pharmacopée kanak 44 - 45
- KAIRÓS (Azores), Cine-Teatro Açor, Passado/Presente/Futuro 46 - 47
- Musée de Tahiti et des îles – Te Fare Manaha (French Polynesia), RARA'A : tresser en Polynésie française, restituer et transmettre les savoirs et savoir-faire 48 - 49
- PIIRESS (Saint Pierre and Miquelon), Immatérialités des connaissances et pratiques des communautés côtières boréales concernant l'environnement marin 50 - 51
- PRMA (La Réunion), Etude organologique mahoraise 52 - 53
- Service territorial de l'action culturelle (Wallis&Futuna), Construction de pirogues traditionnelles et promotion de sports traditionnels 54 - 55
- Te Fare Natura (French Polynesia), Production de livrables de médiation portant sur la langue Polynésienne et ses relations avec le milieu naturel 56 - 57
- Association DOO HUNY (New Caledonia), Culture Vivante "Au service des savoirs traditionnels" 58 - 59
- La Ressourcerie des Arts (Guadeloupe), Atoumo rimed raze lekol 60 - 61
- Stichting Wintertuin Curaçao (Curaçao), Papla ku mi 62 - 63



# Summary

Selection by call



## MOBILITY FUND ARCHIPEL.EU

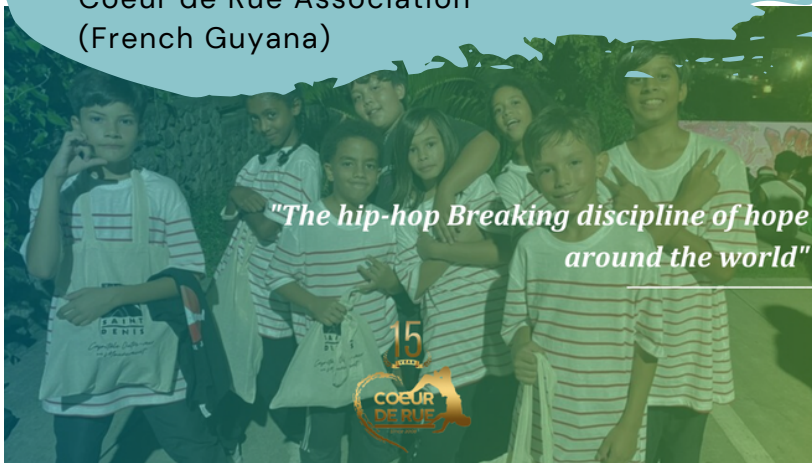
- Alexandra Hernandez (Saint Pierre and Miquelon), INOUÏ – Art & Science project **64 - 65**
- Ewlyne Guillaume (French Guyana) & Alfred Alexandre (Martinica), Writing Residency / Finnish Night **66 - 67**
- Javier Estupiñán (Canary Islands), Macaronesia Mítica **68 - 69**
- Jorge Esda (Canary Islands), Curator in Residency, Curator in Residency **70 - 71**
- Laurent Jamet (La Réunion), Festival Sete Sois Sete Luas), Festival Sete Sois Sete Luas **72 - 73**
- Mariana Lopes (Azores), RARA - Residência de Artesanato da Região dos Açores **74 - 75**
- Samuel Sarmiento (Aruba), Artistic Residency in Kassel **76 - 77**



CULTURAL  
NETWORKING AND  
COOPERATION

## *The hip-hop Breaking, discipline of hope around the world*

Coeur de Rue Association  
(French Guyana)



### THE PROJECT

This is a cooperation project between Réunion and Guyana around Hip Hop culture. The movement and urban art have now become a vector of social ties and with the following values: artistic, sporting, cultural and educational. The mission is to provide technical improvement courses for young dancers from Réunion, in order to improve their level and share their experience under the guidance of Bboy Dizzy and Bgirl Nadi and discuss common issues related to the development of Hip Hop in the overseas departments and establish a long-term action program.

**Keywords:** Hip-hop, Dance, Urban art

### Coeur de Rue Association

Created in 2007, Coeur de rue was born thanks to two dancers Laurent ROBERT and Clémence FLAHAUT from a company specialized in Hip-hop, titled champion of Réunion for several years.

Collaborating with the greatest national and international dancers, they realize that hip-hop dance, one of the most popular dances in the world, is not recognized in Réunion and its commune. Thus, they decide to return to their origins (to the street), in order to meet young dancers from the neighborhood who do not have access to the halls, become professional or channel themselves through dance.



### Scheduled Calendar

September 2022 | Déplacement à La Réunion, France  
April 2023 | Déplacement en Guyane, France

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Laurent Robert | [berot.laurent@hotmail.fr](mailto:berot.laurent@hotmail.fr)

**Les Fabriques de Tropique du Kepone**  
Compagnie Kameleonite  
(Martinique)



### THE PROJECT

Choreographers Marlène Myrtil (Compagnie Kameleonite), Myriam Soulanges (Back Art Diffusion) and visual artist Louisa Marajo conceptualize their meeting around a research axis with ecological resonances: the use of pesticides and soil research in the West Indies.

This artistic collaboration project dedicates time for reflection to the multiple exploration of the imaginary body and the visual arts, thus seeking to position itself on a worrying inventory of lighting fixtures in the territories of Martinique and Guadeloupe.

**Keywords:** Dance, Coreography, Plastic Arts, ORs, France

### The Compagnie Kameleonite

Created in 1998 by Marlène Myrtil in Paris, the Kameleonite company set up in Martinique in 2008 to develop a work with immediate resonance with overseas territories.

Currently, it affirms its field of inspiration linked to the notion of heritage and identity, emphasizing the need to look at our immediate environment, in the contexts of ecology and preservation of the land of Martinique.

The company's repertoire has already been distributed in France, Belgium, New York, Guadeloupe, Guyana and Martinique.

compagnie  
**KAMELEONITE**  
Martinique



### Scheduled Calendar

24/09/2022 to 07/10/2022 | Centre Culturel Robert Loyson, Guadeloupe  
23/01/2023 to 31/01/2023 | Scène Nationale, Martinique

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Marlène Myrtil | kameleonitecie@gmail.com



**Résonance**  
Écritures théâtrales contemporaines en  
Caraïbes - ETC Caraïbe  
(Martinique)



### THE PROJECT

*Résonance* is a networking and artistic cooperation project between cultural operators from the ORs and Continental Europe, committed to supporting contemporary Caribbean theatrical creation. The objective is to gather and show solidarity between their actions in favor of the work of the authors. To resonate places, works, imaginations and make heard the plural singularity of Caribbean theatrical writing in French.

The medium-term objective is to expand this network of theatrical writing professionals to operators active in other ORs (Companhia Lolita Monga - Réunion, PTU (Tjibaou Cultural Center of New Caledonia) or countries in the Greater Caribbean Region (Haitan Festival Quatre Chemins).

**Keywords:** Theater, Works, Écriture, French

### The ETC Caraïbe Association

ETC Caraïbe is an association of playwrights based in Martinique. It supports authors by offering various support systems: training, dramaturgical advice, writing research, reading, staging; promotes its visibility in the media and its presence in major festivals; supports the edition, publication, translation and mobility of books outside the territory; encourages the renewal of these writings through artistic and Caribbean and international cooperation and exchanges.



### Scheduled Calendar

- 29/09/2022 to 02/10/2022 | Festival Zébrures d'Automne, France
- 01/09/2022 to 31/12/2022 | Guadeloupe, France
- 08/11/2022 to 15/11/2022 | Festival les "Théâtrales de Novembre" à l'Université des Antilles/Terres d'art, France
- 01/01/2023 to 31/05/2023 | Région Caraïbe, France
- 01/04/2023 to 30/04/2023 | Terre d'arts (pour José Jerdinier), France
- 20/05/2023 to 25/05/2023 | Festival "Afrique en création", Czech Republic
- 01/05/2023 to 31/05/2023 | Terre d'arts (pour Ysabelle Saïti), France

↓ **For more information:**

✉ **Contact: Nadia Chonville** | [etccaribe@gmail.com](mailto:etccaribe@gmail.com)



**Rencontres professionnelles du FIFAC**  
AFIFAC – Association Festival International  
du Film d'Amazonie et des Caraïbes  
(French Guyana)



**THE PROJECT**

*Rencontres professionnelles du FIFAC* promotes the launch of a network that brings together professionals from the documentary sector of the ORs and OCTs and support for cooperation initiatives (training, exchange of good practices, circulation of films, etc.) professional FIFAC meetings. Its activities will include: international co-production meetings, conferences on industry topics and the creation of a digital platform.

**Keywords:** Audio-visual, Network, Meetings, Festival

**The FIFAC Association**

AFIFAC was created in 2019 with two initial objectives: To offer the general public a selective contest of documentaries and unpublished web content that illustrate the diversity and authenticity of the peoples, cultures and consciences of the Caribbean Amazon region and to support the structuring and development of the sector of local and regional audiovisual production.

Since its launch, AFIFAC has been conceived as a platform for the development of the audiovisual sector in French Guiana and the Caribbean, with the aim of contributing to the production of new works that will be shown at FIFAC and other festivals.



**Scheduled Calendar**

11/10/2022 to 15/10/2022 | Camp de la transportation, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Emmanuelle AFIFAC | [direction@festivalfifac.com](mailto:direction@festivalfifac.com)

## Mise en réseau de structures et diffusion du théâtre réunionnais

Association Komidi  
(La Réunion)



*"Mise en réseau de structures et diffusion du théâtre réunionnais"*

### THE PROJECT

This is a networking project between two festivals (Festival Oui! and Festival Komidi at Réunion) and a group of 3 theaters in Avignon (Le Cabestan, Grand Pavois and l'Optimiste) in order to establish partnerships: joint programming, development of tools common, creation and development of a common digital communication for a greater visibility of the structures and the programming.

**Keywords:** Festivals, Networking, Collaboration, Visibility, Programming

### The Komidi Association

The association perpetuates the Komidi Festival following a spatial development policy through the creation of ephemeral theaters in the heights of the island, far from access to the cultural offer, providing rooms with greater dissemination, in order to respond to the demand (school and general public) that has been increasing since the creation of the festival.

They develop artistic practices workshops and artistic residencies, as well as other training systems, also creating a theater training center for amateurs and professionals.

The association establishes networking partnerships with local and international structures and festivals, with the aim of disseminating Réunion creations at these festivals and establishing links for future partnerships and collaborations.



### Scheduled Calendar

01/02/2023 to 15/02/2023 | Festival Oui ! , Spain

01/05/2023 to 15/05/2023 | Salles permanentes de Komidi, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Elsa Simonet | [elsakomidi@gmail.com](mailto:elsakomidi@gmail.com)

## ***Journées d'études professionnelles autour de la Danse Contemporaine dans La Caraïbe***

La Maison Rouge  
(Martinique)



### **THE PROJECT**

La Maison Rouge, with researcher Lazaro Benitez Diaz, will organize study days around the memory of contemporary dance in the Caribbean, based on the question: how to accompany dance?

The study days propose to explore different ways in which the archive is used to question the processes of creation, transmission, staging and performance of dances and how this phenomenon occurs in the Caribbean. Seized sometimes for its functionality, sometimes for its framework of action, the dance archive and its conservation, safeguard, identification and appreciation remain problematic in the Caribbean.

**Keywords:** Dance, Journeys, Files, Caribbean

### **La Maison Rouge Association**

La Maison Rouge: La Maison des Arts is a space that manages and animates a space for meeting and exchanging around contemporary dance.

It offers dance classes for young people from 2 to 18 years old, taught by teachers accredited by the state, also betting on the professionalization of the sector. To this end, it welcomes national and international choreographers in residence, offers internships, masterclasses, workshops and artistic meetings and supports the training of choreographic artists. As an Artistic Factory Workshop, Maison Rouge: Maison des Arts continues its actions to affirm its role as a reference place for creation and training in the contemporary dance sector.



### **Scheduled Calendar**

21/03/2023 to 25/03/2023 | La Maison Rouge (d'autres lieux partenaires sont à prévoir: Domaine de Tivoli, Tropiques Atrium Scène nationale, Maison du Bèlè) , France

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Céline Baltide | [developpement.lamaisonrouge@gmail.com](mailto:developpement.lamaisonrouge@gmail.com)

**DERIVA - Artistic Residence in Azores**  
MOOT Lab, Lda.  
(Azores)



### THE PROJECT

*Deriva* is an annual residency program for dancers/ performers/ movers promoted by MOOT, in the Azores. This pilot residency aims to develop creative work and consolidate a strategic partnership between MOOT and Lake Studios, a research center and residency in contemporary dance, based in Berlin. One of the main objectives is to learn from Lake Studios' experience in building an artist residency space that contributes to the development of experiences of excellence, without neglecting and even preserving the cultural heritage and local environment.

**Keywords:** Dance, Residency, Collaboration, Creative Work

### The MOOT Platform

MOOT is an online platform to support the training and well-being of dancers and movement practitioners. MOOT is a complementary tool to dance and movement training based on a holistic and integrated view of the different needs of dancers and movers. It's always available and accessible from anywhere. It intends to democratize education in dance and movement, offering products and services that inspire confidence and quality through the rigorous curation of trainers and other relevant professionals. Based in the Azores, MOOT's mission is to support the global community of dancers and movement lovers.

So far, MOOT has mainly focused on developing its online platform, its components, business models and funding model.



### Scheduled Calendar

03/04/2023 to 29/04/2023 | Academia da Artes e Juventude da Ilha Terceira, Azores

01/05/2023 to 06/05/2023 | Lake Studios, Berlin

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** [Vanessa Canto](mailto:vanessacanto@mootmovementlab.com) | [vanessacanto@mootmovementlab.com](mailto:vanessacanto@mootmovementlab.com)



**Dialogues de Territoires**  
Théâtre de Macouria  
(French Guyana)



**THE PROJECT**

Within the framework of the Dialogues de Territoires project, the Théâtre de Macouria, conventional stage (Guyana) invites artists, cultural entrepreneurs, scientific researchers from the ORs, the European area or neighboring countries (outside the European Union), in order to carry out cultural exchanges known as "thinking workshops" with the public, artists and researchers from Guyana around cross-cutting themes. The objective of the exchanges is to generate the sharing of knowledge in terms of valuing heritage and methodologies in terms of cultural and creative industries.

**Keywords:** Exchanges, Creative Industries, Share, Workshop

**The Théâtrale Guyanaise Company**

The Cie Théâtrale Guyanaise is an association under the law of 1901 which administers the Théâtre de Macouria (French Guiana), which is in the process of being designated a Conventional Stage of National Interest. Since the year of its creation in 1995, Cie Théâtrale Guyanaise has always worked for the professionalization of Dramatic Art in French Guiana and more generally of the creative and cultural industries. In 2022, after selecting its project Stage of National Interest, La Cie works to develop relationships with other stages, artists and companies from neighboring territories in order to contribute to the construction of a network of solidarity between cultural structures of the ORs and overseas territories, in good circulation with the other countries of the European Union.



**Scheduled Calendar**

08/12/2022 to 10/12/2022 | ZONE URBAINE : Théâtre de Macouria, France  
09/12/2022 to 10/12/2022 | ZONE RURALE : Ferme de Colin Lebeau, France  
05/12/2022 to 07/12/2022 | Université de Guyane, France

 [For more information:](#)

 **Contact:** Gregory Alexander | [g.alexander@theatre-de-macouria.com](mailto:g.alexander@theatre-de-macouria.com)

## ***Danses et croisements culturels***

Touka Danses CDCN Guyane  
(French Guyana)



### **THE PROJECT**

*Danses et croisements culturels* is led by Touka Danses CDCN Guyane, in partnership with the CCN de Roubaix, the contemporary dance school P.A.R.T.S located in Brussels and the CDCN Lalanbik in Réunion. This project has the following objectives: To structure and professionalize young dancers from Guyana, Réunion and Indian Ocean territories; encourage cooperation with structures in the ORs and European countries to promote and sustain cultural exchange; sharing and promoting different cultures of the outermost regions and overseas countries and territories and promoting and developing the use of digital technologies.

**Keywords:** Dance, Partnership, Cooperation, Cultural exchange

### **The Touka Danses Company**

Touka Danses CDCN Guyane was created in 2012. Appointed by the Ministry of Culture in September 2015, it became France's first overseas CDCN and joined the network of National Centers for Choreographic Development (A-CDCN). Between 2017 and 2021 reached 165 companies, 350 artists, 190 performances, 15 co-productions, 28 residencies, 25 studio receptions, 55,000 spectators and 32 cities and towns reached.

They work to give continuity to existing missions, preserving the quality of work, as well as to develop professional training to offer balanced and realistic job prospects for young dancers in Guyana, in order to support them in their projects at national and international level.



### **Scheduled Calendar**

01/09/2022 to 31/05/2023 | CMDTG, Lalanbik, CNN Roubaix, Ecole P.A.R.T.S, France

[For more information:](#)

**Contact:** Touka Guyane | [toukadanses.cdcnguyane@gmail.com](mailto:toukadanses.cdcnguyane@gmail.com)

## Plateforme Jeune Public Zévi / La Réunion

Zévi  
(La Réunion)



### THE PROJECT

The Jeune Public Zévi platform aims to support the mobility of actors/authors/professionals from young audiences and even young amateurs from Réunion and Mayotte in both territories and in mainland France. The Zévi platform maintains a close relationship with Young Audience festivals in mainland France. The objective is to create a twinning with another platform for the young public, in order to be welcomed and welcome and to develop partnerships and/or collaborations.

This cultural cooperation serves for the Zévi platform to reflect with others on inventing other forms of cultural intervention other than the dissemination of works for “audiences”.

**Keywords:** Cooperation, Platform, Cultural Intervention

### The ZEVI Platform

ZEVI is a professional network whose vocation is to bring together structures, artistic teams and personalities. Reunion Island continued to structure itself around the challenges of young audiences by creating the Young Audience Zévi platform in 2018, thus joining all national platforms. They have been working on developing the young public sector, involving new members in working committees, training, conferences and masterclasses. ZEVI intends to professionalize the sector in the Indian Ocean area, opening it up to the rest of Europe.



### Scheduled Calendar

01/09/2022 to 29/12/2023 | Réunion, Mayotte, Métropole, Europe

 [For more information:](#)

 **Contact:** Emilie Magnant | [bibliotheque2@ville-troisbassins.re](mailto:bibliotheque2@ville-troisbassins.re)





FUND FOR THE  
SAFEGUARDING AND  
PROMOTION OF THE  
INTANGIBLE CULTURAL  
HERITAGE OF ORS E OCTS

## A Rota do Bandolim da Madeira

### Associação de Bandolins da Madeira (Madère)



#### THE PROJECT

The *Madeira Mandolin Route* aims to bring to the public the various mandolin languages throughout the Region's municipalities. In this way, routes were created that allow the community to have direct contact with this tradition, adding places, customs and flavors. Since the end of the 19th century, practices related to the mandolin have been a strong cultural movement in the various municipalities of Madeira. This project emerges as an in-depth cultural mapping of this artistic and musical practice living on the island, through research and an updated survey of the active groups of the Orquestra de Bandolins da Madeira.

**Keywords:** Mandolin, Tradition, Music, Madeira

#### The Madeira Mandolin Association

The Madeira Mandolin Association, as a cultural association, establishes the link between the various mandolin groups existing in the Autonomous Region of Madeira, being since its creation in 2000 the promoter and organizer of the Regional Meeting of Tunas and Mandolin Orchestras of Madeira Madeira, an annual event that brings together on stage all the active groups in the Region, and since 2016 this event is part of the Madeira Mandolin Festival, Its mission is to promote, develop and internationalize the cultural identity related to the universe of mandolin instruments and its vision is centered on the social appreciation of heritage and musical practice related to the mandolin, in order to win over more audiences and artistic professionals.



#### Scheduled Calendar

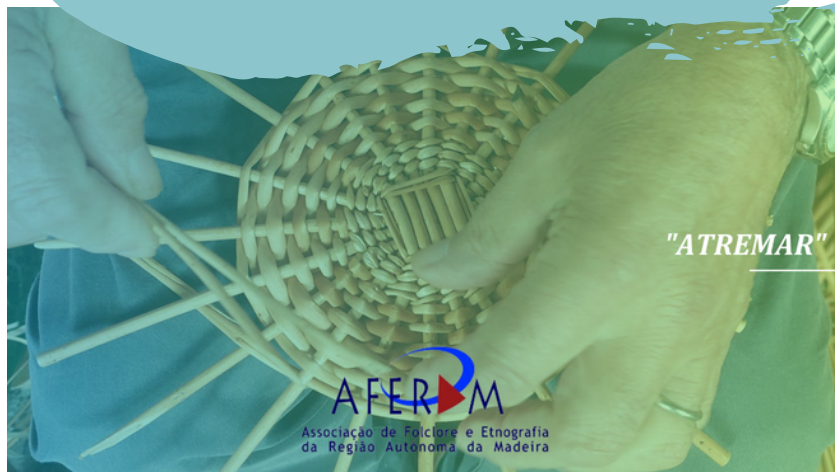
04/04/2022 to 30/09/2022 | Madeira Island, Portugal  
 16/06/2022 to 19/06/2022 | 1st National Plectro Internship, Lamego, Portugal  
 14/10/2022 to 15/10/2022 | Teatro Municipal Baltazar Dias, Funchal, Madeira  
 15/10/2022 to 16/10/2022 | Teatro Municipal Baltazar Dias, Funchal, Madeira  
 14/10/2022 to 16/10/2022 | Portal das Artes, Funchal, Madeira  
 18/11/2022 to 19/11/2022 | Funchal / Porto, Portugal

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Norberto Cruz | [geral@bandolins-madeira.net](mailto:geral@bandolins-madeira.net)

**AtreMar**

AFERAM & Associação Casa Invisível  
(Madeira)

**THE PROJECT**

*AtreMar* is a cultural and artistic mediation and training project that aims to understand, preserve and disseminate the Intangible Cultural Heritage of Madeira Island, with a focus on the region's traditional professions and crafts, seeking to outline common aspects that unite with other ORs - Azores and Canary Islands . The project intends to rescue and highlight the traditional social realities of the region's communities, through the representation of different professions - from the south to the north of the island - collecting, preserving and highlighting the unique characteristics of each place through their traditional crafts. The common thread is an almost forgotten collective memory of the region, seeking to bring this theme closer to younger audiences in a playful and simultaneously pedagogical way, through an analogue game available digitally.

**Keywords:** Tradition, Crafts, Education, Analog Game

**The AFERAM Association**

AFERAM is a non-profit association that aims to defend cultural heritage, namely the collection, preservation and dissemination of ethnofolklore uses and customs of RAM, defend research and training in the field of ethnography and folklore, as well as promote actions to foster quality in regional folklore.



**Associação de Folclore e Etnografia  
da Região Autónoma da Madeira**

**Scheduled Calendar**

01/05/2022 to 31/03/2023 | Madeira Island, Portugal

↓ [For more information](#)

✉ **Contact:** Catarina Claro | claro.catarina@gmail.com

***The song of the new years. Intergenerational conversations. Around the intangible heritage of La Gomera***

AIDER LA GOMERA (Canary Islands)



*"The song of the new years.  
Intergenerational conversations around the  
intangible heritage of La Gomera"*

### THE PROJECT

*The song of the new years* is an educational and audiovisual project that delves into the Gomero Silbo, the whistled language of La Gomera, and seeks to unearth its connection with the landscape and the first settlers of the island. The project traces the oral heritage of the silbo to deepen the connections between the indigenous Canaries, the older generation and the youth of today. This investigation focuses on a local and participatory vision of heritage, in which people from different generations of rural areas on the island come together to discuss their history, identity and future. This project is an experimental educational proposal that uses the audiovisual format as a means of valuing and exploring the intangible cultural heritage of the island of La Gomera, through close collaboration with its inhabitants.

**Keywords** Tradition, Silbo gomero, Oral Inheritance, Heritage

### The AIDER LA GOMERA Association

The Insular Association for Rural Development of La Gomera (AIDER - La Gomera) is a non-profit association that works for endogenous rural development, bringing together 30 entities that represent the rural context of the island. AIDER works with a participatory and gender-conscious approach, which places the local population at the center of the decision-making process. Each project carried out by AIDER is based on the concerns and aspirations of the rural context of the island and takes the form of a bottom-up perspective.



### Scheduled Calendar

01/04/2022 to 15/06/2022 | TEMOCODÁ- Workshops in school, Spain  
01/10/2022 to 22/10/2022 | Vallehermoso, Spain

↓ [For more information](#)

✉ **Contact:** [Inmaculada Hernández](mailto:gerencia@aidergomera.com) | [gerencia@aidergomera.com](mailto:gerencia@aidergomera.com)

### **Museums for All - Museum Digitalisation Project Plan** Association of Museums & Heritage of Curaçao (Curaçao)



#### **THE PROJECT**

The mission of this project is to raise awareness of the history of Curaçao's population and visitors to the themes of the Ka'i Orgel museums to enrich it and make it more accessible to a wider audience. This project consists of implementing a scalable all-in-one technology to enhance the range of museum activities digitized in an App. The app allows visitors to access the museum's collections, exhibits and content, both on-site and off-site. Audio guides take visitors on a journey through captivating multimedia content.

**Keywords:** History, Technology, Museum, Digitalisation

### **The Museums & Heritage of Curaçao Association**

The Association undertakes to promote viable solutions that enhance the strategic resilience of its members. With a focus on contributing to structural modernization, areas of common need are best served through joint solutions and collaborative efforts. Its activities focus on managing collections, especially digital ones, introducing preventive conservation techniques, improving the physical conditions of museums and making them accessible to people with reduced mobility, and investing in the development of experience tourism products.



**Association of Museums  
& Heritage of Curaçao**



#### **Scheduled Calendar**

01/06/2022 to 31/12/2022 | Museo di Kai Orgel, Netherlands

⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** Mayqualida Pandt | museums of curacao@gmail.com

**Podcast des Proverbes Créoles**

Association culturelle et radiophonique de la Trinité  
ACRT (Martinique)

**THE PROJECT**

The project consists of producing an audio repertoire of proverbs from Martinique, Guadeloupe and French Guiana. The directory will take the form of three series of podcasts made available on the site. The proverbs have been broadcast daily on the entity's antennas since September 2022. This project aims to list and perpetuate Creole expressions in an almost indestructible format, facilitate transmission by using a format suitable for current cultural consumption, promote orality and facilitate the practice of Creole.

**Keywords:** Oral Inheritance, Crioulo, Podcasts, Proverbs

**The ACRT Association**

ACRT, based in Martinique, aims to produce and broadcast the radio programs for Identity Radio and Identity Radio Martinique. These radio stations are dedicated to disseminating knowledge and know-how and promoting Martinique's regions. Its commitment is to give the public the keys to understanding the cultures and knowledge of the ORs. They also produce a cultural offer that is accessible, playful, plural, educational and open to all arts.



Association Culturelle et Radiophonique de la Trinité

**Scheduled Calendar**

12/05/2022 to 28/02/2023 | Studios de Identité Radio, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Tedd Etile | [acrt@outlook.fr](mailto:acrt@outlook.fr)

***L'accordéon diatonique dans les îles de l'océan Indien: connaissance, transmission, ouverture au monde***

Association Klé de Sol Créole (La Réunion)



### THE PROJECT

Three courses are organized, consisting of a masterclass on the repertoires of the three islands (Madagascar, Réunion and Rodrigues), three times a week, where they will be taught on each of the islands by local musicians and offered to diatonic accordion practitioners from all over the world, and in stages, a moment of exchange and creation between musicians from the three islands, each stage ending with an inter-island concert. The Malagasy and Rodrigues accordionists have little or no experience in terms of internships or masterclasses, so an important component of the project is to pass on the teaching skills possessed by the Reunionese team. The project aims to promote Indian Ocean music, share knowledge among participating musicians such as repertoires, techniques and pedagogies, and also train professional and/or amateur accordionists, confirmed or in training, whatever their geographical origin.

**Keywords:** Music, Repertoire, Accordion, Courses

### The Klé de Sol Créole Association

Created on September 2, 1998, the school is a non-profit association with the mission of developing artistic education, especially music, in the municipality of Saint Louis. Thus, its mission is organized around three axes: The first is to allow the greatest possible number of people to have access to learning music. The second involves offering musical training with a diploma, validating 1st and 2nd cycle courses through the organization of exams. And the third is to participate in the county's cultural life, organizing neighborhood actions, school interventions, concerts, among others.



### Scheduled Calendar

12/03/2022 to 19/03/2022 | Rodrigues, Mauritius  
 0/03/2022 to 27/03/2022 | Tuléar, Madagáscar  
 11/07/2022 to 16/07/2022 | Saint-Louis, France  
 19/07/2022 to 24/07/2022 | Rivière Coco, Mauritius  
 27/07/2022 to 04/08/2022 | Tuléar, Madagáscar

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Florence Lebouteux | [florence.lebouteux@gmail.com](mailto:florence.lebouteux@gmail.com)

## *Les plantes médicinales à Mayotte, quelques usages au quotidien*

Département de Mayotte (Mayotte)



### THE PROJECT

This project consists of producing a 20-minute video showing the traditional uses of medicinal plants in everyday life. In the introduction, care is reminiscent before colonization as well as a focus on some significant epidemics and on the coexistence of two care systems: the traditional system, through healers, and the scientific system, through the hospital. As a locution, excerpts of oral statements about the proposed plants will be broadcast, duly subtitled, in French, allowing to understand the comments collected in the local language.

**Keywords:** Medicinal Plants, Tradition, Systems

## The Mayotte Department Archives

Within Mayotte Departmental Council, the Directorate of Departmental Archives and Scientific Documentation manages the public archives produced by the entire department. The Archive collects, classifies and preserves the archives in suitable conditions in order to guarantee their physical integrity and durability over time and communicate them to the public that requests them. This collection and enhancement also concerns oral archives (life stories, short stories, testimonies, etc.



### Scheduled Calendar

15/03/2022 to 30/12/2022 | Archives départementales, France

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Charly Jollivet | [archives.mayotte@cg976.fr](mailto:archives.mayotte@cg976.fr)



## ***Dokumental Karnaval Antiliana*** Fundashon Historiko Kultural Boneriano (Bonaire)



### **THE PROJECT**

*Dokumental Karnaval Antiliana* is based on the investigation of the local and regional tradition of "Karnaval" on the island of Bonaire and on other islands of the former Netherlands Antilles (Aruba, Curaçao, St. Maarten, Saba and St. Eustatius). This investigation includes research into different aspects from origins to current practices on the various islands. Topics such as music, dance, clothing, food, implementation and form and observed similarities/differences between the islands and how they have developed over time are included. Research is done largely through literature and conducting interviews. After gathering all the information, it is presented in the form of a documentary.

**Keywords:** Documentary, Tradition, Investigation, Cultural Practices

### **The Boneriano Foundation**

Fundashon Historiko Kultural Boneriano is a small foundation with just 3 employees who work in different areas necessary to carry out different projects. They have expertise in researching historical and cultural aspects of society, have ways of capturing knowledge through interviews (journalism), filming and photography, and also ways of disseminating that same knowledge through documentaries, programs, books and courses .



### **Scheduled Calendar**

21/06/2022 to 21/12/2023 | Fundashon Historiko Kultural Boneriano, Bonaire

⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** **Emma Pratt** | [fuhikubo@gmail.com](mailto:fuhikubo@gmail.com)

**Agripédia - Pharmacopée kanak**  
Institut Agronomique Néo-Calédonien (IAC)  
(New Caledonia)



### THE PROJECT

This project aims to integrate on the Agripedia.nc website more than 30 sheets on the cultivation and medicinal uses of plants from the Kanak Pharmacopoeia and from the documentary fund of the IAC, the Institute for Research for Development (IRD) and the Kanak Culture Development Agency (ADCK). The IAC, IRD and ADCK have an exceptional and invaluable documentary fund of several hundred files related to the Kanak pharmacopoeia and the Kanak food and ornamental garden, but these exist in disparate and fragile formats with varied content. These archives often result from anthropological surveys carried out by scientists among knowledge holders.

**Keywords:** Archives, Plants, Medicinal Uses, Search, Kanak

### The IAC Organisation

The IAC is a research-oriented organization whose activities and results contribute to the development of sustainable agriculture, the development of biological resources and the preservation of nature, knowledge traditions and territories. The organization's main missions are to produce and disseminate scientific knowledge, produce tools and recommendations for public policies, develop local, regional and international cooperation and, finally, "shed light" on social debates.



### Scheduled Calendar

01/04/2022 to 31/03/2023 | Centres documentaires et site de l'IAC, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Laurent L'Huillier | lhuillier@iac.nc

**Cine-Teatro Açor (Passado/Presente/Futuro)**

Kairós - Cooperativa de Incubação de Iniciativas de Economia Solidária (Azores)

**THE PROJECT**

The main objective of this project is to recover the Cine-Teatro Açor for the community of the village of Capelas, São Miguel island, and for its neighbourhood. Thus, it proposes the construction of a Cultural Center with training offers in theatre, dance and performing arts, as well as the creation of shows with and for the community. Training for specialized trainers is also planned so that this initiative can continue. The mission is to recover the memory of the Cine-Teatro, because without memory there is no future.

**Keywords:** Theater, Recovery, Performing Arts, Training, Community, Memory

**The Kairos Cooperative**

Kairós develops its action in the vast space of the social economy, investing in innovation, in the creation and management of responses in the field of solidarity and socioeconomic action. To this end, the cooperative intervenes in a systematic and integrated manner with the community, following a logic of local development and social and territorial cohesion, in order to safeguard equal opportunities among the young population, but also adults, in a situation of increased risk. of indigence and exclusion.

**Scheduled Calendar**

16/08/2022 to 23/08/2022 | Vila das Capelas, Azores  
 18/11/2022 to 25/11/2022 | Vila das Capelas, Azores  
 06/01/2023 to 13/01/2023 | Vila das Capelas, Azores  
 01/02/2023 to 28/02/2023 | Lisbon, Portugal

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Carlota Blanc | cfariablanc@gmail.com

**RARA'A: tresser en Polynésie Française, restituer et transmettre les savoirs et savoir-faire**

Musée de Tahiti et des îles: TE FARE IAMANAHA  
(French Polynesia)



### THE PROJECT

This project of analysis and rediscovery of know-how and basketry practices in French Polynesia (PF) is organized around a study of the collections (technological, biological, cultural, digital expertise) of the Museum of Tahiti and the islands -Te Fare Manaha MTI-TFM, followed by an experimentation phase with specialists in basket weaving, aiming to (re)invent weaving processes that no longer exist today, later promoting the results of this action-research.

**Keywords:** Basketry, Weaving, Investigation

### The Tahiti et des îles museum

Located in Puna'auia, in Hiti land, Te Fare Iamanaha offers visitors the keys to a reflection on the common cultural heritage of the Polynesians of which it is the guardian, at the same time that it highlights the singularities and particularities of each archipelago. The museum's collections consist mainly of ethnographic objects, mainly from French Polynesia, as well as from other regions of Oceania. Te Fare Iamanaha also maintains fine arts collections, a photographic and archival fund, movable objects, but also natural collections.



### Scheduled Calendar

10/06/2022 to 30/03/2023 | Musée Te Fare Manaha, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** **Miriam Bono** | [dir.museetahiti@gmail.com](mailto:dir.museetahiti@gmail.com)

***Immatérialités des connaissances et pratiques de communautés côtières boréales concernant l'environnement marin***

PIIRESS (Saint Pierre & Miquelon)



*"Immatérialités des connaissances et pratiques des communautés côtières boréales concernant l'environnement marin"*

**PIIRESS**

### THE PROJECT

The project, led by anthropologist Anatole Danto, is dedicated to the intangible cultural heritage carried by coastal communities in the Northwest Atlantic, carried out through comparative action research between two territories: the archipelago of Saint-Pierre and Miquelon (France) and the Greenland municipality from Kujalleq (specifically Narsaq region, Denmark). These territories are populated by approximately the same number of inhabitants (6,500/7,500), experience ecosystem proximity (coastal boreal regions) and socioeconomic similarities (coastal fisheries, small-scale agriculture, targeted tourism).

**Keywords:** Coastal Communities, Heritage, Marine Environment

### The PIIRESS Association

Created in 2019, the PIIRESS association has the role of positioning the archipelago as a center for subarctic sciences, hosting and centralizing scientific research activities in subarctic environments and societies; promote local research spin-offs, associating scientists with political and economic actors in the archipelago, and also open up to the international scene and different disciplines.

# PIIRESS



### Scheduled Calendar

01/06/2022 to 15/03/2023 | Kommune Kujalleq, Grønland, Denmark  
01/06/2022 to 15/03/2023 | Saint Pierre & Miquelon, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Anatole Danto | [anatole.danto@orange.fr](mailto:anatole.danto@orange.fr)

**Mayotte organological study**

Pôle Régional des Musiques Actuelles de La Réunion  
(La Réunion)

**THE PROJECT**

Musical instruments convey the cultural, spiritual and aesthetic values of the communities that make and use them, ensuring the transmission of knowledge. The project therefore aims to create cultural and scientific mediation tools that can be consulted on the PHOI platform. In addition to the organological records, this work will result in a complete inventory of instruments, as well as the most exhaustive mapping possible. The latter will serve as a basic public document and will be subject to regular updates.

**Keywords:** Musical Instruments, Heritage, Cultural Mediation, Inventory

**The PRMA Association**

The Pôle Régional des Musiques Actuelles de La Réunion is a non-profit association inaugurated on September 1, 1997 by a common desire of the Réunion Region and the State to establish a partnership with users and cultural actors interested in contemporary music and traditional . Its missions have four axes: heritage, information, assistance in the professionalization of the music sector and observation of the musical environment of Réunion.

**Scheduled Calendar**

04/04/2022 to 31/07/2022 | La Réunion, France  
01/08/2022 to 22/08/2022 | Mayotte, France  
23/08/2022 to 20/12/2022 | La Réunion, France

↓ **For more information:**

✉ **Contact: Fanie Precourt** | patrimoine@prma-reunion.fr

### **Construction de pirogues traditionnelles et promotion de sports traditionnels**

Service territorial de l'action culturelle  
(Wallis & Futuna)



#### **THE PROJECT**

Traditional canoeing and cricket are the most popular traditional sports in the Territory of the Wallis and Futuna Islands, which are now played occasionally or even less so. During the design of the canoes, primary and secondary school students will be invited to discover and learn how to build a canoe, and during the canoe race, young people will be introduced to traditional sports. The objective of this project is to revive the construction of traditional canoes, a means of maritime transport from the ancestors for the preservation of this traditional know-how and also the traditional canoe race, a traditional sport.

**Keywords:** Canoeing, Tradition, Sports, Preservation

### **The territorial service of cultural action**

The Service is set up in Wallis and Futuna with the mission of safeguarding, protecting and transmitting heritage through cultural events. Created in 1982, the service has been raising awareness for the preservation of heritage and protecting it through the elaboration of a heritage code, developing tourism through the cultural offer, visits to cultural spaces and artistic activities and, finally, promoting the creation industrial art and the professional artist movement.



#### **Scheduled Calendar**

30/03/2022 to 20/08/2022 | Wallis, France

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Falakika Tuhimutu-Taofifenua | [chef.stac@mail.wf](mailto:chef.stac@mail.wf)

**Production of mediation deliverables on the Polynesian language and its relationship with the natural environment**

Te Fare Natura (French Polynesia)



### THE PROJECT

This project aims to produce a set of products (booklets, documentaries, exhibitions, 360° films for VR headsets) for Polynesian schools. 4 subthemes are carried out within the project: a work on the etymology of plants endemic to the Society Archipelago, another on the etymology of plants introduced by Austronesian navigators during their migrations in the Pacific Ocean, a linguistic work on Polynesian legends and myths and one on toponymy with the Tahitian names of ancient living places in the Opunohu Valley.

**Keywords:** Production, Mediation, Linguistic, Polynesia

### The Te Fare Natura service

Fare Natura is a service of EPHE (Ecole Pratique des Hautes Etudes) and has the status of a public establishment of a scientific, cultural and professional nature. Fare Natura has an operational agreement with the government of French Polynesia to ensure the management and animation of the ecomuseum. Fare Natura is also part of a logic of training young people from priority neighborhoods through their reception in the civic service or their integration in the training courses for the EPHE masters.



### Scheduled Calendar

01/01/2022 to 31/12/2022 | Ecomusée Te Fare Natura, France

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact: Oliver Pote** | [olivier.pote@ephe.psl.eu](mailto:olivier.pote@ephe.psl.eu)



**Culture Vivante: Au service des savoirs traditionnels**

Centre culturel Goa ma Bwarhat à Hienghène -  
Association DOO HUNY (New Caledonia)

**THE PROJECT**

The "Living culture: at the service of traditional knowledge" project aims to train volunteers and professionals in audiovisual and digital tools and finally develop - with students - a true traditional Kanak garden to enrich the cultural center's museum. It will be a matter of capturing, archiving, reformulating and transmitting a part to the 4th year students. It is an approach pedagogy on the fundamentals of Kanak culture.

**Keywords:** Knowledge, Tradition, Museum, Cultural Center, Kanak

**The cultural center Goa ma Bwarhat à Hienghène**

Inaugurated in October 1984, a month before the start of the Events, the cultural center of Hienghène suffered the impact of this turbulent period. It was from 2000 onwards that the center regained stability thanks to the intervention of the province, which entrusted its management to the Doo Huny association. The center was built at the time with materials that were not suited to stand the test of time. The province then decided, in January 2011, to renovate it and carry out some expansions, opening its doors again in 2018.

**Scheduled Calendar**

11/04/2022 to 22/04/2022 | Ouendjik et Tanghènea, New Caledonia  
09/05/2022 to 13/05/2022 | Centre culturel, New Caledonia  
11/04/2022 to 30/09/2022 | Collège public Paik Kaleon, New Caledonia  
25/07/2022 to 30/07/2022 | Centre culturel, New Caledonia  
20/07/2022 to 22/07/2022 | Conservatoire d L'igname

↓ **For more information:**

✉ **Contact:** Jean-Mathias Djaiwe | kadare@gmail.com

**ATOUM: Rimed Razyé an Driv'**

La Ressourcerie des arts  
(Guadeloupe)

**THE PROJECT**

*Atoumo Rimed Razyé an Driv'* is a cultural and scientific project that forms part of the educational project of the College of Trois-Rivières. It is an artistic, cultural and heritage device that highlights and makes known the great wealth of the natural and intangible heritage of medicinal plants. The project is a network of creative medicinal gardens in southern Basse Terre, an educational and experimental artistic platform, a cultural mapping of holders of traditional knowledge.

**Keywords:** Knowledge, Tradition, Heritage, Plants

**The Ressourcerie des arts Association**

The aim of the association La Ressourcerie des Arts is to create, raise awareness and educate about the recycling of resources through ART.

**Scheduled Calendar**

30/04/2022 to 10/06/2022 | Centre Ville, Basse Terre, Guadeloupe  
 01/07/2022 to 30/08/2022 | Sylvatheque, Gourbeyre, Guadeloupe  
 01/09/2022 to 30/10/2022 | Parc National, Saint-Claude, Guadeloupe  
 01/11/2022 to 30/12/2022 | Ecole Primaire, Baillif, Guadeloupe  
 01/01/2023 to 28/02/2023 | Residence, Trois-Rivieres, Guadeloupe  
 01/03/2023 to 30/03/2023 | Collège, Vieux-Habitants, Guadeloupe  
 01/03/2023 to 30/03/2023 | Ecole Primaire, Terre de Bas, Guadeloupe

⬇ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Fred Sene | [ressourceriedesarts@gmail.com](mailto:ressourceriedesarts@gmail.com)

**PapIA ku mi**  
Wintertuin Curaçao  
(Curaçao)



### THE PROJECT

*PapIA ku mi* is a Papiamentu language generation project using Artificial Intelligence. PapIA ku mi means 'talk to me' in Papiamentu. Papiamentu is a creole language spoken by about 250,000 people, mainly on the island of Aruba, Curaçao and Bonaire, being one of the official languages. PapIA is deliberately spelled with a capital I and an A to highlight the first few letters of Artificial Intelligence. The main objective of this project is to investigate to what extent it is actually possible to generate papiamentu using AI.

**Keywords:** Language, Heritage, Crioulo, IA

### The Wintertuin Curaçao Association

The Wintertuin Curaçao foundation uses the imaginative power of art to connect the people of the island through literature. Curaçao's history is often told through tales of decolonization and the territory's love-hate relationship with the Netherlands.

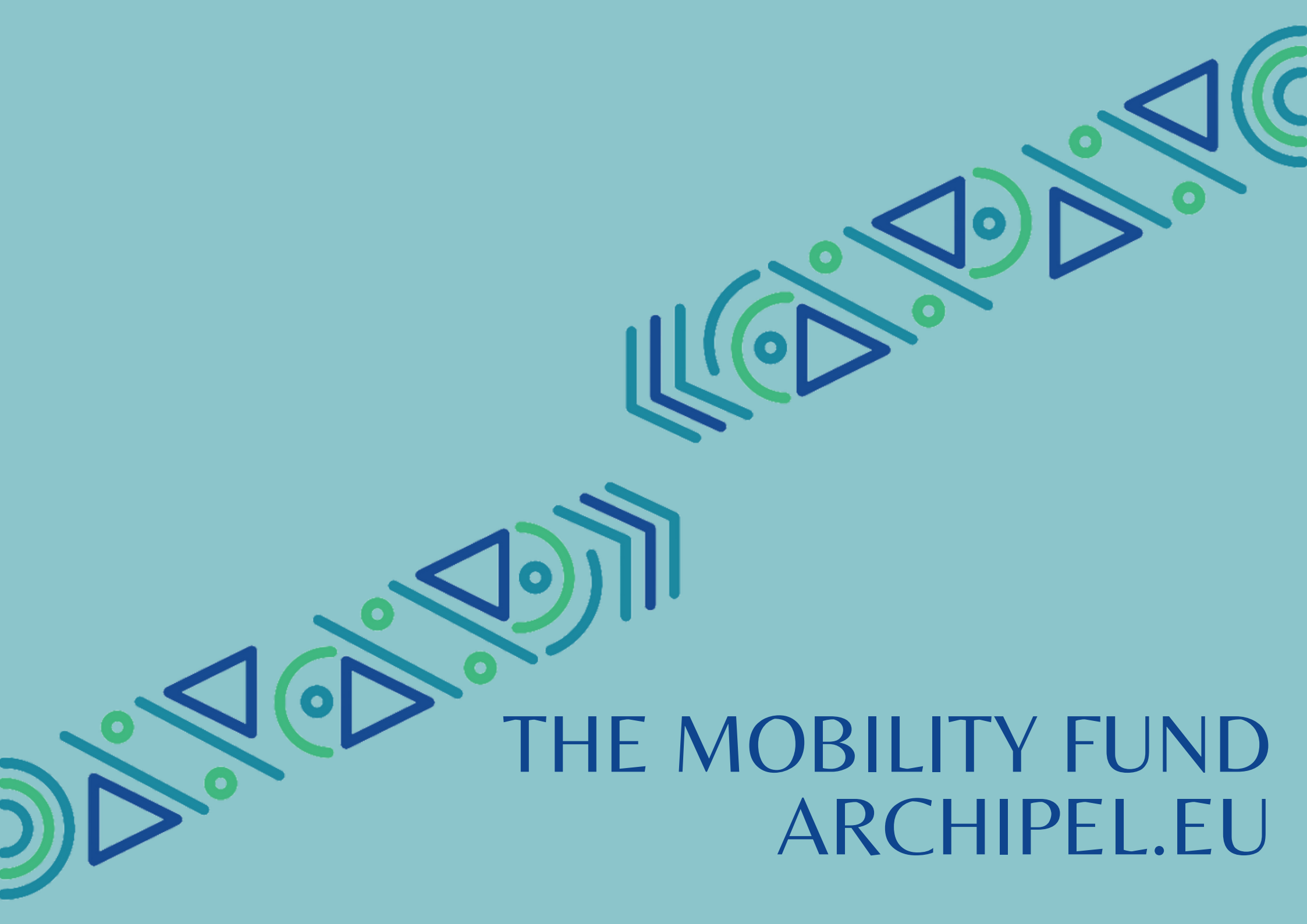


### Scheduled Calendar

06/01/2022 to 30/06/2022 | Create software program - Willemstad, Curaçao  
01/07/2022 to 31/07/2022 | Collect data from public - Willemstad, Curaçao  
01/08/2022 to 31/08/2022 | Develop and train - Willemstad, Curaçao  
01/09/2022 to 30/09/2022 | Agreements - Willemstad, Curaçao  
01/10/2022 to 31/10/2022 | Compile data - Willemstad, Curaçao  
01/02/2023 to 01/03/2023 | Deliver first prototype - Willemstad, Curaçao

↓ [For more information:](#)

✉ **Contact:** Joeri Oltheten | joeri@wintertuin.nl



THE MOBILITY FUND  
ARCHIPEL.EU

## **INOUI – project Art & Science à Saint Pierre et Miquelon**

Alexandra Hernandez  
(Saint Pierre & Miquelon)



### **THE PROJECT**

The INOUI project is an enhancement of the seabed of Saint Pierre and Miquelon. This project led to finding ecologists, researchers and oceanographers to understand the state of the ocean, climate emergencies and the strategic place of Saint Pierre and Miquelon in terms of marine ecology. The INOUI show-project seeks to shed a new light on the ocean that surrounds the islands of Saint Pierre and Miquelon, promoting underwater sounds as an intangible cultural heritage of the archipelago.

**Keywords:** Ocean, Valorization, Ecology, Heritage

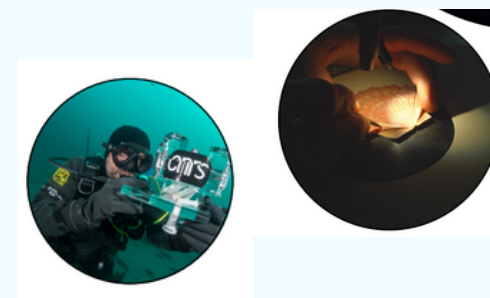
### **Testemunho de Alexandra Hernandez**

"This residency was particularly important ahead of the upstream underwater recording work that will take place over the summer and the creation period that will extend from September to December 2022.

In addition to the financial support that allowed me to travel to mainland France, I am very happy for that, through the Archipelago. eu, a European program was interested in artistic creation and the protection of the biodiversity of this tiny French territory in North America."

--

Alexandra Hernandez is an artist from Saint Pierre and Miquelon, beneficiary of mobility at LEMAR – Laboratory of Marine Environmental Sciences, in Brest (France) – April 2022.



⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** Alexandra Hernandez | alexh81@hotmail.com

**Writing Residency / Finnish Night**  
Ewlyne Guillaume & Alfred Alexandre  
(French Guyana & Martinique)



### THE PROJECT

This residency immersed in everyday life in Finland, in a small town full of painful memories, brought together Martinican playwright Alfred Alexandre, director Ewlyne Guillaume - director of the Kokolampoe theater center in Guyana. Ewlyne, with the playwright Alfred Alexandre, had the opportunity to enter a true writing stage with the project's actresses, accompanying them step by step in their daily lives and their reactions, unspoken words, sighs and looks.

**Keywords:** Residency, Memories, Writing, Finland

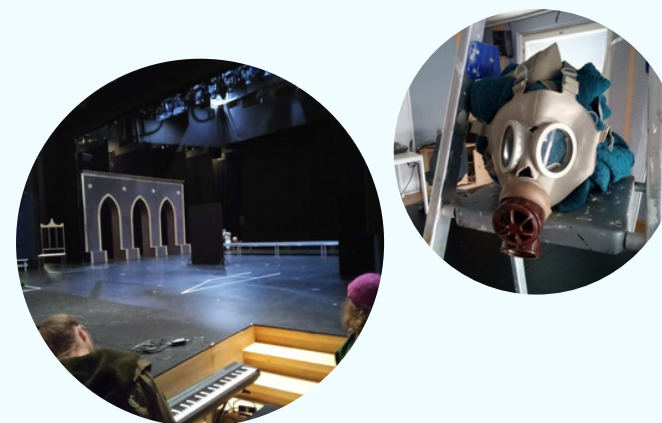
### Testimony of Ewlyne Guillaume

"Thanks to the Archipel.eu Mobility Fund, we were able to fulfill our mission of producing a text during a period of immersion in everyday life in Finland, in a small town full of painful memories. Our reading and research would not have allowed us to understand its importance without physical contact with Rovianemi and its inhabitants.

The main challenges we experienced were related to the Finnish language. However, we were able to communicate in both French and English."

--

Ewlyne is director of the Kokolampoe theater center in French Guiana and Alfred is a Martinican playwright.



⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** Ewlyne Guillaume | [guillaume.ewlyne@wanadoo.fr](mailto:guillaume.ewlyne@wanadoo.fr)

**Macaronésia Mítica**

Javier Estupiñán  
(Canary Islands)

**THE PROJECT**

Macaronésia Mítica was a project that starts from the first forms of collective storytelling, such as folklore and myth, which are shared, adapted and in constant evolution across borders and between cultures. The aim of this project is to discover some of the myths of Macaronésia. This was a personal journey of discovery and growth in an unknown land, similar to the one where Javier was born and raised.

**Keywords:** Macaronésia, Memories, Myths, Discovery

**Testimony of Javier Estupiñán**

"Thanks to the support of Archipel.eu, I went to São Miguel, with the aim of finding the myths of the Azores and creating lasting ties with artists from these islands that could evolve into future common projects. I still had a few extra days for my research on myths and legends and also to meet some cultural groups from São Miguel that could offer me a deeper understanding of the island's culture. This was a starting point for possible future projects and lasting relationships, as well as a perfect opportunity to create a transnational dialogue and cross-cultural linking the Macaronésian islands in ways."

--

Javier Estupiñán is an artist from the Canaries, beneficiary of mobility in the Azores, at the Walk&Tlak festival in São Miguel.



⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** Javier Estupiñán | [estupinan.javier@gmail.com](mailto:estupinan.javier@gmail.com)

**Curator in Residency**

Jorge Esda  
(Canary Islands)

**THE PROJECT**

The project undertaken by Esda included a collaboration with the Palais de Tokyo, where Esda could work alongside Senior Curator Daria de Beauvais on her past, current and future exhibitions. Esda also visited artists' ateliers and participated in more than 25 contemporary art exhibitions, having the opportunity to meet artists, curators and other cultural agents from the French art community and beyond.

**Keywords:** Exhibitions, Contemporary Art, Curators, Artistic Community

**Testimony de Jorge Esda**

"The mobility fund was also an opportunity to introduce the Canary Islands contemporary art scene to many curators. This included a presentation to the Palais de Tokyo curatorial team, where Esda spoke about a selection of artists and projects, especially represented throughout the Archipel.eu mobility: the Right to the Island and how it articulates with contemporary art and popular movements in the Canary Islands, as well as Club Culture and its relationship with the Right to the City for oppressed minorities."

--

Jorge Esda is a researcher and art manager from the Canary Islands, beneficiary of mobility in Paris - October 2022.



⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** **Jorge Esda** | [jorgeesda@gmail.com](mailto:jorgeesda@gmail.com)



**Festival Sete Sóis Sete Luas**

Laurent Jamet  
(La Réunion)

**THE PROJECT**

This is a festival around the world about music and mural art shows and develops projects mainly in the field of popular, ethnic, traditional music and visual arts, always involving important personalities from European and Mediterranean cultures. This is now a project promoted by a Cultural Network made up of 30 cities from 12 different countries: Brazil, Cape Verde, Croatia, France, Italy, Luxembourg, Morocco, Portugal, Slovenia, Spain, Tunisia and Turkey.

**Keywords:** Festival, Music, Art, Network, Tradition, Cultural Network

**Testimony of Laurent Jamet**

"The project allowed me to acquire new professional experiences, make new useful contacts in the near future for my career and enrich my curriculum by making myself known abroad, as well as getting in touch with foreign institutions (Cape Verde, Portugal) with which could potentially lead to new collaborations for future projects. Thanks to this mobility, I had the opportunity to take on new challenges, always seeking to adapt my works to the context, culture and history of the host countries".

--

Laurent Jamet is an artist from the island of Réunion, beneficiary of mobility in the 30th edition of the Festival Sete Sóis Sete Luas (Azores, Portugal) - July/August 2022



⬇ **For more information:**

✉ **Contact:** Laurent Jamet | jametl@hotmail.fr

## **RARA - Residência de Artesanato da Região dos Açores**

Mariana Lopes  
(Azores)



### **THE PROJECT**

The Azores Region Crafts Residence Azores Region is a continuous production project based in S. Miguel, Azores. The project began in 2015 and encompasses two complementary aspects: annual artistic residencies and future commercialization of the resulting products under its own brand: RARA. The artistic residency proposes a cross between professionals in the creative areas and Azorean artisans, on the island of S. Miguel, crossing traditional techniques and endogenous raw materials with different conceptual models, thus enabling the transition to new supports and products.

**Keywords:** Residency, Craftsmanship, Crossing, Tradition

### **Testimony of Mariana Lopes**

"In this residency, we learned a process that was decisive in the experience of a territory, how it develops and gives new meaning today, and how it moves towards new conceptual models, which include perceiving them in their community, social and artistic dimensions. of communication and exchange of knowledge between the outermost territories, which share some constraints that were an essential part of their territorial, social and community development. housing growth."

--

Mariana Lopes is an artist from the Azores, beneficiary of mobility at the Lava Circular Festival, Canary Islands - October 2022



⬇ **For more information:**

✉ **Contact: Mariana Lopes** | [ma.ldlopes@gmail.com](mailto:ma.ldlopes@gmail.com)

**Artistic Residency in Kassel**

Samuel Sarmiento  
(Aruba)

**THE PROJECT**

Samuel participated in a group of public conversations within the scope of the summer school “Extractivism and its malaise: cultural and artistic counterculture movements”, where he had the opportunity to continue working on his artistic research. His drawings function as a memory or collection of a group of conversations and experiences during a quick visit to Kassel.

**Keywords:** Talks, Artistic Investigation, Drawings, Kassel

**Testimony of Samuel Sarmiento**

"The development of my project and my presence at Hans-Jürgen Burchardt's 'Global Extractivisms' session was made possible thanks to the support of Archipel.eu, where I had the opportunity to participate in the debate on topics such as "Neoextractivism in the 21st century. What can we learn from Latin America's latest development cycle" and "Nothing lasts forever. Neoextractivism after the commodities boom."

--

Samuel Sarmiento is an Aruban artist, mobility grantee in Kassel, Germany - September 2022



⬇ **For more information:**

✉ **Contact: Samuel Sarmiento** | [samuelsarmiento87@gmail.com](mailto:samuelsarmiento87@gmail.com)



Co-funded by  
the European Union



## CONTACTS

### **INSTITUT FRANÇAIS**

**Valerie Lesbros**

**Head of the Culture and Solidarity**

**Partnerships Division**

**[valerie.lesbros@institutfrancais.com](mailto:valerie.lesbros@institutfrancais.com)**

### **OCTA**

**Marta F. Fornieles**

**EU Program Advisor**

**[marta@overseas-association.eu](mailto:marta@overseas-association.eu)**

### **APCA**

**Helena Moniz Sousa**

**Cultural Manager**

**[helenasousa@apca-madeira.org](mailto:helenasousa@apca-madeira.org)**

This catalog was produced by Beatriz Oliveira (APCA), under the coordination of the Institut Français, in collaboration with APCA Madeira and OCTA team.

This document has been prepared with the financial assistance of the European Union. Its content is the sole responsibility of the Archipel.eu Consortium and cannot, in any way, be taken to reflect the views of the European Union.